

NOTIFICATION OF PARENTS' RIGHTS 2024-25
NOTIFICACIÓN DE LOS DERECHOS DE PADRES 2024-25
VICTOR ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
12219 2ND AVENUE, VICTORVILLE, CA 92395
(760) 245-1691

This is the annual notice to parents/guardians of students enrolled in the Victor Elementary School District. This notice, which is required by Education Code 48980(a), provides important information about federal laws and state education codes, as well as information relating to rights of parents or guardians of children. A copy is available in Spanish. The abbreviations at the end of each section refer primarily to Education Code (E.C.) sections where you may find more information. Education code reference material is also available at each school.

Please read all the information outlined in this notice carefully. **Your child brought home an acknowledgement page which must be signed and returned to your child's teacher or the school office.** The school must receive the acknowledgement slip signed from each parent or guardian, as required by Education Code 48982. Signature of the notice is an acknowledgement by the parent or guardian that he/she has been informed of his/her rights but does not indicate that consent to participate in any particular program has either been given or withheld.

Este es el aviso anual a padres/tutores de estudiantes matriculados en Victor Elementary School District. Este aviso, que se exige del Código de Educación 48980(a), provee información importante acerca de leyes federales y códigos estatales de educación, así como de información relacionada a los derechos de padres o tutores de niños. Una copia de este aviso está disponible en inglés. Las abreviaturas al final de cada sección principalmente hacen referencia a secciones del Código de Educación (C.E) donde puede encontrar más información. El material de referencia sobre el código de educación también está disponible en cada escuela.

*Por favor lea atentamente toda la información destacada en este aviso. **Su hijo/a llevó a casa una página de confirmación que debe firmar y regresar al maestro(a) u oficina escolar de su hijo/a.** La escuela debe recibir el documento de confirmación firmado de parte de cada padre o tutor, tal como lo exige el Código de Educación 48982. La firma de este aviso es una confirmación de parte del padre o tutor que han sido informados de sus derechos, pero no indica que se ha otorgado o negado permiso para participar en un programa en particular.*

Acceptable Use of Technology

One of the adopted goals of the Victor Elementary School District is to assist in advancing the use of technology to enhance student learning. Access to Victor Elementary School District technology is a privilege, not a right, and students enrolled in District programs or activities must follow District guidelines and procedures regarding acceptable use of technology. All Victor Elementary School District students and their parents/guardians shall sign the Acceptable Use of Technology Agreement prior to using District technological resources. The Victor Elementary School District shall make a diligent effort to filter the inappropriate or harmful matter accessible through the Internet, and students shall also take responsibility not to initiate access to inappropriate or harmful matter while using District technology. Violation of this policy may result in disciplinary action and the loss of the privilege to use the technology and/or civil or criminal liability.

Uso Aceptable de Tecnología

Una de las metas adoptadas por Victor Elementary School District es ayudar a promover el uso de tecnología para mejorar la enseñanza estudiantil. El acceso a la tecnología de Victor Elementary School District es un privilegio, no un derecho, y los estudiantes matriculados en programas o actividades del Distrito deben obedecer los reglamentos y procedimientos del Distrito referentes al uso aceptable de tecnología. Todo estudiante y los padres/tutores de Victor Elementary School District firmarán un Contrato de Uso Aceptable de Tecnología antes de usar los recursos tecnológicos

del Distrito. Victor Elementary School District hará un esfuerzo diligente para filtrar el contenido inapropiado o dañino que está accesible en el Internet, y los estudiantes también serán responsables de no iniciar acceso a contenido inapropiado o dañino mientras usen tecnología del Distrito. El violar esta norma resultará en acción disciplinaria, la pérdida del privilegio de usar la tecnología, y/o responsabilidad civil o criminal.

Asbestos Management Plan – 40 CFR 763.93

The Victor Elementary School District maintains and annually updates its management plan for asbestos-containing material in school buildings. For a copy of the asbestos management plan, please contact the Director of Facilities.

Plan de Manejo de Asbestos – 40 CRF 763.93

Victor Elementary School District mantiene y anualmente actualiza el plan de mantenimiento de materiales que contienen asbestos en los edificios escolares. Para obtener una copia del plan de manejo de asbestos, por favor póngase en contacto con el Director de Instalaciones

Attendance Options/Permits – EC 48980(g)

Compulsory Education law states that students must enroll in school in the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located. If a parent is seeking a change in a public district outside of the resident district, then an interdistrict permit is required. Exceptions are for charter school, home school or other private school enrollments, and other online charter school options.

An interdistrict agreement is signed by both the releasing and accepting districts. When denied, there are appeal processes according to the local district policies. The education rights holder may appeal to their County Office of Education for an appeal process within 30 days of a final denial from either district.

Excused Absences:

1. Due to the pupil's illness, including an absence for the benefit of the pupil's mental or behavioral health.
2. Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
3. For the purpose of having medical, dental, optometric, or chiropractic services rendered.
4. For the purpose of attending the funeral services or grieving the death of either a member of the pupil's immediate family, or of a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, so long as the absence is not more than five days per incident.
5. For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
6. Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child, for which the school shall not require a note from a doctor.
7. For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an attendance or appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of the pupil's religion, attendance at a religious retreat, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization, when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board of the school district.
8. For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
9. For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family who is an active-duty member of the uniformed services, as defined in Section 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.
10. For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States citizen.
11. For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.
12. (A) For the purpose of a ***middle school or high school pupil engaging in a civic or political event***, as provided in subparagraph (B), provided that the pupil notifies the school ahead of the absence. (B) (i) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) is required to be excused for only one school day-long absence per school year. (ii) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to

subparagraph (A) may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

13. (A) For any of the purposes described in clauses (i) to (iii), inclusive, if an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, has died, so long as the absence is not more than three days per incident.

(i) To access services from a victim services organization or agency.

(ii) To access grief support services.

(iii) To participate in safety planning or to take other actions to increase the safety of the pupil or an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, including, but not limited to, temporary or permanent relocation.

(B) Any absences beyond three days for the reasons described in subparagraph (A) shall be subject to the discretion of the school administrator, or their designee, pursuant to Section 48260.

14. Authorized at the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260. A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefore, the teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

For purposes of this section, attendance at religious retreats shall not exceed one school day per semester. Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.

Residency: A pupil may alternatively comply with the residency requirements for school attendance in a school district, if he or she is any of the following: placed in a foster home or licensed children's institution within the boundaries of the school district pursuant to a commitment of placement under the Welfare and Institutions Code; a pupil who is placed in foster care remains in his or her school of origin; an emancipated pupil who resides within the boundaries of the school district; a pupil who lives in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district; a pupil residing in a state hospital located within the boundaries of the school district; or a pupil whose parent is transferred or is pending transfer to a military installation within the state while on active military duty pursuant to an official military order. Students in military and migrant families may remain in their school of origin and shall have waived residency restrictions due to the frequency of movement of their families. Connect with the enrollment office at the school site for more information on the protections afforded these students per California laws.

© Los Angeles County Office of Education 2024

Opciones/Permisos de Asistencia– CE 48980(g)

La Ley de Educación Obligatoria establece que los estudiantes deben matricularse en una escuela en el distrito escolar que se encuentra en la residencia del padre o tutor legal. Si un padre está buscando un cambio en un distrito público fuera del distrito de residencia, entonces se requiere un permiso interdistrital. Hay excepciones para matriculaciones en escuelas particulares subvencionadas, escuela en el hogar, u otras escuelas privadas y otras opciones de escuelas particulares subvencionadas en línea.

Un acuerdo entre distritos es firmado por los distritos liberadores y aceptantes. Cuando se niega, hay procesos de apelación de acuerdo con las políticas del distrito local. El titular de los derechos educativos puede apelar a la Oficina de Educación de su Condado para un proceso de apelación dentro de los 30 días posteriores a la denegación final de cualquiera de los distritos.

Ausencias justificadas:

1. Debido a la enfermedad del estudiante, incluyendo una ausencia para mejorar la salud mental o conductual del estudiante.
2. Debido a una cuarentena bajo la dirección de un funcionario de salud del condado o de la ciudad.

3. *Con el propósito de que se presten servicios médicos, dentales, optométricos, o quiroprácticos.*
4. *Con el propósito de asistir a los servicios funerarios o estar de luto por la muerte de un miembro de la familia inmediata del estudiante, o de una persona que el padre/madre o tutor del estudiante determine que tiene una asociación tan cercana al estudiante como para ser considerada familia inmediata del estudiante, con tal que las ausencias no sean más de cinco días por incidente.*
5. *Con el propósito de un servicio de jurado en la forma prevista por la ley.*
6. *Debido a una enfermedad o cita médica durante horas escolares, de un niño/a cuya custodia corre a cargo del alumno, incluyendo las ausencias para cuidar a un niño/a enfermo donde la escuela no debe requerir una nota de un médico.*
7. *Por razones personales justificables, incluyendo, pero no limitado a, una comparecencia ante el tribunal, la asistencia a un servicio funerario, la observancia de un día festivo o ceremonia de la religión del estudiante, la asistencia a retiros religiosos, la asistencia a una conferencia de empleo o la asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización sin fines de lucro, la ausencia del estudiante es solicitada por escrito por el padre o tutor legal y aprobada por el director/a o un representante designado de conformidad con las normas uniformes establecidas por la junta directiva del distrito escolar.*
8. *Con el propósito de servir como miembro de una junta de distrito electoral de conformidad con la Sección 12302 del Código Electoral.*
9. *Con el propósito de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del estudiante que sea un miembro activo de los servicios uniformados, según se define en la Sección 49701, y ha sido llamado al servicio para, esta de licencia de, o ha regresado inmediatamente de, un despliegue a una zona de combate o posición de apoyo en combate. Las ausencias otorgadas de conformidad con este párrafo se otorgarán por un período de tiempo que se determinará a discreción de la superintendente del distrito escolar.*
10. *Con el fin de asistir a la ceremonia de naturalización del estudiante para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.*
11. *Con el propósito de participar en una ceremonia o evento cultural.*
12. (A) *Con el propósito de que un estudiante de la secundaria o preparatoria participe **en un evento cívico o político**, como se proporcionó en el subpárrafo (B), siempre y cuando el estudiante notifique a la escuela de antemano sobre la ausencia. (B) (i) Un estudiante de la secundaria o preparatoria que está ausente en conformidad del subpárrafo (A), es requerido que se le justifique solo una ausencia de un día escolar por año escolar. (ii) Un estudiante de secundaria o preparatoria quien esté ausente de conformidad con el subpárrafo (A), puede permitírsele permiso para ausencias justificadas adicionales a discreción de un administrador/a escolar, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.*
13. (A) *Para cualquiera de los propósitos descritos en las cláusulas (i) a (iii), inclusive, si un miembro de la familia inmediata del estudiante, o una persona que el padre o tutor del estudiante determine que tiene una asociación tan cercana al estudiante que se considera como familia inmediata del estudiante, ha muerto, siempre y cuando la ausencia no sea más de tres días por incidente.*
 - (i) *Para acceder a servicios de una organización o agencia de servicios para víctimas.*
 - (ii) *Para acceder a servicios de apoyo de duelo.*
 - (iii) *Participar en la planificación de la seguridad o tomar otras medidas para aumentar la seguridad del estudiante o de un miembro de la familia inmediata del estudiante, o de una persona que el padre o tutor del alumno determine que tiene una asociación tan cercana al estudiante que se considera como familia inmediata del estudiante, incluyendo, pero no limitado a, reubicación temporal o permanente.*
- (B) *Cualquier ausencia de más de tres días debido a razones descritas en el subpárrafo (A), estará sujeta a la discreción del administrador/a de la escuela, o su designado, de conformidad con la Sección 48260.*
14. *Autorizado a discreción de un administrador/a de la escuela, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260. Se le permitirá a un estudiante que esté ausente de la escuela bajo esta sección, completar toda tarea y prueba perdida durante la ausencia que se puedan proporcionar razonablemente y, tras la finalización satisfactoria dentro de un plazo de tiempo razonable, se le otorgará el crédito completo, y por lo tanto, el maestro/a de la clase a la que faltó, deberá determinar qué pruebas y asignaciones serán razonablemente equivalentes a, pero no necesariamente idénticas a, las pruebas y asignaciones que el estudiante no completó durante la ausencia.*

Para el propósito de esta sección, la asistencia a los retiros religiosos no excederá un día escolar por semestre. Las ausencias de conformidad con esta sección se consideran ausencias en el cálculo del promedio de la asistencia diaria y no generarán pagos de prorrateo del estado.

Residencia: *Un alumno puede cumplir alternativamente con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si él o ella es cualquiera de los siguientes: ubicado en un hogar adoptivo o institución licenciada de niños dentro de los límites del distrito escolar de acuerdo con un compromiso de ubicación bajo el Código de Bienestar e Instituciones; un alumno que es un hijo/a de crianza que permanece en su escuela de origen; un alumno emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que vive en el domicilio de un adulto que proporcione el cuidado que esté localizado dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que reside en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito; o un alumno cuyo padre es transferido o está pendiente de transferir a una instalación militar dentro del estado mientras está en servicio militar activo de conformidad con una orden militar oficial. Los estudiantes de familias militares y migrantes pueden permanecer en su escuela de origen y deben haber renunciado a las restricciones de residencia debido a la frecuencia del movimiento de sus familias. Conéctese con la oficina de matriculación en la escuela para más información sobre las protecciones ofrecidas para estos estudiantes, según la ley de California.*

©Oficina de Educación del Condado de Los Angeles 2024

Availability of Prospectus – EC 49063, 49091.14

Each school must annually compile a prospectus of the curriculum to include titles, descriptions and instructional goals for every course offered by the school. Please contact your child's principal for a copy of the prospectus.

Disponibilidad de Prospecto – CE 49063, 49091.14

Anualmente, cada escuela debe compilar un prospecto del currículo que incluya títulos, descripciones, y metas para cada curso ofrecido por la escuela. Por favor comuníquese con el/la directora/a si gusta una copia del prospecto.

Avoiding Absences, Written Excuses

Victor Elementary School District urges parents to make sure their children attend school regularly and to schedule medical and other appointments after school or during school holidays. The district also asks that travel or other absences be avoided during the time school is in session. The higher the district's daily attendance rate, the more a student will learn and the greater the amount of funding that the district will receive from the state for classroom instruction and academic programs. The school calendar is designed to minimize problems for families which plan vacations around traditional holiday periods, and thereby minimize student absences.

Following an absence, a student is required to bring a written excuse from home when returning to school. Illnesses, and doctor and dental appointments are considered excused absences. Absences without a written excuse are recorded as unexcused.

Evitando Faltas, Excusas Escritas

Victor Elementary School District encomia a los padres que se aseguren que sus hijos asistan a la escuela regularmente y que programen citas médicas u otras citas para después de clases o durante las vacaciones escolares. El distrito también pide que se eviten viajes u otras ausencias durante el tiempo que la escuela está en sesión. Entre más alta sea la tasa de asistencia diaria del distrito, más aprenderá un estudiante y el distrito escolar recibirá más fondos del estado para la enseñanza en los salones de clases y programas académicos. El calendario escolar está diseñado para reducir problemas para las familias que planean viajes durante las vacaciones tradicionales, y de ese modo se reducen las ausencias de los estudiantes.

Después de una falta, se requiere que el estudiante entregue una excusa escrita del hogar cuando regrese a la escuela. Enfermedades, y citas médicas y con el dentista se consideran ausencias justificadas. Las ausencias sin una excusa escrita serán documentadas como ausencias sin justificación.

Arrest of Truants/School Attendance Review Boards – EC 48263 and 48264

The school attendance supervisor, administrator or designee, a peace officer, or probation officer may arrest or assume temporary custody during school hours, of any minor who is found away from his/her home and who is absent from school without valid excuse within the county, city or school district. A student who is a habitual truant may be referred to a School Attendance and Review Board (SARB).

Detención de Ausentes sin Justificación/Consejo de Revisión de Asistencia Escolar – CE 48263 y 48264

El supervisor de asistencia escolar, administrador o designado escolar, un oficial de paz, o un oficial de libertad condicional pueden detener o asumir la custodia temporal durante el horario escolar, de cualquier menor de edad que se encuentra fuera de su casa y que está ausente de la escuela sin justificación válida dentro del condado, ciudad o distrito escolar. Un estudiante que es un ausente habitual sin justificación podrá ser referido al Consejo de Revisión de Asistencia Escolar (SARB por sus siglas en inglés).

Before and After School Programs – EC 8482.6, 8483, 8483.1

The Think Together After School Program serves K-6 gr. students at participating schools (Think Together: Brentwood, Challenger, Del Rey, Galileo, Green Tree East, Irwin Academy, Liberty, Lomitas, Mojave Vista, Park View, Puesta del Sol, and Village)

Homeless and foster students are also moved to the top of the waiting list. This is how to request priority enrollment, please contact our liaison Alberto Gonzalez Alberto.Gonzalez@thinktogether.org

Programas Antes y Después del Día Escolar - CE 8482.6, 8483, 8483.1

El programa de Think Together después del día escolar sirve a los estudiantes entre los grados K - 6to. en escuelas participantes (programa Think Together: Brentwood, Challenger, Del Rey, Galileo, Green Tree East, Irwin Academy, Liberty, Lomitas, Mojave Vista, Park View, Puesta del Sol, y Village)

Estudiantes sin hogar y de crianza Foster se mueven a la parte superior de la lista de espera. Para solicitar matriculación prioritaria, comuníquese con nuestro coordinador de enlace: Alberto Gonzalez Alberto.Gonzalez@thinktogether.org

Camera Surveillance on School Property – PC 647(j) (optional)

For the safety of our students, staff and visitors, the School District employs camera surveillance equipment for security purposes. This equipment may or may not be monitored at any time.

Surveillance cameras will generally be utilized only in public areas where there is no “reasonable expectation of privacy.” Public areas may include school buses; building entrances; hallways; parking lots; front offices where students, employees, and parents come and go; gymnasiums during public activities; cafeterias; and supply rooms. However, it is not possible for surveillance cameras to cover all public areas of District buildings or all District activities.

District surveillance cameras will not be installed in “private” areas such as restrooms, locker rooms, changing areas, private offices (unless consent by the office owner is given), or classrooms.

Vigilancia con Cámara en Propiedad Escolar – PC 647 (j) (opcional)

Para la seguridad de nuestros estudiantes, personal, y visitantes, el Distrito Escolar utiliza equipamiento de cámaras de vigilancia para propósitos de seguridad. Este equipamiento puede o no ser monitoreado en cualquier momento.

Las cámaras de vigilancia generalmente se utilizarán solo en áreas públicas donde no exista una "expectativa razonable de privacidad". Las áreas públicas pueden incluir autobuses escolares; entradas a edificios; pasillos; estacionamientos; oficinas donde estudiantes, empleados y padres van y vienen; gimnasios durante actividades públicas; cafeterias y cuartos de materiales. Sin embargo, no es posible que las cámaras de vigilancia cubran toda el área pública de los edificios del Distrito o toda la actividad del Distrito.

Las cámaras de vigilancia del distrito no se instalarán en áreas "privadas" como baños, vestuarios, áreas de cambio, oficinas privadas, (a menos que se otorgue el consentimiento del propietario de la oficina) o salones de clase.

Charter School Complain Notice – EC 47605(d)(4)

Charter Schools may NOT discourage enrollment for any of these reasons: low academic achievement, economic disadvantaged, English non-proficient, Ethnicity, Foster Youth, Homelessness, Nationality, Neglect or Delinquent, Race, Sexual orientation, Disabilities. Charter Schools shall NOT: request records or require records to be submitted prior to enrollment, encourage disenrollment for any reason (other than suspension or expulsion). In order to submit a complaint, contact the Assistant Supt. of Pupil Services at 760-245-1691.

Notificación de Queja en Escuelas Particulares Subvencionadas - EC 47605(d)(4)

Las escuelas particulares subvencionadas NO deben desanimar matriculación por ninguno de estos motivos: bajo rendimiento académico, desventaja económica, inglés no dominado, origen étnico, siendo joven bajo crianza Foster, estando sin hogar, nacionalidad, negligencia o delincuencia, raza, orientación sexual, discapacidades. Las Escuelas Particulares Subvencionadas NO deberán: solicitar registros o exigir que se presenten registros antes de matricular, animar la cancelación de matriculación por cualquier motivo (a menos de que sea suspensión o expulsión). Para presentar una queja, contacte a la Sub-Superintendente de Servicios Estudiantiles al 760-245-1691.

Charter schools: pupil admissions and discipline - EC 47605, 47605.6

The Sixth St. Prep and Mountain View Montessori Dependent Charter Schools encourage the participation of parents for increased parental involvement, but it is not a requirement for acceptance to, or continued enrollment at, the Charter School.

Escuelas Particulares Subvencionadas: admisión y disciplina – EC 47605, 47605.6

Las escuelas particulares subvencionadas Sixth St. Prep y Mountain View Montessori animan la participación de los padres para aumentar la participación de los padres, pero no es un requisito para que el estudiante sea aceptado a, o continúe matriculado en, la escuela particular subvencionada.

Chronic Absenteeism – EC 60901

A student is considered a chronic absentee when he/she is absent on 10% or more of the school days in one school year, from the date of enrollment to the current date. Chronic absenteeism includes all absences – excused and unexcused, and suspensions– and is an important measure because excessive absences negatively impact academic achievement and student engagement.

Ausentismo Habitual – CE 60901

Se considera a un estudiante como un ausente habitual cuando ha faltado 10 %, o más, días escolares en un año escolar, desde la fecha de matriculación hasta la fecha actual. El ausentismo habitual incluye todas las faltas – justificadas y no justificadas, y suspensiones – y es una medida importante porque las ausencias excesivas impactan de manera negativa el rendimiento académico y la participación del estudiante.

Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164 et seq.

The Victor Elementary School District is committed to protecting all students in its care. All employees of the District are considered mandated reporters, required by law to report cases of child abuse and neglect whenever there is reasonable suspicion abuse or neglect has occurred. District employees may not investigate to confirm a suspicion.

All complaints must be filed through a formal report, over the telephone, in person, or in writing, with an appropriate local law enforcement agency (*i.e.*, Police or Sheriff's Department, County Probation Department, or County Welfare Department/County Child Protective Services). Both the name of the person filing the complaint and the report itself are confidential and cannot be disclosed except to authorized agencies.

Parents and guardians of students also have a right to file a complaint against a school employee or other person that they suspect has engaged in abuse of a child at a school site. Complaints may be filed with the local law enforcement agency; you may also notify the District of an incident by contacting the Assistant Superintendent of Pupil Services.

Child abuse does not include an injury caused by any force that is reasonable and necessary for a person employed by or engaged in a school:

1. To stop a disturbance threatening physical injury to people or damage to property
2. For purposes of self-defense;
3. To obtain possession of weapons or other dangerous objects within control of a student;
4. To exercise the degree of control reasonably necessary to maintain order, protect property, protect the health and safety of pupils, and maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

Reportando Abuso y Negligencia Infantil – CP 11164 et seq.

Victor Elementary School District se compromete en proteger a todo estudiante que esté bajo su cuidado. Todos los empleados del distrito son considerados informantes por mandato, que les requiere por ley a reportar casos de abuso y negligencia infantil cuando hay una sospecha razonable de abuso o negligencia. Los empleados del distrito no pueden investigar para confirmar su sospecha.

Toda queja debe ser presentada a través de un informe oficial, por teléfono, en persona, o por escrito, con una agencia de seguridad local apropiada (por ejemplo, departamento de Policía o Alguacil, Departamento de Libertad Condicional del Condado, o el Departamento de Bienestar Público/Servicios de Protección de Menores del Condado). Tanto el nombre del informante como el mismo informe serán confidenciales y no podrán ser divulgados salvo a las agencias autorizadas.

Los padres y tutores legales de los estudiantes también tienen el derecho de presentar una queja en contra de un empleado/a de la escuela u otra persona cuando se sospecha abuso hacia un niño/a en la escuela. Las quejas se pueden presentar ante una agencia de seguridad local apropiada; también puede notificar al Distrito de algún incidente al comunicarse con la Sub-Superintendente de Servicios Estudiantiles.

El abuso infantil no incluye una lesión ocasionada por una fuerza que sea razonable y necesaria que provenga de una persona empleada o que esté participando en una escuela:

1. Para detener una interrupción que pueda causar daño físico a personas o daños a la propiedad
2. Con el propósito de defensa propia;
3. Para obtener la posesión de armas u otros objetos peligrosos que están bajo el control de un estudiante;
4. Para ejercer el nivel de control razonablemente necesario para mantener el orden, proteger la propiedad, proteger la salud y la seguridad de los estudiantes, y mantener las condiciones adecuadas y apropiadas que conduzcan al aprendizaje.

Child Find System – EC 56301; 20USC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d)

It is the policy of the SELPA that children with disabilities ages birth through 21, be actively sought and identified by public schools. The Child Find process includes a section of the LEA's annual notice to all parents that references the referral of children with disabilities. In cooperation with the Local Interagency Coordination Area, Early Start, ages birth to three, information is distributed to hospitals, doctors' offices, and pertinent agencies. All individuals with disabilities and their parents are guaranteed their procedural safeguards with regard to identification, assessment, and placement in special education programs. School personnel, parents, outside agencies working with the child, guardians and/or surrogate parents who show legal documentation of educational rights may all serve as sources of referral for a child for possible identification as a child with a disability. Such identification procedures shall be coordinated with school site and LEA procedures for referral of children with disabilities that cannot be met with modification of the general education instructional program. Infants, birth to three years, are referred directly by the LEA, parent, doctor, or agency to the Early Start Program at IRC. Intake information precedes the assignment of staff for assessment and the

coordination with other agencies. If an infant has a solely low incidence disability, such as hearing loss, vision loss, or orthopedic disability, the infant should be referred directly to San Bernardino County operated programs. An Early Start Program Referral Form is completed, which begins the assessment process timeline.

Sistema de Encontrar al Niño– CE 56301; 20USC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d)

La política de SELPA es que escuelas públicas busquen e identifiquen activamente a niños con discapacidades desde la edad de nacimiento hasta los 21 años. El proceso de Encontrar al Niño incluye una sección del aviso anual del LEA a todo padre que hace referencia sobre refiriendo a niños con discapacidades. En colaboración con el Área de Coordinación Inter Agencial Local, “Early Start”, las edades desde nacimiento a tres años de edad, se distribuye información a hospitales, oficinas de doctores, y agencias pertinentes. Se les garantiza a todo individuo con una discapacidad y sus padres, sus derechos procesales referente a identificación, evaluación, y asignación en programas de educación especial. Personal escolar, padres, y agencias externas que trabajan con el niño/a, los tutores legales y/o padres suplentes quienes muestran documentación legal sobre teniendo los derechos educativos, pueden servir como fuentes de referencia para un niño/a en la posible identificación del niño/a teniendo una discapacidad. Tales procedimientos de identificación deben ser coordinados con el sitio escolar y los procedimientos de la LEA para la referencia de niños con discapacidades que no pueden satisfacerse al modificar el programa instructivo de educación general. Infantes, desde nacimiento a tres años de edad, son referidos directamente por el LEA, padre, doctor, o agencia, al Programa “Early Start” en el IRC. Información de admisión precede la asignación del personal y la coordinación de otras agencias. Si un infante solamente tiene una discapacidad de baja incidencia, así como pérdida de audición, pérdida de visión, o discapacidad ortopédica, el infante debe ser referido directamente a programas conducidos por el Condado de San Bernardino. Se debe completar un Formulario de Referencia al Programa “Early Start”, lo cual comienza la línea de tiempo del proceso evaluativo.

Civility on School Grounds – CC 1708.9; EC 32210 (optional)

Any person who willfully disturbs any public school or any public-school meeting is guilty of a misdemeanor, and shall be punished by a fine of not more than five hundred dollars (\$500).

It is unlawful for any person, except a parent/guardian acting toward his/her minor child, to intentionally or to attempt to injure, intimidate, interfere by force, threat of force, physical obstruction, or nonviolent physical obstruction with any person attempting to enter or exit any public or private school grounds.

Civilidad en el Plantel Escolar – CC 1708.9; CE 32210 (opcional)

Cualquier persona que intencionalmente interrumpa una escuela pública o una reunión escolar pública es culpable de un delito menor, y será castigado con una multa de no más de quinientos dólares (\$500).

Es ilegal para cualquier persona, excepto un padre / tutor legal que actúe hacia su hijo/a menor de edad, que intente o intencionalmente lesione, intimide, interfiera a la fuerza, amenace a la fuerza, obstruya física, u obstruya físicamente de manera no violenta, a cualquier persona que intente entrar o retirarse de cualquier plantel escolar de una escuela pública o particular subvencionada.

Code of Conduct

The Governing Board expects district employees to maintain the highest ethical standards, behave professionally, follow district policies and regulations, abide by state and federal laws, and exercise good judgment when interacting with students and other members of the school community. Employees shall engage in conduct that enhances the integrity of the district, advances the goals of the district's educational programs, and contributes to a positive school climate. Any reports of employee misconduct shall be promptly investigated. Any employee who is found to have engaged in inappropriate conduct in violation of law or Board policy shall be subject to disciplinary action and, in the case of a certificated employee, may be subject to a report to the Commission on Teacher Credentialing. The Superintendent or designee shall notify local law enforcement as appropriate.

Código de Conducta

El Consejo Directivo espera que los empleados del distrito mantengan estándares éticos de lo más alto, se comporten profesionalmente, sigan las políticas y los reglamentos del distrito, obedezcan las leyes estatales y federales, y ejerzan buen juicio cuando interactúen con estudiantes y otros miembros de la comunidad escolar. Los empleados mostrarán una conducta que aumenta la integridad del distrito, avanza las metas de los programas educativos del distrito, y contribuyen a un entorno escolar positivo. Cualquier reporte de mala conducta de un empleado será investigado rápidamente. Cualquier empleado al que se le descubra haber participado en una conducta indebida que viola la política de la Directiva, será sujeto a acción disciplinaria, y, en el caso de un empleado acreditado, puede ser sujeto a un reporte a la Comisión de Acreditación de Maestros. El/la Superintendente o persona nombrada debe notificar a los cuerpos policiales locales según sea apropiado.

Concussion and Head Injuries – EC 49475

On a yearly basis, a concussion and head injury information sheet must be signed and returned by the athlete and the athlete's parent or guardian before the athlete initiates practice or competition. This requirement does not apply to an athlete engaging in an athletic activity during the regular school day or as part of a physical education course.

Conmoción Cerebral y Heridas a la Cabeza – CE 49475

Cada año, antes que un atleta inicie una práctica o competencia, el atleta y un padre o tutor del atleta deben firmar y devolver una hoja informativa sobre conmociones cerebrales y heridas a la cabeza. Este requisito no aplica a un atleta que participa en una actividad atlética durante el día escolar o que es parte de un curso de educación física.

Confidentiality of Medical Information Act – CC 56.10

School linked service coordinators will have access to health care information which complies with federal health insurance requirements. The coordinator must be credentialed and serve with confidentiality requirements per licensed school nurses, marriage and family therapists, educational psychologists, and clinical counselors.

Servicios Médicos Confidenciales – CC 56.10

Los coordinadores de servicios vinculados a la escuela tendrán acceso a información de atención médica que cumpla con los requisitos federales de seguro médico. El coordinador debe estar acreditado y cumplir con los requisitos de confidencialidad por enfermeras escolares acreditadas, terapeutas matrimoniales y familiares, psicólogos educativos y consejeros clínicos.

Controlled Substances: Opioids– EC 49476

School authorities must provide facts regarding the risks and side effects of opioid use each school year to athletes. Parents and student athletes must sign acknowledgement of receipt of the document annually.

Sustancias Controladas: Opioides – CE 49476

Cada año, las autoridades escolares deben proveerles a atletas datos sobre los riesgos y efectos secundarios del uso de opioides. Anualmente, los padres y los atletas deben firmar un documento de acuse de recibo.

Competitive Athletics – EC 221.9

Commencing with the 2015-2016 school year and every year thereafter, each public elementary and secondary school, including each charter school, that offers competitive athletics, shall publicly make available at the end of the school year all of the following information:

- 1. The total enrollment of the school, classified by gender.*
- 2. The number of pupils enrolled at the school who participate in competitive athletics, classified by gender.*
- 3. The number of boys' and girls' teams, classified by sport and by competition level.*

Schools shall make the following information publicly available: the total enrollment of the school, classified by gender, the number of pupils enrolled at the school who participate in competitive athletics, classified by gender, the number

of boys' and girls' teams, classified by sport and by competition level, by posting it on the school's website "Competitive athletics" means sports where the activity has coaches, a governing organization, and practices, and competes during a defined season, and has competition as its primary goal.

Atletismo Competitivo – EC 2211.9

Comenzando con el año escolar 2015-2016 y anualmente a partir de entonces, cada escuela primaria y escuela secundaria, incluyendo cada escuela particular subvencionada, que ofrece atletismo competitivo, hará pública al fin de cada año escolar toda la información siguiente:

- 1. Cantidad total de matriculaciones de la escuela, clasificado por género.*
- 2. Cantidad de alumnos matriculados en la escuela quienes participaron en atletismo competitivo, clasificado por género.*
- 3. Cantidad de equipos femeninos y masculinos, clasificados por el deporte y nivel competitivo.*

Las escuelas harán pública la siguiente información: la cantidad total de matriculaciones de la escuela, clasificado por género, la cantidad de alumnos matriculados en la escuela que participan en atletismo competitivo, clasificados por género, la cantidad de equipos femeninos y masculinos, clasificados por deporte y nivel competitivo, al publicarlo en el sitio web de la escuela, "Atletismo Competitivo" significa deportes donde la actividad tiene entrenadores, una organización gobernante, prácticas, compiten durante una temporada definida, y tiene la competencia como su objetivo principal.

Custody Issues

Custody disputes must be handled by the courts. The school has no legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child and/or school records. The only exception is when signed restraining orders or proper divorce papers, specifically stating visitation limitations, are on file in the school office. Any student release situation which leaves the student's welfare in question will be handled at the discretion of the site administrator or designee. Should any such situation become a disruption to the school, law enforcement will be contacted and an officer requested to intervene. Parents are asked to make every attempt not to involve school sites in custody matters. The school will make every attempt to reach the custodial parent when a parent or any other person not listed on the emergency card attempts to pick up a child.

Asuntos de Custodia

Las disputas de custodia tienen que ser atendidas por medio de las cortes. La escuela no tiene ninguna jurisdicción legal de negar a un padre biológico acceso a su hijo/a y/o sus registros escolares. La única excepción es cuando existen órdenes de alejamiento o documentos de divorcio, específicamente indicando limitación de visitas, que han sido archivados en la oficina escolar. Cualquier situación sobre la liberación de un estudiante que ponga en peligro el bienestar del estudiante será atendida a la discreción del administrador/a o persona designada. Si tal situación se convierte en una interrupción para la escuela, se solicitará la intervención de la policía. Se les pide a los padres que hagan todo lo posible para no involucrar a la escuela en asuntos de custodia. Cuando un padre o cualquier otra persona que no está anotada en la carta de emergencia, intenten recoger un niño/a, la escuela hará todo lo posible para comunicarse con el padre que tiene la custodia.

Cyber Sexual Bullying – EC 234.2 and 48900

Defines "cyber sexual bullying" as the dissemination of, or the solicitation or incitement to disseminate, a photograph or other visual recording by a pupil to another pupil or to school personnel by means of an electronic act with the purpose or effect of humiliating or harassing a pupil. Specifies that a photograph or other visual recording shall include the depiction of a nude, semi-nude, or sexually explicit photograph or other visual recording of a minor where the minor is identifiable from the photograph, visual recording, or other electronic act. 2) Specifies that "cyber sexual bullying" does not include a depiction, portrayal, or image that has any serious literary, artistic, educational, political, or scientific value or that involves athletic events or school-sanctioned activities. 3) Requires the CDE to annually inform school districts of the information on the California Healthy Kids Resource Center Internet Web site and other CDE Internet Websites where information about cyber sexual bullying is posted. Authorizes the CDE to use electronic mail

to inform school districts of this information. 4) Encourages school districts to inform pupils regarding the information and resources on the CDE's Internet Web sites. 5) Incorporates the provisions from AB 2212 (Harper) of the current legislative session to avoid chaptering out problems.

Acoso Sexual Cibernético - CE 234.2 y 48900

Se define "acoso sexual cibernético" como la divulgación de, o la solicitud o incitación a divulgar, una fotografía u otra grabación visual por parte de un alumno a otro alumno o al personal de la escuela por medio de un acto electrónico con el propósito o consecuencia de humillar o acosar a un(a) estudiante. Se especifica que una fotografía u otra grabación visual incluyen una representación fotográfica u otra grabación visual desnuda, semi-desnuda, o sexualmente explícita de un menor donde el menor es identificable por la fotografía, grabación visual u otro acto electrónico. 2) Especifica que el "acoso sexual cibernético" no incluye una representación, retrato, o imagen que tenga algún valor literario, artístico, educativo, político, o científico serio o que implique eventos atléticos o actividades sancionadas por la escuela. 3) Requiere que anualmente el CDE informe a los distritos escolares de la información en el sitio de internet del Centro de Recursos para Niños Saludables de California y otros sitios de internet del CDE donde se publica información sobre acoso sexual cibernética. Se autoriza al CDE a usar correo electrónico para informar a los distritos escolares de esta información. 4) Anima a los distritos escolares a informar a los alumnos sobre la información y los recursos en los sitios de Internet del CDE. 5) Incorpora las provisiones de AB 2212 (Harper) de la sesión legislativa actual para evitar capitalizar problemas hacia fuera.

Dangerous Objects

Laser Pointer – PC 417.27

It is a crime for any student to possess a laser pointer on any elementary or secondary school premise, unless the possession is for a valid instructional or other school-related purpose.

Imitation Firearm – PC 12550, 12556

A BB device can be considered an imitation firearm. The Penal Code makes it a criminal offense to display or expose any imitation firearm in a public place, including a public school.

Objetos Peligrosos

Apuntador Láser – CP 417.27

Es un crimen que cualquier estudiante posea un apuntador láser en cualquier establecimiento de la escuela primaria o secundaria, a menos que la posesión sea con propósito educativo u otra razón relacionada a la escuela.

Imitación de Armas de Fuego– CP 12550, 12556

Se considera una pistola de balines (BB) como una imitación de armas de fuego. El Código Penal considera una ofensa criminal el exponer cualquier imitación de armas de fuego en un lugar público, incluyendo una escuela pública.

Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5

Natural and human-caused disasters affect everyone which is why it is important to be prepared at home, at school, at work, and in the community. Parents and guardians are encouraged to review the safety educational materials provided on the California Department of Education Web page at:

<http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetveducmat.asp>.

The materials are available in multiple languages and can be used to help families prepare for different types of emergencies and crises.

Materiales Educativos sobre la Preparación para Desastres – EC 32282.5

Los desastres naturales y de origen humano nos afectan a todos, por lo cual es importante estar preparados en casa, la escuela, el trabajo, y la comunidad. Se les anima a los padres y tutores legales a repasar los materiales educativos de seguridad que se proporcionan en la página Web del Departamento de Educación de California en: <http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetveducmat.asp>.

Los materiales están disponibles en varios idiomas y se pueden usar para ayudar a familias a prepararse para diferentes tipos de emergencias y crisis.

Directory Information – EC 49073

“Directory Information” includes one or more of the following items: student’s name, address, telephone number, e-mail address, date of birth, major field of study, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of members of athletic teams, dates of attendance, degrees and awards received, and the most recent public or private school attended by the student. No information may be released to private profit-making entities other than employers, prospective employers and representatives of the news media, including, but not limited to, newspapers, magazines, and radio and television stations. Directory information may be disclosed without prior consent from the parent or legal guardian unless the parent or legal guardian submits a written notice to the school to deny access to his/her pupil’s directory information. Directory information regarding a pupil identified as a homeless child or youth shall not be released unless a parent has provided written consent that directory information may be released.

Directorio de Información – CE 49073

“Directorio de Información” incluye uno o más de los siguientes artículos: nombre, domicilio, número de teléfono, dirección de correo electrónico, fecha de nacimiento del estudiante, campo principal de estudio, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, títulos y reconocimientos recibidos, y escuela pública o privada a la que más recientemente asistió el estudiante. Ninguna información puede ser divulgada a entidades privadas lucrativas aparte de empleadores, posibles empleadores, y representantes de los medios de comunicación, incluyendo, pero no limitado a, periódicos, revistas, y estaciones de radio y televisión. El directorio de información puede ser divulgado sin consentimiento previo del padre o tutor legal a menos que el padre o tutor legal presente un aviso escrito a la escuela para denegar acceso al directorio de información de su estudiante. El directorio de información con relación a un estudiante identificado como un niño/a o un joven sin hogar no puede ser divulgado a menos que el padre, haya proporcionado un consentimiento por escrito para que se divulgue el directorio de información.

Education of Foster Youth: EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1

The California Department of Education, in consultation with the California Foster Youth Education Task Force, has developed and posted on its Internet Web site a standardized notice of the educational rights of foster children that the educational liaisons for foster children can disseminate. The notice must include the following rights, as specified in EC 48850, 48911, 48915.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2:

1. Stable school placements in the least restrictive education programs, with access to the academic resources, services, and extracurricular activities that are available to all pupils. This includes the right to remain in the school of origin and the right to matriculate with his or her peers.
2. Immediate enrollment in the school of origin or school where the foster youth is currently residing, whether in a licensed children’s institution, licensed foster home, or a family home following a commitment or placement under the Welfare and Institutions Code.
3. Proper and timely transfer between schools. This includes the coordination between the local educational agency and the county placing agency, and the transfer of educational information and records of the foster youth to the next educational placement.
4. No lowering of grades if the foster youth is absent from school due to a decision by a court or placing agency to change his or her placement, or due to a verified court appearance or related court ordered activity.
5. Issuance and acceptance of partial credits for courses that have been satisfactorily completed by the foster youth. The foster youth shall not be required to retake the portion of the course already completed unless it has been determined that he or she is reasonably able to complete the requirements in time to graduate from high school.
6. Not be required to retake a course the pupil has satisfactorily completed.
7. Notified of the possibility of graduating within four years with reduced state requirements, if the foster youth transferred after the second year of high school, is credit deficient, and will not be able to graduate on time with local district requirements.

8. Invitation extended to the foster youth's attorney and representative from the county child welfare agency to attend the extension of suspension meeting, the manifestation determination meeting (if applicable), and the expulsion hearing related to a disciplinary proceeding involving the foster youth.
9. File a complaint of noncompliance with the local educational agency under the Uniform Complaint Procedures.

English FY rights poster: <https://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/fosteryouthedrights.asp>

Multi-languages poster: <https://inet2.cde.ca.gov/cmd/translatedparentaldoc.aspx?docid=4849-4852,5021>

In addition to parental notification requirements for an involuntary transfer to a continuation school, suspension, or expulsion, notification must be made to the foster child's attorney and social worker, and, for the child's tribal social worker, if applicable, and county social worker. The attorney and social worker would have the same rights as parents during these processes, such as requests for meetings and the ability to inspect all documents.

Please contact the Asst. Supt. of Pupil Services at 760-245-1691 for more information of services and policies related to homeless education rights.

Educación de Jóvenes de Crianza Foster: EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 247605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1

El Departamento de Educación de California, en consulta con el Cuerpo Especial de la Educación de los Jóvenes de Crianza Foster de California, ha elaborado y publicado en su sitio web un aviso normalizado sobre los derechos educativos de los jóvenes de crianza Foster que los intermediarios educativos para los jóvenes de crianza Foster pueden difundir. El aviso debe incluir los siguientes derechos, como se especifica en EC 48850, 48911, 48915.5, 49069.5, 51225.1 y 51225.2:

1. *Colocaciones escolares estables en los programas educativos menos restrictivos, con acceso a los recursos académicos, servicios y actividades extracurriculares que están disponibles para todos los alumnos. Esto incluye el derecho a permanecer en la escuela de origen y el derecho a matricularse con sus compañeros.*
2. *Inscripción inmediata en la escuela de origen o escuela donde reside actualmente el joven de crianza Foster, ya sea en una institución con licencia para niños, un hogar con licencia de crianza Foster, o un hogar familiar después de un compromiso o colocación bajo el Código de Bienestar e Instituciones.*
3. *Transferencia adecuada y oportuna entre escuelas. Esto incluye la coordinación entre la agencia educativa local y la agencia de colocación del condado, y la transferencia de información educativa y registros de los jóvenes de crianza Foster a la siguiente colocación educativa.*
4. *No bajar las calificaciones si el joven de crianza Foster está ausente de la escuela debido a una decisión de un tribunal o agencia de colocación de cambiar su colocación, o debido a una comparecencia verificada ante el tribunal o actividad relacionada ordenada por el tribunal.*
5. *Emisión y aceptación de créditos parciales para cursos que hayan sido completados satisfactoriamente por los jóvenes de crianza Foster. No se requerirá que el joven de crianza temporal vuelva a tomar la parte del curso ya completada a menos que se haya determinado que él o ella es razonablemente capaz de completar los requisitos a tiempo para graduarse de la escuela preparatoria.*
6. *No se le exigirá que vuelva a tomar un curso que el alumno haya completado satisfactoriamente.*
7. *Notificado de la posibilidad de graduarse dentro de los cuatro años con requisitos estatales reducidos, si el joven de crianza Foster fue transferido después del segundo año de la escuela preparatoria, tiene deficiencia de créditos y no podrá graduarse a tiempo con los requisitos del distrito local.*
8. *Invitación extendida al abogado del joven de crianza Foster y al representante de la agencia de bienestar infantil del condado para asistir a la reunión de extensión de suspensión, la reunión de determinación de manifestación (si corresponde), y la audiencia de expulsión relacionada con un procedimiento disciplinario que involucra al joven de crianza Foster.*
9. *Presente una queja de incumplimiento ante la agencia educativa local bajo los Procedimientos Uniformes de Quejas.*

Póster de los derechos de Crianza Foster en inglés: <https://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/fosteryouthedrights.asp>

Poster multilingüe: <https://inet2.cde.ca.gov/cmd/translatedparentaldoc.aspx?docid=4849-4852,5021>

Además de la notificación requerida para los padres sobre una transferencia involuntaria a una escuela de recuperación, suspensión o expulsión, se debe notificar al abogado y trabajador social del niño/a de crianza o al trabajador social

tribal, si es aplicable, y al trabajador social del condado del niño/a. El abogado y el trabajador social tienen los mismos derechos que los padres durante estos procesos, tales como solicitudes de reuniones y la capacidad de inspeccionar todos los documentos.

Contacte al Sub-Superintendente de Servicios Estudiantiles al 760-245-1691 para recibir más información sobre los servicios y política relacionada con los derechos educativos de sinhogarismo.

Education of Homeless Youth: 42 USC 11432; EC 48551, 48852.5, 48853, 48857, 51225.1, 51225.2

Requires every local education agency to appoint a homeless liaison to ensure parents students experiencing homelessness are informed of educational and related opportunities available to their children and are provided with meaningful opportunities to participate in education of their children. Unaccompanied youth, such as teen parents not living with their parent/guardian or students that have run away or have been pushed out of their homes, have access to these same rights. Notification may address:

1. Liaison contact information.
2. Circumstances for eligibility (e.g., living in a shelter, a motel, hotel, a house or apartment with more than one family because of economic hardship or loss, in an abandoned building, in a car, at a campground, or on the street, or with an adult who is not your parent or guardian, in substandard housing, or with friends or family because you are a runaway, unaccompanied, or migrant youth).
3. Right to immediate enrollment in school of origin or school where currently residing without proof of residency, immunization records or tuberculosis skin-test results, school records, or legal guardianship papers.
4. Right to education and other services (e.g., to participate fully in all school activities and programs for which child is eligible, to qualify automatically for nutrition programs, to receive transportation services, and to contact liaison to resolve disputes that arise during enrollment). Unless there is a local child welfare agency agreement or the school district will assume part or all of the transportation costs.
5. Right to be notified of possibility of graduating within four years with reduced state requirements, if the student experiencing homelessness transferred after the second year of high school, is credit deficient, and will not be able to graduate on time with local district requirements.
6. Right for district to accept partial credits for courses that have been satisfactorily completed by the student experiencing homelessness.

Educación de jóvenes sin hogar: 42 USC 11432; EC 48551, 48852.5, 48853, 48857, 51225.1, 51225.2

Requiere que todas las agencias locales de educación designen a un intermediario con las personas sin hogar para garantizar que los padres y los estudiantes sin hogar estén informados de las oportunidades educativas y relacionadas disponibles para sus hijos y se les brinden oportunidades significativas para participar en la educación de sus hijos. Los jóvenes no acompañados, como los padres adolescentes que no viven con sus padres o tutores o los estudiantes que han huido o han sido expulsados de sus hogares, tienen acceso a estos mismos derechos. La notificación podrá abordar:

1. La información de contacto del intermediario.
2. Las circunstancias de elegibilidad (por ejemplo, vivir en un refugio, un motel, un hotel, una casa o departamento con más de una familia debido a dificultades económicas o pérdida, en un edificio abandonado, en un automóvil, en un campamento o en la calle, o con un adulto que no sea su padre o tutor, en una vivienda de calidad inferior o con amigos o familiares porque usted es un joven fugitivo, no acompañado o migrante).
3. El Derecho a la inscripción inmediata en la escuela de origen o escuela donde reside actualmente sin comprobante de residencia, registros de vacunación o resultados de pruebas cutáneas de tuberculosis, registros escolares o documentos de tutela legal.
4. El derecho a la educación y otros servicios (por ejemplo, participar plenamente en todas las actividades y programas escolares para los que el niño/a es elegible, calificar automáticamente para los programas de nutrición, recibir servicios de transporte y comunicarse con el enlace para resolver las disputas que surjan durante la inscripción). A menos que haya un acuerdo de la agencia local de bienestar infantil, el distrito escolar asumirá parte o la totalidad de los costos de transporte.
5. El derecho a ser notificado de la posibilidad de graduarse dentro de los cuatro años con requisitos estatales reducidos, si el joven sin hogar fue transferido después del segundo año de la escuela preparatoria, tiene deficiencia de créditos y no podrá graduarse a tiempo con los requisitos del distrito local.

6. *El derecho del distrito a aceptar créditos parciales para cursos que hayan sido completados satisfactoriamente por el estudiante sin hogar.*

Educational Equity: Government Instruction Conferences- EC 224

The Sex Equity in Education Act exempts any discrimination based on male or female identity for pupils who seek to participate in state or national conferences, therefore, furthering California's goal of providing an equal educational opportunity to all students by prohibiting the use of public resources when a program discriminates based on gender.

Equidad Educativa: Conferencias de Instrucción Gubernamental- EC 224

La Ley de Equidad de Género en la Educación exige cualquier discriminación basada en la identidad masculina o femenina para estudiantes que buscan participar en conferencias estatales o nacionales, así que, promueve el objetivo de California de proporcionar una oportunidad educativa igual a todo estudiante al prohibir el uso de recursos públicos cuando un programa discrimina en base de género.

Educational Equity: Immigration and Citizenship Status – EC 200, 220, 234.1, 234.7, 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3

The Equity in Higher Education Act states that all persons, regardless of their disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, immigration status have equal educational rights and opportunities including financial aid for higher education to also be equitable, and an application may not be denied of a student based on their immigration status.

Equidad Educativa: Estado de Inmigración y Ciudadanía – CE 200, 220, 234.1, 234.7, 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3

La Ley de Equidad en la Educación Superior establece que toda persona, independientemente de su discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza u origen étnico, religión, orientación sexual, estatus migratorio, tiene el mismo derecho y oportunidad educativa, incluyendo la ayuda financiera para que la educación superior también sea equitativa, y una solicitud no se puede denegar en función del estado de inmigración del estudiante.

Electronic Listening or Recording Device – EC 51512

The use by any person, including a pupil, of any electronic listening or recording device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. Any person, other than the pupil, willfully in violation shall be guilty of a misdemeanor. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

Aparato Electrónico para Escuchar o Grabar – CE 51512

El uso por cualquier persona, incluyendo un estudiante, de cualquier aparato electrónico para escuchar o grabar en cualquier salón de clase sin el previo consentimiento del maestro y el director, es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de enseñanza y disciplina en las escuelas. Cualquier persona, que no sea un estudiante, intencionalmente en violación será culpable de un delito menor. Cualquier estudiante en violación será sujeto a una acción disciplinaria apropiada.

Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes)

The Victor Elementary School District prohibits the use of electronic nicotine delivery systems (ENDS) such as e-cigarettes, hookah pens, cigarillos, and other vapor-emitting devices, with or without nicotine content, that mimic the use of tobacco products on all district property and in district vehicles at all times. ENDS are often made to look like cigarettes, cigars and pipes, but can also be made to look like everyday items such as pens, asthma inhalers and beverage containers. These devices are not limited to vaporizing nicotine; they can be used to vaporize other drugs such as marijuana, cocaine, and heroin.

Section 119405 of the Health and Safety Code prohibits the sales of e-cigarettes to minors which means that students should not be in possession of any such devices. Students using, in possession of, or offering, arranging or negotiating to sell ENDS can be subject to disciplinary action, particularly because ENDS are considered drug paraphernalia, as defined by 11014.5 of the Health and Safety Code.

Sistemas Electrónicos de Nicotina (cigarrillos electrónicos)

Victor Elementary School District prohíbe, en todo momento y en toda propiedad del distrito y dentro de vehículos del distrito, el uso de sistemas electrónicos de inhalación de nicotina (ENDS por sus siglas en inglés) tal como cigarrillos electrónicos, pluma cachimba “hookah”, puros, y otros dispositivos que emiten vapor, con o sin contenido de nicotina, o imitan el uso de productos de tabaco. Por lo general, ENDS se asemeja a los cigarrillos, puros y pipas, pero también se hacen de forma que simulen artículos de uso diario como plumas, inhaladores para el asma, y recipientes para bebidas. Estos dispositivos no se limitan a solo vaporizar nicotina; también se pueden usar para vaporizar otras drogas como marihuana, cocaína, y heroína.

La sección 119405 del Código de Salud y Seguridad prohíbe la venta de los cigarrillos electrónicos a menores, significando que los estudiantes no deben tener posesión de ninguno de estos dispositivos. Estudiantes que usen, estén en posesión de, o que ofrezcan, organicen, o negocien la venta de ENDS estarán sujetos a una acción disciplinaria, particularmente porque ENDS es considerada parafernalia de drogas, según definido por el Código de Salud y Seguridad 11014.5.

Electronic Signaling Devices – EC 48901.5

The use by any person, including a pupil, of any electronic signaling device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. The only allowable use would be acceptable if it is determined by a licensed physician that the pupil must use for the health and safety of a pupil. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

Smartphone use may be prohibited by districts, charter schools, and county schools while a student is at a school site and under supervision and control of staff. There are health and special education limits or usage that may differ from the general student population, but must be in writing and kept on file in student records for confidential record keeping and reasons.

Dispositivos de Señalización Electrónica – EC 48901.5

El uso por cualquier persona, incluyendo un estudiante, de cualquier aparato de señalización electrónica en cualquier salón, sin el consentimiento previo del maestro y el director es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de educación y disciplina en las escuelas. El único uso permitido sería aceptable si determina un médico autorizado que el estudiante tiene que usarlo para su salud y seguridad. Cualquier Estudiante en violación será sujeto a la acción disciplinaria apropiada.

Los distritos, las escuelas particulares subvencionadas, y escuelas del condado, pueden prohibirle a un estudiante el uso de teléfonos inteligentes mientras se encuentra en el sitio escolar y bajo la supervisión de control del personal escolar. Existen límites o usos de salud y educación especial que pueden diferir de la población de educación general, pero se tiene que estar dictado por escrito y archivado en el registro estudiantil por razones y registros confidenciales.

English Learners Identification Notice - EC 313.2

State law requires that parents of English learners are to be notified annually if they are identified as one of the following: Long-term English Learner or English learner at risk of becoming a Long-term English Learner. Ed Services Department will be sending these notices at the beginning of each school year.

Aviso de la Identificación de Estudiantes del Idioma Inglés – CE 313.2

La ley requiere que los padres de estudiantes de inglés sean notificados anualmente si son identificados como uno de los siguientes: Estudiante del Idioma Inglés a Largo Plazo o Estudiante del Idioma Inglés en riesgo de convertirse en

Estudiante del Idioma Inglés a largo plazo. El Departamento de Servicios Educativos enviará estos avisos al comienzo de cada año escolar.

Emergency Treatment for Anaphylaxis – EC 49414

EC 49414 requires school districts to provide epinephrine auto-injectors to school nurses and trained personnel and authorizes them to use epinephrine auto-injectors for any student who may be experiencing anaphylaxis, regardless of known history. Emergency epinephrine auto-injectors must be stored in an accessible location along with a copy of written training material upon need for emergency use. Notice of location must be publicly posted.

Anaphylaxis is a severe and potentially life-threatening allergic reaction that can occur after encountering an allergic trigger, such as food, medicine, an insect bite, latex, or exercise. Symptoms may include narrowing of the airways, rashes or hives, nausea, or vomiting, a weak pulse and dizziness. It is estimated that approximately 25% of the anaphylactic reactions occur during school hours in students who had not previously been diagnosed with a food or other allergy. Without immediate administration of epinephrine followed by calling emergency medical services, death can occur. Being able to recognize and treat it quickly can save lives.

Tratamiento de Emergencia para Anafilaxia – CE 49414

EC 49414 requiere que los distritos escolares proporcionen auto inyectores de epinefrina a las enfermeras de las escuelas y al personal capacitado y les autoriza que usen auto inyectores de epinefrina para cualquier estudiante que pueda estar experimentando anafilaxia, independientemente de su historial conocido. Los auto-inyectores de epinefrina de emergencia deben almacenarse en una ubicación accesible junto con una copia escrita del material de capacitación para cuando sea necesario su uso de emergencia. Una notificación de su ubicación se debe mostrar públicamente.

La anafilaxia es una severa y potencialmente mortal reacción alérgica grave y potencialmente mortal que puede ocurrir después de haber sido expuesto a un elemento que provoca alergias tal como la comida, medicina, picadura de insecto, látex o el ejercicio. Los síntomas incluyen el estrechamiento de las vías respiratorias, salpullido o urticaria, náusea o vómito, pulso débil y mareo. Se calcula que aproximadamente 25% de las reacciones anafilácticas ocurren durante las horas escolares a estudiantes que previamente no han sido diagnosticados con alergias alimentarias o de otro tipo. Sin la administración inmediata de epinefrina seguida por una llamada a los servicios médicos de emergencia, puede resultar en la muerte del estudiante. El poder reconocerla y tratarla de inmediato puede salvar vidas.

Employment in Lieu of Residency (Allen Bill) - EC 48204

Some school districts may choose to accept employment in lieu of residency. A school district allows a student to have complied with the residency requirements for school attendance in the district if at least one parent/guardian of the pupil is physically employed within the boundaries of that district for a minimum of ten hours during the school week. Once admitted to residency, the pupil's transfer may be revoked only if the parent ceases to be employed within the boundaries of the district. As a resident, the student does not have to re-apply for the transfer to be valid.

Empleo en vez de residencia (Allen Bill) – CE 48204

Algunos distritos escolares pueden decidir aceptar el empleo en vez del domicilio. Un distrito escolar permite que un estudiante haya cumplido con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en el distrito si uno de los padres / tutores legales del estudiante está empleado/a físicamente dentro de los límites de ese distrito por un mínimo de diez horas durante la semana escolar. Una vez admitido a la residencia, la transferencia del estudiante puede ser revocada solo si el padre de familia deja de estar empleado dentro de los límites del distrito. Como residente, el estudiante no tiene que volver a solicitar la transferencia para que sea válida.

Entrance Health Screening – HSC 124085, 124100, and 124105

State law requires that the parent or legal guardian of each pupil provide the school within 90 days after entrance to first grade documentary proof that the pupil has received a health screening examination by a doctor within the prior

18 months. Pupils may be excluded up to 5 days from school for failing to comply or not providing a waiver. Free health screening is available for eligible students through the **Child Health Disabilities Prevention Program**.

Chequeo de Salud al Ingresar – HSC 124085, 124100 y 124105

*La ley estatal exige que cada padre o tutor legal de cada estudiante, debe proporcionarle a la escuela, dentro de los primeros 90 días después de entrar al primer grado, prueba de que el alumno ha recibido un chequeo de salud en los últimos 18 meses por un doctor. Los estudiantes pueden ser excluidos hasta 5 días de la escuela por no cumplir o no proporcionar una exención. Hay chequeos de salud gratuitos disponibles a través del **Programa de Prevención de Discapacidades en la Salud Infantil** para estudiantes que reúnen los requisitos.*

Excused Absences – EC 46014, 48205

Notwithstanding Section 48200, a pupil shall be excused from school when the absence is:

- (1) Due to the pupil's illness, including an absence for the benefit of the pupil's mental or behavioral health.
- (2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
- (3) For the purpose of having medical, dental, optometric, or chiropractic services rendered.
- (4) For the purpose of attending the funeral services or grieving the death of either a member of the pupil's immediate family, or of a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, *so long as the absence is not more than five days per incident*.
- (5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
- (6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child, for which the school shall not require a note from a doctor.
- (7) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of the pupil's religion, attendance at a religious retreat, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization, when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board of the school district.
- (8) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
- (9) For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family who is an active-duty member of the uniformed services, as defined in Section 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.
- (10) For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States citizen.
- (11) For the purpose of participating in a cultural ceremony or event.
- (12) (A) For the purpose of a middle school or high school pupil engaging in a civic or political event, as provided in subparagraph (B), provided that the pupil notifies the school ahead of the absence. (B) (i) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) is required to be excused for only one school day-long absence per school year.
(ii) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.
- (13) (A) For any of the purposes described in clauses (i) to (iii), inclusive, if an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, has died, *so long as the absence is not more than three days per incident*.
 - (i) To access services from a victim services organization or agency.
 - (ii) To access grief support services.
 - (iii) To participate in safety planning or to take other actions to increase the safety of the pupil or an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, including, but not limited to, temporary or permanent relocation.
- (B) Any absences beyond three days for the reasons described in subparagraph (A) shall be subject to the discretion of the school administrator, or their designee, pursuant to Section 48260.
- (14) Authorized at the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

(b) A pupil absent from school under this section shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefor. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

(c) For purposes of this section, attendance at religious retreats *shall not exceed one school day per semester*

(d) Absences pursuant to this section are deemed to be absences in computing average daily attendance and shall not generate state apportionment payments.

(e) "Immediate family," as used in this section, means the parent or guardian, brother or sister, grandparent, or any other relative living in the household of the pupil.

Ausencias Justificadas – CE 46014, 48205

No obstante, la Sección 48200, un alumno será excusado de la escuela cuando la ausencia sea:

(1) Debido a la enfermedad del alumno.

(2) Debido a cuarentena bajo la dirección de un oficial de salud del condado o la ciudad.

(3) Con el fin de que se presten servicios médicos, dentales, optométricos o quiroprácticos.

(4) Con el propósito de asistir a los servicios funerarios o estar de luto por la muerte de un miembro de la familia inmediata del estudiante, o de una persona que el padre/madre o tutor del estudiante determine que tiene una asociación tan cercana al estudiante como para ser considerada familia inmediata del estudiante, con tal que las ausencias no sean más de cinco días por incidente.

(5) A los fines del servicio de jurado en la forma prevista por la ley.

(6) Debido a la enfermedad o cita médica durante el horario escolar de un niño/a del cual el alumno es el padre con custodia, incluidas las ausencias para cuidar a un niño/a enfermo para el cual la escuela no requerirá una nota de un médico.

(7) Por razones personales justificables, que incluyen, entre otras, una comparecencia en la corte, asistencia a un servicio funerario, celebración de un día festivo o ceremonia de la religión del alumno, asistencia a retiros religiosos, asistencia a una conferencia de empleo o asistencia en una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización sin fines de lucro cuando el padre o tutor solicita la ausencia del alumno por escrito y el director o un representante designado lo aprueba de conformidad con las normas uniformes establecidas por la junta directiva.

(8) Con el propósito de servir como miembro de una junta electoral para una elección de conformidad con la Sección 12302 del Código de Elecciones.

(9) Con el propósito de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno que es un miembro en servicio activo de los servicios uniformados, según se define en la Sección 49701, y que ha sido llamado al servicio para, está en licencia o ha sido inmediatamente regresó de, despliegue a una zona de combate o posición de apoyo de combate. Las ausencias otorgadas de conformidad con este párrafo se otorgarán por un período de tiempo que se determinará a discreción del superintendente del distrito escolar.

(10) Con el fin de asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.

(11) Con el propósito de participar en una ceremonia o evento cultural

(12) (A) Con el propósito de que un alumno de escuela intermedia o secundaria participe en un evento cívico o político, según lo dispuesto en el subpárrafo (B), siempre que el alumno notifique a la escuela antes de la ausencia.

(B) (i) Se requiere que un alumno de escuela intermedia o secundaria que esté ausente de conformidad con el subpárrafo (A) sea justificado por una sola ausencia de un día escolar por año escolar. (ii) A un alumno de escuela intermedia o secundaria que está ausente de conformidad con el subpárrafo (A) se le pueden permitir ausencias justificadas adicionales a discreción de un administrador escolar, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.

*(13) (A) Para cualquiera de los propósitos descritos en las cláusulas (i) a (iii), inclusive, si un miembro de la familia inmediata del estudiante, o una persona que el padre o tutor del estudiante determine que tiene una asociación tan cercana al estudiante que se considera como familia inmediata del estudiante, ha muerto, siempre y cuando la ausencia **no sea más de tres días por incidente.***

(i) Para acceder a servicios de una organización o agencia de servicios para víctimas.

(ii) Para acceder a servicios de apoyo de duelo.

(iii) Participar en la planificación de la seguridad o tomar otras medidas para aumentar la seguridad del estudiante o de un miembro de la familia inmediata del estudiante, o de una persona que el padre o tutor del alumno determine

que tiene una asociación tan cercana al estudiante que se considera como familia inmediata del estudiante, incluyendo, pero no limitado a, reubicación temporal o permanente.

(B) Cualquier ausencia de más de tres días debido a razones descritas en el subpárrafo (A), estará sujeta a la discreción del administrador de la escuela, o su designado, de conformidad con la Sección 48260.

(14) Autorizado a discreción de un administrador de la escuela, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.

(b) A un alumno ausente de la escuela según esta sección se le permitirá completar todas las tareas y exámenes perdidos durante la ausencia que puedan proporcionarse razonablemente y, al completarlos satisfactoriamente dentro de un período de tiempo razonable, se le dará crédito completo por ello. El maestro/a de la clase a la que el alumno está ausente determinará qué pruebas y tareas serán razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas, a las pruebas y tareas que el alumno no completó durante la ausencia.

(c) Para el propósito de esta sección, la asistencia a los retiros religiosos no excederá un día escolar por semestre.

(d) Las ausencias conforme a esta sección se consideran ausencias al calcular la asistencia diaria promedio y no generarán pagos prorrateados estatales.

(e) "Familia inmediata", como se usa en esta sección, significa el padre o tutor, hermano o hermana, abuelo/a o cualquier otro pariente que viva en el hogar del alumno.

Free and Reduced-price Meals – EC 49510, 49391 and 49392

Commencing in SY 2022–23, Education Code (EC) 49501.5 requires public school districts, county offices of education, and charter schools serving students in grades TK–12 to provide two meals free of charge (breakfast and lunch) during each school day to students requesting a meal, regardless of their free or reduced-price meal eligibility. Charter Schools and Districts will still require eligible parents to submit an application in order to remain in compliance for accounting purposes only. Schools serving grades 1-6 will serve breakfast or a morning snack to non-school-aged children with a guardian present.

Comidas gratis y a precio reducido – EC 49510, 49391, y 49392

A partir del año escolar 2022–23, el Código de Educación (EC) 49501.5 requiere que los distritos escolares públicos, las oficinas de educación del condado, y escuelas autónomas que sirven a estudiantes en los grados TK–12 proporcionen dos comidas gratuitas (desayuno y almuerzo) durante cada día escolar a los estudiantes que solicitan una comida, independientemente de su elegibilidad para comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas y distritos autónomos seguirán requiriendo que los padres elegibles presenten una solicitud para seguir cumpliendo con los requisitos solo con fines de contabilidad. Las escuelas que atienden a los grados 1-6 servirán el desayuno o un refrigerio matutino a los niños que no están en edad escolar con la presencia de un tutor.

Gun Safety – EC 32221.5 (9-12) and EC 49390, 48391, and 49392

This is a reminder that firearms are to be safely store away from children and teens. The accidental shooting of children and youth is the third leading cause of death following accidents and suicide. California public schools are mandated to remind families to keep their home safe from such potential dangers. If there is a threat or perceived threat, then the public schools will cooperate with local law enforcement to conduct an immediate threat assessment.

Seguridad de armas – CE 32221.5 (9- 12) y CE 49390, 48391, and 49392

Este es un recordatorio de que las armas de fuego deben guardarse de manera segura fuera del alcance de los niños y adolescentes. El tiroteo accidental de niños y jóvenes es la tercera causa principal de muerte después de los accidentes y el suicidio. Las escuelas públicas de California tienen la obligación de recordar a las familias que mantengan su hogar a salvo de tales peligros potenciales. Si existe una amenaza o una amenaza percibida, las escuelas públicas cooperarán con las fuerzas del orden público locales para realizar una evaluación inmediata de amenazas.

Gun-Free School Zone Act – PC 626.9, 30310

California prohibits any person from possessing a firearm on, or within 1,000 feet from, the grounds of a public or private school, unless it is with the written permission of [title of the school official]. This does not apply to law enforcement officers, any active or honorably retired peace officers, members of the military forces of California or the

United States, or armored vehicle guards engaged in the performance of, or acting in the scope of, their duties. A person may also be in possession of a firearm on school grounds if the firearm is unloaded and in a locked container or within the locked trunk of a motor vehicle. A violation of this law is punishable by imprisonment in a county jail for up to six months, a fine of up to \$1,000, or both imprisonment and fine.

Ley de Zonas Libres de Armas de Fuego – CP 626.9, 30310

California prohíbe a cualquier persona poseer un arma de fuego en, o dentro de 1,000 pies de distancia, los terrenos de una escuela pública o privada, a menos que sea con el permiso escrito de [title of the school official]. Esto no se aplica a los oficiales de la ley, oficiales de paz que están activos o fueron jubilados honorablemente, miembros de las fuerzas militares de California o de los Estados Unidos, o guardias de vehículos blindados llevando a cabo, o actuando dentro de, su campo de sus funciones. Una persona también puede estar en posesión de un arma de fuego en terrenos escolares si el arma de fuego no está cargada y en un contenedor cerrado con llave o dentro de la cajuela de un vehículo cerrada con seguro. Una violación de esta ley es castigable con prisión en una cárcel del condado por hasta seis meses, una multa de hasta \$ 1,000, o ambos, prisión y multa.

Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq.

Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming or destroying an animal, or any part thereof, must inform his or her teacher of the objection. Objections must be substantiated by a note from the pupil's parent or guardian.

A pupil who chooses to refrain from participation in an education project involving the harmful or destructive use of an animal may receive an alternative education project, if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible. The teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternative education project so that the pupil may obtain the knowledge, information, or experience required by the course of study in question.

Uso Dañino o Destructivo de Animales – CE 32255 et. Seq.

Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte de ello, deberá notificar a su maestro/a de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante.

Un alumno que decide no participar en un proyecto educativo que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educativo alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo aceptable. El maestro puede trabajar con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educativo para que el estudiante pueda adquirir el conocimiento, información, o experiencia requerida por el estudio en cuestión.

Health Care Coverage – EC 49452.9

Your child and family may be eligible for free or low-cost health coverage. For information about health care coverage options and enrollment assistance, contact the Family Resource Center or visit www.CoveredCA.com.

Cobertura de Cuidado de Salud – CE 49452.9

Su hijo/a y familia pueden reunir los requisitos para cobertura de salud gratuita o de bajo costo. Para más información sobre las opciones de cobertura de salud y asistencia con la inscripción, por favor comuníquese con el Centro de Recursos para Familias o ingrese a www.CoveredCA.com.

Immunizations HSC 120325, 120335, 120338, 120365, 120370, 120375

Students must be immunized against certain communicable diseases. Students are prohibited from attending school unless immunization requirements are met for age and grade. The school district shall cooperate with local health officials in measures necessary for the prevention and control of communicable diseases in school age children. The

district may use any funds, property, or personnel and may permit any person licensed as a physician or registered nurse to administer an immunizing agent to any student whose parents have consented in writing.

Beginning January 1, 2016, parents of students in any school, will no longer be allowed to submit a personal beliefs exemption to a currently required vaccine. A personal beliefs exemption on file at school prior to January 1, 2016 will continue to be valid until the student enters the next grade span at kindergarten (including transitional kindergarten) or 7th grade.

Students are not required to have immunizations if they attend a home-based private school or an independent study program and do not receive classroom-based instruction. However, parents must continue to provide immunizations records for these students to their schools. The immunization requirements do not prohibit students from accessing special education and related services required by their individualized education programs.

A student not fully immunized may be temporarily excluded from a school or other institution when that child has been exposed to a specified disease and whose documentary proof of immunization status does not show proof of immunization against one of the communicable diseases described above.

Vacunas HSC 120325, 120335, 120338, 120365, 120370, 120375

Los estudiantes deben ser inmunizados contra ciertas enfermedades transmisibles. Se les prohíbe a los estudiantes asistir a la escuela a menos que cumplan los requisitos de vacunación para la edad y el grado. El distrito escolar cooperará con las autoridades locales de salud en las medidas necesarias para la prevención y control de enfermedades transmisibles en niños de edad escolar. El distrito puede usar cualquier fondo, propiedad, o personal y puede permitir a cualquier persona con licencia como médico o una enfermera registrada para administrar un agente de inmunización a cualquier estudiante cuyos padres hayan dado su consentimiento por escrito.

A partir del 1 de enero de 2016, a los padres de los estudiantes en cualquier escuela, no se les permitirá presentar una exención por creencias personales para una vacuna que actualmente se exige. Una exención por creencias personales que está archivada en la escuela antes del 1 de enero de 2016 seguirá siendo válida hasta que el estudiante entre al siguiente periodo del grado en kínder (incluyendo kínder transicional) o 7^o grado.

Los estudiantes no están obligados a tener las vacunas si asisten a una escuela privada en el hogar o un programa de estudios independientes y no reciben instrucción en un salón de clases. Sin embargo, los padres deben seguir proporcionando registros de inmunizaciones para estos estudiantes en sus escuelas. Los requisitos de inmunización no prohíben a los estudiantes el acceso a la educación especial y servicios relacionados requeridos por sus programas educativos individualizados.

Un estudiante que no esté completamente vacunado puede ser excluido temporalmente de una escuela u otra institución cuando el niño/a haya sido expuesto a una enfermedad específica y cuyos documentos no muestran prueba de vacunación contra una de las enfermedades transmisibles descritas anteriormente.

Immunizations: HPV: Cancer Prevention - EC 48980.4, 1367.66, HSC 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8

The Victor Elementary School District believes in the health and safety of every student. Pupils in the state are advised to adhere to current immunization guidelines, as recommended by the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) of the federal Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the American Academy of Pediatrics, and the American Academy of Family Physicians, regarding full human papillomavirus (HPV) immunization before admission or advancement to the eighth-grade level of any private or public elementary or secondary school. Per HSC 120336, "HPV vaccination can prevent over 90 percent of cancers caused by HPV. HPV vaccines are very safe, and scientific research shows that the benefits of HPV vaccination far outweigh the potential risks."

Vacunas: HPV: Prevención del cáncer - EC 48980.4, 1367.66, HSC 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8

Victor Elementary School District cree en la salud y seguridad de cada estudiante. Se recomienda a los alumnos del estado que se adhieran a las directrices actuales de vacunaciones, según lo recomendado por el Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP) de los Centros federales para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), la Academia Estadounidense de Pediatría y la Academia Estadounidense de Médicos de Familia, con respecto a la

vacunación completa contra el virus del papiloma humano (VPH) antes de la admisión o avance al octavo grado de cualquier escuela primaria o secundaria pública o privada. Según HSC 120336, "la vacuna contra el HPV puede prevenir más del 90 por ciento de los cánceres causados por el HPV. Las vacunas contra el HPV son muy seguras, y la investigación científica muestra que los beneficios de la vacunación contra el HPV superan con creces los posibles riesgos."

Independent Study – EC 51744, 51745, 51745.5, 51746, and 56026

Independent Study (IS) is by choice and may not be mandated. Each district and charter school that chooses to offer IS must have policies for independent study courses or curriculum equivalent time to complete work expectations equal to what is offered in person. In addition, the short-term (less than 15 school days) and long-term (15 or more school days) will require the IS engagement defined per the policies adopted by the local governing board. The IS agreement must be signed within 10 days of the start of short-term IS or prior to beginning long-term IS. IS agreements must be updated to include equitable access to students with disabilities based upon individual student needs. For more information on how VESD offers IS options, please contact Victor Elementary District office at 760-245-1691

Estudio Independiente – CE 51744, 51745, 51745.5, 51746, y 56026

El estudio independiente (IS por sus siglas en inglés) es por elección y no puede ser obligatorio. Cada distrito y escuela autónoma que elija ofrecer IS debe tener políticas para cursos de estudio independiente o plan de estudios equivalentes al tiempo para completar las expectativas de trabajo, igual a lo que se ofrece en persona. Además, se requerirá la participación de IS definida por las políticas adoptadas por la junta directiva local a corto plazo (menos de 15 días escolares) y a largo plazo (15 o más días escolares). El acuerdo de IS debe firmarse dentro de un plazo de 10 días desde el inicio del IS a corto plazo o antes del inicio del IS a largo plazo. Los acuerdos de IS deben actualizarse para incluir acceso equitativo a estudiantes con discapacidades según las necesidades individuales de los estudiantes. Para obtener más información sobre cómo VESD ofrece opciones de IS, comuníquese con la oficina de Victor Elementary School District al 760-245-1691.

Interdistrict Attendance – EC 46600 et seq.

The parent or legal guardian of a pupil may seek release from the **school district of residence** to attend a school in any other school district. School districts may enter into agreements for the interdistrict transfer of one or more pupils for a period of up to five years. The agreement must specify the terms and conditions for granting or denying transfers, and may contain standards of reapplication and specify the terms and conditions under which a permit may be revoked. Unless otherwise specified in the agreement, a pupil will not have to reapply for an interdistrict transfer, and the school board of the district of enrollment must allow the pupil to continue to attend the school in which he/she is enrolled. **Regardless of whether an agreement exists or a permit is issued, the school district of residence cannot prohibit the transfer of a pupil who is a child of an active military duty parent to a school district of proposed enrollment if that district approves the application for transfer.** Nor may a district prohibit an interdistrict permit release when no intradistrict permit options are available to a victim of bullying. A "victim of an act of bullying" means a pupil that has been determined to have been a victim of bullying by an investigation pursuant to the complaint process described in Section 234.1 and the bullying was committed by any pupil in the school district of residence, and the parent of the pupil has filed a written complaint regarding the bullying with the school, school district personnel, or a local law enforcement agency. "Bullying" means any severe or pervasive physical or verbal communication made in writing or by means of an electronic act directed toward one or more pupils that results in placing a reasonable person in fear of harm of self or property. It may cause a substantially detrimental effect on physical or mental health, interfere with academic performance or the ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school, and may be done in person or online. Bullying may be exhibited in the creation or transmission of bullying online, on or off the school site, by telephone or other device in a message, text, sound, video, or image in a post on a social network internet website or burn page that creates a credible impersonation of another student knowingly and without consent for the purpose of bullying. Sharing or forwarding messages contributes to the act of bullying.

A student who is appealing a decision for an interdistrict permit approval through the County Office of Education may be eligible for provisional admission to the desired district in grades TK through 12, while continuing through the process of appeal, if space is made available by the desired district, not to exceed two months.

A pupil who has been determined by personnel of either the **school district of residence or the receiving** to have been the victim of an act of bullying, as defined in EC 48900(r), shall, at the request of the parent or legal guardian, be given priority for interdistrict attendance under any existing agreement or, in the absence of an agreement, be given additional consideration for the creation of an interdistrict attendance agreement.

Each school district shall post their interdistrict policy agreements and local district caps on their district and/or school websites. Reasons for approval and denial of interdistrict transfer requests must be updated on the district website according to board policies. The County appeals process will be offered with the final denial in writing by the school district. The County appeal process may take up to a maximum of two months. If you have any questions about the interdistrict process please call the district office at 760-245-1691 or call the County Office at 909-386-2755

Asistencia Entre Distritos – CE 46600 et seq.

*El padre o tutor legal de un estudiante puede solicitar un permiso de salida de **su distrito escolar de residencia** para asistir a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los distritos escolares pueden firmar un contrato para el traslado entre distritos para uno o más estudiantes por un período de hasta cinco años. El contrato debe especificar los términos y las condiciones para aprobar o denegar traslados, y puede contener normas para volver a solicitar y especificar los términos y las condiciones bajo las cuales puede revocarse un permiso. A menos que se especifique lo contrario en el contrato, un estudiante no tendrá que volver a solicitar un traslado entre distritos, y la junta directiva del distrito escolar de inscripción debe permitir que el estudiante siga asistiendo a la escuela en la que está inscrita. **Independientemente de si existe un acuerdo o se emitió un permiso, el distrito escolar de residencia no puede prohibir el traslado de un estudiante que es hijo/a de un padre activo en el servicio militar, al distrito escolar de inscripción deseado si ese distrito aprueba la solicitud de traslado.** Tampoco puede un distrito prohibir la liberación de un permiso entre distritos cuando no hay opciones de permisos dentro del distrito disponibles para una víctima de intimidación escolar. Una "víctima de un acto de intimidación" significa un estudiante quien se ha determinado haber sido víctima de intimidación mediante una investigación en conformidad con el procedimiento de reclamaciones descrito en la Sección 234.1 y la intimidación se cometió por un estudiante en el distrito escolar de residencia, y el padre del estudiante ha presentado una queja por escrito ante la escuela, el personal del distrito escolar, o una agencia local de aplicación de la ley, con respecto a la intimidación. "Intimidación" significa cualquier comunicación física o verbal severa o dominante hecha por escrito o por medio de un acto electrónico dirigido a uno o más estudiantes que resulte en colocar a una persona razonable en temor de daño a su persona o propiedad. Puede causar un efecto sustancialmente perjudicial en la salud física o mental, interferir con el rendimiento académico o la capacidad de participar en o beneficiarse de servicios, actividades, o privilegios proporcionados por una escuela, y puede pasar en persona o en línea. La intimidación se puede exhibirse en la creación o transmisión de intimidación en línea, dentro o fuera del sitio escolar, por teléfono u otro dispositivo en un mensaje, texto, sonido, video o imagen en una publicación en un sitio de internet de una red social o una página de insultos que crea una suplantación creíble de otro estudiante intencionalmente y sin consentimiento con el propósito de intimidación. Compartir o reenviar mensajes contribuye al acto de intimidación.*

Un estudiante que está apelando la decisión de aprobación de un permiso entre distritos a través de la Oficina de Educación del Condado puede ser elegible para matriculación provisional al distrito deseado en los grados de kínder transitorio hasta el doce, mientras continúa el proceso de apelación, si el distrito deseado hace disponible un cupo, y no debe exceder más de dos meses.

*Un estudiante quien se ha determinado, por el personal del **distrito escolar de residencia o de inscripción deseada**, haber sido víctima de un acto de intimidación escolar, cómo se define en CE 48900(r), debe recibir, a petición del padre o el tutor legal, prioridad para asistencia entre distritos bajo cualquier acuerdo que existe o, si no hay un acuerdo, se le debe dar consideración adicional para crear un acuerdo de asistencia entre distritos.*

Cada distrito escolar publicará sus acuerdos sobre la política de traslados entre distritos y los límites locales del distrito en su página web del distrito y / o de la escuela. Se deben actualizar las razones para la aprobación y denegación de solicitudes de traslado entre distritos en la página web del distrito de acuerdo con las políticas de la junta directiva. El proceso de apelaciones del Condado ofrecerá la denegación final por escrito por el distrito escolar. El proceso de apelación del Condado puede tardar hasta un máximo de dos meses. Si tiene alguna pregunta sobre el proceso entre distritos, llame a la oficina del distrito al 760-245-1691 o llame a la oficina del condado al 909-386-2755.

Internet Safety

Parents are warned to supervise the internet use by their child. A sample letter from the California Department of Education is available with this notification.

Seguridad de Internet

Se advierte a los padres que supervisen el uso de Internet por parte de sus hijos. Una carta de muestra del Departamento de Educación de California está disponible con esta notificación.

Intersession Programs: Foster Children and Homeless Youth: Priority Access - EC 48850 and 48853.5

Students placed in foster care and students experiencing homelessness are granted priority access for intersession. If the student moves during an intersession period, the student's parent, legal guardian, educational rights holder, or Indian custodian in the case of an Indian child, or, an unaccompanied homeless youth, (if there is no parent, guardian, educational rights holder, or Indian custodian) shall determine which school the student will attend for intersession.

Programas entre sesiones: Niños de crianza Foster y jóvenes sin hogar: Acceso prioritario - EC 48850 y 48853.5

A los estudiantes que se encuentren bajo crianza Foster y estudiantes que experimenten sinhogarismo, se les concede acceso prioritario para los programas entre sesiones. Si el estudiante se muda durante un período entre sesiones, el padre del estudiante, tutor legal, titular de los derechos educativos, o tutor de custodia Indio en el caso de un niño/a Indio, o, un joven sin hogar no acompañado, (si no hay padre, tutor legal, titular de los derechos educativos o tutor de custodia Indio) determinará a qué escuela asistirá el estudiante para el período entre sesiones.

Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207, 48208

A pupil with a temporary disability which makes attendance in the regular day classes or the alternative educational program in which the pupil is enrolled impossible or inadvisable may receive individualized instruction provided in the pupil's home for one hour a day. Please contact Pupil Services Department at 760-245-1691 for further information.

A pupil with a temporary disability, who is in a hospital or other residential health facility, excluding a state hospital, may be deemed to have complied with the residency requirements for school attendance in the school district in which the hospital is located.

It is the responsibility of the parent or guardian to notify the school district in which the hospital or other residential health facility is located of the presence of a pupil with a temporary disability. Upon receipt of the notification, the district will within five working days determine whether the pupil will be able to receive individualized instruction pursuant to EC 48206.3 and, if so, provide the instruction within five working days or less.

A pupil with a temporary disability may remain enrolled in the district of residence or charter school and may attend regular classes when not confined to the hospital setting, the total days of instruction may not exceed the maximum of five days with both school settings and attendance may not be duplicated. If necessary, the district of residence may provide instruction in the home for the days not receiving instruction in the hospital setting, depending upon the temporary doctor orders. The supervisor of attendance shall ensure that absences from the regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular school program.

Instrucción para Estudiantes con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208

Un estudiante con una discapacidad temporal que causa que sea imposible o poco aconsejable su asistencia a sus clases regulares o al programa de educación alternativa en el cual el estudiante está inscrito, debe recibir enseñanza individualizada proporcionada en el hogar del estudiante por una hora diariamente. Por favor comuníquese con el departamento de Servicios Estudiantiles (760) 245-1691 para más información.

Un estudiante, con una discapacidad temporal, quien se encuentra en un hospital u otra instalación de salud, excluyendo un hospital estatal, puede ser considerado como cumpliendo los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar dentro del cual se encuentra el hospital.

Es la responsabilidad del padre o tutor legal notificar al distrito escolar dentro de donde se encuentra el hospital u otra instalación de salud, de la presencia del estudiante con una discapacidad temporal. Al recibir la notificación, el distrito determinará dentro de cinco días hábiles si el estudiante podrá recibir enseñanza individualizada en conformidad con el CE 48206.3 y, si es así, va a proveer la enseñanza dentro de cinco días hábiles.

El estudiante con discapacidades temporales puede permanecer matriculado y asistir a clases regulares en el distrito de residencia o escuela particular subvencionada, siempre y cuando no esté restringido a un entorno hospitalario. El total de días de instrucción no puede exceder el máximo de 5 días, entre los dos entornos escolares y la asistencia no puede ser duplicada. Si es necesario, el distrito de residencia puede proveer instrucción en casa los días que no recibe instrucción en el entorno hospitalario, dependiendo de las órdenes temporales del médico. El supervisor de asistencia debe asegurarse que las ausencias del programa escolar regular sean justificadas hasta que el estudiante pueda regresar al programa escolar regular.

Medical or Hospital Service – EC 49472

Victor Elementary School District does not provide payment for, or make available at a reduced cost, medical and hospital services for pupils who are injured in accidents related to school activity or attendance. The parent or legal guardian of any pupil may purchase insurance through the school district to defray the cost of medical treatment for illness, sports injuries, or injuries to pupils of the district arising out of accidents occurring while in or on buildings and other premises of the district during the time such pupils are required to be therein or by reason of their attendance upon a regular day school or while being transported by the district to and from school or other place of instruction, or while at any other place as an incident to school-sponsored activities and while being transported to, from and between such places. (E.C. 32221.5 and E.C. 49472)

Servicios Médicos y de Hospital – CE 49472

Victor Elementary School District no provee el pago, u ofrece a un costo reducido, para servicios médicos u hospitalarios para estudiantes que son heridos en accidentes relacionados a una actividad escolar o asistencia escolar. El padre o tutor legal de cualquier escolar puede comprar seguro a través del distrito escolar para sufragar el costo de tratamiento médico de enfermedad, lesiones deportivas, o heridas a alumnos del distrito que surgen a causa de accidentes que ocurren mientras están en nuestros edificios y otras instalaciones del distrito durante el tiempo requerido que los alumnos estén allí o por razón de asistir a un día escolar normal o al ser transportados por el distrito a, y de regreso de, la escuela u otro lugar de instrucción, o mientras estén en cualquier otro lugar a causa de una actividad patrocinada por la escuela y mientras sean transportados a, de, y entre tales lugares. (E.C. 32221.5 y E.C. 49472)

Services Not Provided

The School District does not provide or make available medical and hospital services for pupils who are injured in accidents related to school activity or attendance.

Servicios que No Se Proveen

El Distrito Escolar no provee o pone a disposición los servicios médicos o de hospital para estudiantes que se lastiman en accidentes relacionados con una actividad escolar o asistencia escolar.

Medication Regimen – EC 49480

The parent or legal guardian of any pupil taking medication on a regular basis must inform the school nurse or [health attendant] of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. With the consent of the parent or legal guardian, the school nurse may communicate with the physician and may counsel with the school personnel regarding the possible effects of the medication on the pupil.

Any pupil who is required to take, during the regular school day, medication prescribed by a physician may be assisted by the school nurse or other designated school personnel if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken requesting the school nurse to assist the pupil with prescribed medication as set forth in the physician statement.

Student may carry and self-administer auto-injectable epinephrine or inhaled asthma medication if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken and a written statement from the parent or guardian requesting that the student self-administer. All requests are to be approved by the school nurse prior to use.

1. Talk to your child's doctor about making a medicine schedule so that your child does not have to take medicine while at school.
2. If your child is regularly taking medicine for an ongoing health problem, even if he or she only takes the medicine at home, give a written note to the school nurse or other designated school employee at the beginning of each school year. You must list the medicine being taken, the current amount taken, and the name of the doctor who prescribed it (EC 49480).
3. If your child must take medicine while at school, give the school a written note from you and a written note from your child's doctor or other health care provider, who is licensed to practice in California. Provide new, updated notes at the beginning of each school year and whenever there is any change in the medicine, instructions, or doctor (EC 49423).
4. As a parent or guardian, you must supply the school with all medicine your child must take during the school day. You or another adult must deliver the medicine to school, except medicine your child is authorized to carry and take by him or herself.
5. All controlled medicine, like Ritalin, must be counted and recorded on a medicine log when delivered to the school. You or another adult who delivered the medicine should verify the count by signing the log.
6. Talk to your child's doctor about making a medicine schedule so that your child does not have to take medicine while at school.
7. If your child is regularly taking medicine for an ongoing health problem, even if he or she only takes the medicine at home, give a written note to the school nurse or other designated school employee at the beginning of each school year. You must list the medicine being taken, the current amount taken, and the name of the doctor who prescribed it (EC 49480).
8. If your child must take medicine while at school, give the school a written note from you and a written note from your child's doctor or other health care provider, who is licensed to practice in California. Provide new, updated notes at the beginning of each school year and whenever there is any change in the medicine, instructions, or doctor (EC 49423).
9. As a parent or guardian, you must supply the school with all medicine your child must take during the school day. You or another adult must deliver the medicine to school, except medicine your child is authorized to carry and take by him or herself.
10. All controlled medicine, like Ritalin, must be counted and recorded on a medicine log when delivered to the school. You or another adult who delivered the medicine should verify the count by signing the log.
11. Each medicine your child must be given at school must be in a separate container labeled by a pharmacist licensed in the United States. The container must list your child's name, doctor's name, name of the medicine, and instructions for when to take the medicine and how much to take.
12. Pick up all discontinued, outdated, and/or unused medicine before the end of the school year.

Régimen de Medicamento – CE 49480

El padre o tutor legal de cualquier estudiante tomando medicamentos regularmente debe informarle a la enfermera escolar o [asistente de salud] del medicamento que se toma, la dosis actual, y el nombre del médico que lo supervisa. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos del medicamento en el estudiante.

Cualquier alumno que necesite tomar, durante el día escolar regular, medicamentos recetados por un médico puede recibir ayuda por la enfermera escolar u otro personal escolar designado si el distrito escolar recibe una declaración escrita del médico con instrucciones detallando el método, la cantidad, y los horarios que se debe tomar dicho

medicamento y solicitando que la enfermera escolar le ayude al estudiante con el medicamento recetado como se dicta en la declaración médica. El estudiante puede llevar en su persona y autoadministrar epinefrina autoinyectable o medicamentos inhalados para el asma si el distrito escolar recibe una declaración escrita del médico con instrucciones detallando el método, la cantidad, y los horarios por el cual se debe tomar dicho medicamento, y una declaración escrita del padre o tutor legal solicitando que el estudiante se autoadministre. Toda solicitud tiene que ser aprobada por la enfermera escolar antes de ser utilizada.

1. *Hable con el médico de su hijo/a sobre cómo hacer un horario de medicamentos para que su hijo/a no tenga que tomar medicamentos mientras está en la escuela.*
2. *Si su hijo/a toma medicamentos con regularidad para un problema de salud continuo, incluso si solo toma el medicamento en casa, envíe una nota por escrito a la enfermera de la escuela u otro empleado escolar designado al comienzo de cada año escolar. Debe indicar el medicamento que está tomando, la cantidad que está tomando actualmente y el nombre del médico que lo recetó (EC 49480).*
3. *Si su hijo/a debe tomar medicamentos mientras está en la escuela, entregue a la escuela una nota escrita de usted y una nota escrita del médico de su hijo/a u otro proveedor de atención médica, que tenga licencia para ejercer en California. Proporcione notas nuevas y actualizadas al comienzo de cada año escolar y siempre que haya algún cambio en la medicina, las instrucciones o el médico (EC 49423).*
4. *Como padre o tutor, debe proporcionar a la escuela todos los medicamentos que su hijo/a debe tomar durante el día escolar. Usted u otro adulto deben llevar el medicamento a la escuela, excepto los medicamentos que su hijo/a está autorizado a llevar y tomar por sí mismo.*
5. *Todos los medicamentos controlados, como Ritalin, deben contarse y registrarse en un registro de medicamentos cuando se entregan a la escuela. Usted u otro adulto que entregó el medicamento deben verificar el recuento firmando el registro.*
6. *Hable con el médico de su niño/a para establecer un horario donde su niño/a no tenga que tomar medicina mientras que esté en la escuela.*
7. *Si su niño/a toma medicina regularmente por un problema continuo de salud, aun si él o ella solamente toma el medicamento en el hogar, proporcione un aviso escrito a la enfermera o personal designado de la escuela al comienzo de cada año escolar. Debe alistar los medicamentos que se toman, la cantidad actual, y el nombre del médico que la recetó (CE 49480).*
8. *Si su niño/a tiene que tomar la medicina mientras está en la escuela, proporcione un aviso escrito a la escuela de parte de usted y un aviso escrito de parte del médico de su hijo/a u otro proveedor de cuidado de salud quien tiene licencia para practicar en California. Proporcione avisos nuevos y actualizados al comienzo de cada año escolar y cuando ocurra cualquier cambio en medicamento, instrucciones, o médico (CE 49423).*
9. *Como padre o tutor legal, debe proporcionarle a la escuela todos los medicamentos que su niño/a tome durante el día escolar. Usted u otro adulto tiene que llevar la medicina a la escuela, menos la medicina que se le ha autorizado a su niño/a llevar y tomar por sí mismo/a.*
10. *Todo medicamento controlado, como Ritalin, debe estar contado y documentado en un diario médico cuando se entregue a la escuela. Usted o el otro adulto que entregó la medicina debe verificar la cantidad a firmar el diario.*
11. *Cada medicina que tiene que tomar su niño/a en la escuela será colocada en un recipiente separado que esté etiquetado por un farmacéutico licenciado en los Estados Unidos. El recipiente debe tener alistado el nombre de su niño/a, el nombre del médico, nombre del medicamento, y las instrucciones de cuándo y cuánto se tomará.*
12. *Recoja todos los medicamentos discontinuados, obsoletos, y/o no usados antes del fin del año escolar.*

Administration of Prescribed Medication for Pupils – EC 49423 and 49423

Any pupil who is required to take, during the regular school day, medication prescribed by a physician or surgeon, may be assisted by the school nurse or other designated school personnel or may carry and self-administer auto-injectable

epinephrine or inhaled asthma medication if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken and a written statement from the parent or guardian requesting the school district assist the pupil with prescribed medication as set forth in the physician statement.

1. Talk to your child's doctor about making a medicine schedule so that your child does not have to take medicine while at school.
2. If your child is regularly taking medicine for an ongoing health problem, even if he or she only takes the medicine at home, give a written note to the school nurse or other designated school employee at the beginning of each school year. You must list the medicine being taken, the current amount taken, and the name of the doctor who prescribed it (EC 49480).
3. If your child must take medicine while at school, give the school a written note from you and a written note from your child's doctor or other health care provider, who is licensed to practice in California. Provide new, updated notes at the beginning of each school year and whenever there is any change in the medicine, instructions, or doctor (EC 49423).
4. As a parent or guardian, you must supply the school with all medicine your child must take during the school day. You or another adult must deliver the medicine to school, except medicine your child is authorized to carry and take by him or herself.
5. All controlled medicine, like Ritalin, must be counted and recorded on a medicine log when delivered to the school. You or another adult who delivered the medicine should verify the count by signing the log.
6. Each medicine your child must be given at school must be in a separate container labeled by a pharmacist licensed in the United States. The container must list your child's name, doctor's name, name of the medicine, and instructions for when to take the medicine and how much to take.
7. Pick up all discontinued, outdated, and/or unused medicine before the end of the school year.
8. Know and follow the medicine policy of your child's school.

Administración de Medicamentos Recetados para Estudiantes – CE 49423 y 49423.1

Cualquier estudiante que se le requiere tomar, durante el día escolar regular, medicamento recetado por un médico o cirujano, puede recibir ayuda de la enfermera o personal designado de la escuela o puede cargar y auto-administrarse con epinefrina auto-inyectable o medicamento inhalado para el asma si el distrito escolar recibe ambas declaraciones por escrita, instrucciones detalladas del médico sobre el método, cantidad y la hora en la cual tal medicamento se toman y una declaración escrita del padre o tutor legal solicitando que el distrito escolar le ayude al estudiante con el medicamento recetado tal y como lo indica la declaración del médico.

1. *Hable con el médico de su niño/a para establecer un horario donde su niño/a no tenga que tomar medicina mientras que esté en la escuela.*
2. *Si su niño/a toma medicina regularmente por un problema continuo de salud, aun si él o ella solamente toma el medicamento en el hogar, proporcione un aviso escrito a la enfermera o personal designado de la escuela al comienzo de cada año escolar. Debe alistar los medicamentos que se toman, la cantidad actual, y el nombre del médico que la recetó (CE 49480).*
3. *Si su niño/a tiene que tomar la medicina mientras está en la escuela, proporcione un aviso escrito a la escuela de parte de usted y un aviso escrito de parte del médico de su hijo/a u otro proveedor de cuidado de salud quien tiene licencia para practicar en California. Proporcione avisos nuevos y actualizados al comienzo de cada año escolar y cuando ocurra cualquier cambio en medicamento, instrucciones, o médico (CE 49423).*
4. *Como padre o tutor legal, debe proporcionarle a la escuela todos los medicamentos que su niño/a tome durante el día escolar. Usted u otro adulto tiene que llevar la medicina a la escuela, menos la medicina que se le ha autorizado a su niño/a llevar y tomar por sí mismo/a.*
5. *Todo medicamento controlado, como Ritalin, debe estar contado y documentado en un diario médico cuando se entregue a la escuela. Usted o el otro adulto que entregó la medicina debe verificar la cantidad al firmar el diario.*

6. *Cada medicina que tiene que tomar su niño/a en la escuela será colocada en un recipiente separado que esté etiquetado por un farmacéutico licenciado en los Estados Unidos. El recipiente debe tener alistado el nombre de su niño/a, el nombre del médico, nombre del medicamento, y las instrucciones de cuándo y cuánto se tomará.*
7. *Recoja todos los medicamentos descontinuados, obsoletos, y/o no usados antes del fin del año escolar.*
8. *Infórmese y siga la política de medicamentos de la escuela de su niño/a.*

Megan's Law – PC 290 et seq.

Information about registered sex offenders in California can be found on the California Department of Justice's website, <http://meganslaw.ca.gov/>. The website also provides information on how to protect yourself and your family, facts about sex offenders, frequently asked questions, and sex offender registration requirements in California.

Ley de Megan – CP 290 et seq.

Se puede encontrar información acerca del registro de ofensores sexuales en California en el sitio web del Departamento de Justicia de California, <http://meganslaw.ca.gov/>. El sitio web también proporciona información sobre cómo protegerse a sí mismo y a su familia, datos acerca de los ofensores sexuales, preguntas frecuentes, y los requisitos de registración para ofensores sexuales en California.

Menstrual Products – EC 35292.6 (applicable grades 3-12)

The Victor Elementary School District supports period equity and now provides free and accessible menstrual products, in all women's restrooms and all-gender restrooms, and in at least one men's restroom at schools serving grades 3 to 12. Notice of this service is required to be posted in a prominent and conspicuous location in every restroom where menstrual products, available and accessible, free of cost, are required to be stocked. The posted notice will contain the name, email and phone of the person responsible for maintaining this supply at this school site.

Productos menstruales – EC 35292.6 (grados aplicables 3-12)

Victor Elementary School District apoya la equidad de menstruación y ahora proporciona productos menstruales gratuitos y accesibles, en todos los baños de mujeres y baños de ambos géneros, y en al menos un baño de hombres en escuelas que sirven a los grados 3 al 12. Se requiere que el aviso de este servicio se publique en un lugar prominente y visible en cada baño donde se requiera que se almacenen productos menstruales, disponibles y accesibles, y gratuitos. El aviso publicado contendrá el nombre, correo electrónico y teléfono de la persona responsable de mantener este suministro en este sitio escolar.

Mental Health - EC 49428

In order to initiate access to available pupil mental health services, you may contact mental health providers listed on the Mental Health Community Resources at the bottom of this document. Our school district will notify parents at least twice per year. This is one time through our Annual Notifications, we will also notify you again a second time each school year, through notification of your student's school newsletter.

Salud Mental – CE 49428

Para iniciar el acceso a servicios de salud mental disponibles para estudiantes, puede comunicarse con los proveedores de salud mental alistados en los Recursos Comunitarios de Salud Mental que se encuentran al final de este documento. Nuestro distrito escolar les notificará a los padres por lo menos dos veces al año. Este es el primer aviso a través de nuestra Notificación Anual, les notificaremos una segunda vez cada año escolar por medio del boletín informativo de la escuela de su hijo/a.

Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c)

The school calendars are included with this annual notification. If minimum or pupil-free staff development days are scheduled after the start of the school year, the school will notify parents and guardians of affected pupils as early as possible, with at least one-month advance notice.

Días de Horario Reducidos, Sin Alumnos, y de Desarrollo Profesional para el Personal - CE 48980 (c)

Los calendarios escolares se incluyen con esta notificación anual. Si se programan días de horario reducido o días de desarrollo para el personal sin alumnos después del comienzo del año escolar, la escuela notificará, lo más pronto posible con al menos un mes de anticipación, a los padres y tutores de los alumnos afectados.

Nondiscrimination Statement

The Victor Elementary School District is committed to providing a safe school environment where all individuals in education are afforded equal access and opportunities. The District's academic and other educational support programs, services and activities shall be free from discrimination, harassment, intimidation, and bullying of any individual based on the person's actual race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, or gender expression; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. Specifically, state law prohibits discrimination on the basis of gender in enrollment, counseling, and the availability of physical education, athletic activities, and sports. Transgender students shall be permitted to participate in gender-segregated school programs and activities (e.g., athletic teams, sports competitions, and field trips) and to use facilities consistent with their gender identity. The District assures that lack of English language skills will not be a barrier to admission or participation in District programs. Complaints of unlawful discrimination, harassment, intimidation, or bullying are investigated through the Uniform Complaint Process. Such complaints must be filed no later than six months after knowledge of the alleged discrimination was first obtained. For a complaint form or additional information, contact: Asst. Superintendent of Pupil Services at 760-245-1691.

Declaración No Discriminatoria

Victor Elementary School District se compromete en proporcionar un entorno escolar seguro donde todo individuo en la educación será ofrecido acceso y oportunidad por igual. Los programas de apoyo educativo y académico, servicios y actividades del Distrito, serán libres de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso hacia cualquier individuo por motivos de su raza, color, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, religión, estado civil o de paternidad, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, o expresión de género; la percepción de una o más de una de estas características; o la asociación con una persona o con un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Específicamente, la ley del estado prohíbe la discriminación por motivo de género en la matriculación, asesoramiento, y la disponibilidad en educación física, actividades atléticas, y deportivas. A los estudiantes transgéneros se les debe permitir participar en programas y actividades escolares segregadas por género (por ejemplo, equipos atléticos, competencias deportivas, y excursiones escolares) y en usar las instalaciones que sean consistentes con su identidad de género. El Distrito asegura que, por la falta de habilidades en el idioma inglés, no será una barrera para la admisión o participación en programas del Distrito. Quejas de discriminación ilegal, hostigamiento, intimidación y acoso serán investigadas a través del Proceso Uniforme Para Quejas. Tales quejas deben presentarse no más de seis meses después de la primera vez que se obtuvo conocimiento de la supuesta discriminación. Para obtener una forma de quejas o más información, por favor comuníquese con la Sub-Superintendente de Servicios Estudiantiles al 760-245-1691.

Notice of Alternative Schools – EC 58501

“Notice of Alternative Schools”

California state law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Education Code 58500 defines alternative school as a school or separate class group within a school which is operated in a manner designed to:

- (a) Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
- (b) Recognize that the best learning takes place when the student learns because of his/her desire to learn.
- (c) Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his/her own time to follow his/her own interests. These interests may be conceived by him/her totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by his/her teachers of choices of learning projects.
- (d) Maximize the opportunity for teachers, parents, and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous, permanent process.

(e) Maximize the opportunity for the students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including, but not limited to, the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil, or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal's office in each attendance unit have copies of the law available for your information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district.

Aviso de Escuelas Alternativas – CE 58501

“Aviso de Escuelas Alternativas”

La ley estatal de California le autoriza a todo distrito escolar para proveer escuelas alternativas. El Código de Educación 58500 define una escuela alternativa como una escuela o grupo de clases separadas dentro de una escuela que opera de manera diseñada para:

(a) Maximizar la oportunidad para que los estudiantes desarrollen sus valores positivos e independientes, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.

(b) Reconocer que el mejor aprendizaje ocurre cuando el estudiante aprende porque quiere aprender.

(c) Mantener una situación de aprendizaje al maximizar su automotivación y apoyando al estudiante a que siga sus intereses en su tiempo libre. Estos intereses tal vez sean concebidos total e independientemente por él/ella mismo/a o puede resultar debido a, o en parte por, una presentación de proyectos seleccionados por sus maestros para el aprendizaje.

(d) Maximizar la oportunidad para que los maestros, padres, y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y sus materias. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.

(e) Maximizar la oportunidad para que los estudiantes, maestros, y padres continuamente reaccionen al mundo que va cambiando, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la que está localizada la escuela.

En caso de que algún padre, estudiante, o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, cada departamento de asistencia en el condado del superintendente de escuelas, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director tienen copias informáticas de la ley. Esta ley particularmente les autoriza a las personas interesadas a solicitarle a la junta directiva del distrito el establecimiento de programas de escuelas alternativas en cada distrito.

Open Meetings: Public Comments: Translation – GC 54954.3

As a parent, you have a right to participate in open meetings with the school district or charter school. If you require a translator, one will be provided to you with the time allotment doubled to allow for both English and primary language translation.

Reuniones abiertas: Comentarios públicos: Traducción - GC 54954.3

Como padre, tiene derecho a participar en reuniones abiertas con el distrito escolar o la escuela autónoma. Si necesita un traductor, se le proporcionará uno con el tiempo asignado al doble para permitir la traducción al inglés y al idioma principal.

Oral Health Assessment – EC 49452.8

Requires a pupil, while enrolled in kindergarten in a public school, or while enrolled in first grade in a public school if the pupil was not previously enrolled in kindergarten in a public school, to no later than May 31st of the school year present proof of having received an oral health assessment that was performed no earlier than 12 months prior to the date of the initial enrollment of the pupil.

Record of a dental assessment done by a dental professional is required for all kindergarteners and first graders attending public school for the first time. Dental assessments must be completed in the 12 months prior to entry or by May 31st of the pupil's first school year.

Evaluación de la Salud Oral – CE 49452.8

Se le exige que un estudiante, mientras está matriculado en kínder en una escuela pública, o mientras está matriculado en el primer grado en una escuela pública si anteriormente no había estado matriculado en kínder en una escuela pública, presente una muestra que recibió una evaluación de salud oral que no fue después del 31 de mayo del año escolar pero tampoco antes de los 12 meses de la fecha de la matriculación inicial del estudiante.

Se requiere documentación de una evaluación dental realizada por un dentista profesional para todo estudiante que esté en kínder y el primer grado asistiendo a la escuela pública por primera vez. Las evaluaciones dentales deben ser realizadas dentro de los 12 meses antes de ingresar o antes del 31 de mayo del primer año escolar del estudiante.

Parent Engagement- School Accountability – EC 11500, 11501, 11502, 11503

To participate in the district offerings of parent education and to provide parental input to the local training programs for parents, please contact the Family Resource Center for more information on how you may contribute: VESD

Family Resource Center: **15115 Nisqualli Rd. Victorville, CA 92395**

Phone: 760-493-1800

Participación de Padres- Rendición Escolar – CE 11500, 11501, 11502, 11503

*Para participar en la educación que ofrece el distrito a los padres o para proveer aportación paternal a los programas locales de capacitación para padres, por favor comuníquese con el Centro de Recursos para Familias de VESD **15115***

Nisqualli Rd. Victorville, CA 92395

Phone: 760-493-1800

Parent Participation in School Meetings and Conferences - LC 230.8

If the parent's employer has 25 or more employees, the parent must be allowed to attend school meetings and events for your children, up to a maximum of 40 hours each year without discrimination or fear of job loss. Purposes to attend child-related activities include: enrollment in grades 1-12, to address child care or school emergencies, behavior or discipline problems that require immediate parent attention, sudden school closure, or natural disaster. (Parent" means a parent, guardian, stepparent, foster parent, or grandparent of, or a person who stands in.) If an employer discharges, threatens to discharge, demotes, suspends or otherwise discriminates against the parent, the employee may be entitled to reinstatement and reimbursement for lost income or benefits. See Labor Code 230.8 for more details.

Participación de los padres en reuniones y conferencias escolares - LC 230.8

Si el empleador del padre tiene 25 o más empleados, el padre debe poder asistir a las reuniones y eventos escolares para sus hijos, hasta un máximo de 40 horas al año sin discriminación ni temor a perder el trabajo. Los propósitos para asistir a actividades relacionadas con los niños incluyen: matriculación en los grados 1-12, para abordar una emergencia escolar o de cuidado infantil, un problema de conducta o disciplina que requiere la atención inmediata de los padres, cierre repentino de la escuela o un desastre natural. (Padre "significa un padre, tutor, padrastro, padre adoptivo o abuelo/a de, o una persona que sustituya). Si un empleador despide, amenaza con despedir, degrada, suspende o discrimina de otro modo al padre, el empleado puede tener derecho al reintegro y reembolso por ingresos o beneficios perdidos. Consulte el Código Laboral 230.8 para obtener más detalles.

Pesticide Products – EC 17612 and 48980.3

To obtain a copy of all pesticide products and expected use at the school facility during the year, and to receive notification of individual pesticide applications at the school at least 72 hours before the application, please contact the Director of Safety and Transportation. The notice will identify the active ingredient(s) in each pesticide product, the intended date of application, an Internet address on pesticide use and reduction, and the Internet address where the school site integrated pest management plan may be found if the school site has posted the plan.

Productos con Pesticidas – CE 17612 y 48980.3

Para obtener una copia de todos los productos con pesticidas y el uso esperado en el plantel escolar durante el año, y para recibir una notificación de cada uno de los pesticidas aplicados en la escuela por lo menos 72 horas antes de la aplicación, por favor comuníquese con el director de seguridad y transporte. La notificación identificará los ingredientes activos en cada uno de los productos, la fecha en que se espera que se apliquen y un sitio de Internet sobre el uso y reducción del pesticida, y un sitio de Internet que muestra dónde se encuentra anunciada en la escuela, el plan escolar del manejo integrado de pesticidas.

Physical Examination – EC 49451

EC 48980(a): At the beginning of the first semester or quarter of the regular school term, the school district shall notify the parent or guardian of a minor pupil regarding the right or responsibility of the parent or guardian under EC 49451.

20 USC 1232h: Requires notification to parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates during the school year when any non-emergency, invasive physical examination or screening is scheduled or is expected to be scheduled that is required as a condition of attendance, administered by the school and scheduled by the school in advance, and is not necessary to protect the immediate health and safety of the pupil or other pupils. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity. Requires school district to develop policy, in consultation with parents, regarding the administration of physical examinations or screenings that the school may administer to a pupil. Requires notification to parents of pupils enrolled in schools served by the district of the adoption or continued use of such policies. Notification to be provided annually, at the beginning of the school year, or within a reasonable period of time after any substantive changes in the policy.

A parent or guardian may file annually with the school principal a written statement, signed by the parent or legal guardian, withholding consent to a physical examination of the pupil. However, whenever there is good reason to believe that the pupil is suffering from a recognized contagious or infectious disease, the pupil shall be sent home and shall not be permitted to return until the school authorities are satisfied that the contagious or infectious disease no longer exists.

Note: Physical examinations that schools are required to conduct include sight and hearing testing under EC 49452. As indicated in EC 49451 and 20 USC 1232h a parent or guardian may file a waiver of the examination requirement based on personal beliefs.

Examen Físico – CE 49451

CE 48980(a): Al inicio del primer semestre o trimestre del plazo escolar normal, el distrito notificará a los padres o tutores de un alumno menor del derecho de responsabilidad del padre o tutor legal bajo CE 49451.

20 USC 1232h: Exige la notificación a padres de estudiantes, por lo menos una vez al año al comienzo del año escolar, de las fechas específicas o aproximadas durante el año escolar cuando están programadas o cuando se espera que se programe cualquier evaluación física no intrusiva o examen físico de no-emergencia que se necesite como condición de asistencia, conducido por la escuelas y programado por la escuela por adelantado, y que no es necesario para proteger la salud y seguridad del estudiantes u otros estudiantes. Se envía una notificación para ofrecerles la oportunidad a los padres de decidir que sus estudiantes no participen en la actividad. Se exige que el distrito escolar desarrolle una política, consultando con los padres, en cuanto a cómo conducir exámenes o evaluaciones físicas que la escuela le administra al estudiante. Exige que se les notifique a los padres de estudiantes matriculados en escuelas bajo el distrito acerca de la adopción o el uso continuo de estas políticas. La notificación se debe proveer cada año, al principio del año escolar, o dentro de un periodo de tiempo razonable después de cambios sustanciales en la política.

Un padre o tutor puede presentar una declaración anualmente por escrito al director/a de la escuela, firmado por el padre o tutor legal, negando su consentimiento a exámenes físicos del estudiante. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el estudiante sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, debe ser enviado a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas que ya no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

Nota: Exámenes físicos que las escuelas están obligadas a conducir incluyen evaluaciones de vista y audición bajo CE 49452. Como se indica en CE 49451 y 20 USC 1232h un padre o tutor puede presentar una exención de la examinación que se necesita, basado en creencias personales.

Professional Qualifications

Parental Notifications at the beginning of each school year, the Superintendent or designee shall notify the parents/guardians of each student attending a school receiving Title I funds that they may request information regarding the professional qualifications of their child's classroom teacher including, but not limited to: 1. Whether the teacher has met state qualification and licensing criteria for the grade levels and subject areas in which the teacher provides instruction 2. Whether the teacher is teaching under emergency or other provisional status through which state qualification or licensing criteria have been waived 3. The baccalaureate degree major of the teacher and any other graduate certification or degree held by the teacher, and the field of discipline of the certification or degree 4. Whether the student is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

Cualificaciones Profesionales

Notificaciones a los padres al comienzo del año escolar, la Superintendente o persona designada debe notificarle a los padres/tutores de cada estudiante asistiendo a una escuela recibiendo fondos del Título I que ellos pueden pedir información acerca de las cualificaciones del maestro de su hijo/a incluyendo pero no limitado a: 1. Si el maestro ha llenado los requisitos de la cualificación estatal o del criterio de licencia para los niveles de grados y áreas de materias en las que el maestro provee instrucción. 2. Si el maestro está enseñando de manera de emergencia u otro estado provisional por medio de las cuales las cualificaciones del estado y criterio de licencias no se exigen. 3. La especialidad de licenciatura de bachillerato del maestro y cualquier otra certificación graduada o licenciatura que el maestro posee, y el área de disciplina de la certificación o licenciatura. 4. Si se le proveen servicios al estudiante por un auxiliar educativo (paraprofesional) y, si es así, sus cualificaciones.

Property Damage – EC 48904

Parents or guardians may be held financially liable if their child willfully damages school property or fails to return school property loaned to the child. The school may further withhold grades, diploma, and transcript of the pupil until restitution is paid.

Daño a Propiedad – CE 48904

Los padres o tutores legales pueden ser financieramente responsables si su hijo/a daña cualquier propiedad escolar o si no regresa propiedad prestada a su hijo/a. La escuela retener calificaciones, diplomas y/o prueba de calificaciones hasta que el cargo se pague.

Pupil Records – EC 49063 and 49069, 34 CFR 99.7, 20 USC 1232g

A cumulative record, whether recorded by handwriting, print, tapes, film, microfilm or other means, must be maintained on the history of a pupil's development and educational progress. The District will protect the privacy of such records. Parents/guardians have the right to

- 1) inspect and review the **pupil's** educational record maintained by the school,
- 2) request that a school correct records which they believe to be inaccurate or misleading, and
- 3) have some control over the disclosure of information from educational records. School officials with legitimate educational interests may access **pupil** records without parental consent as long as the official needs to review the records in order to fulfill his/her professional responsibility.

Upon request from officials of another school district in which a **pupil** seeks or intends to enroll, the District shall disclose educational records without parental consent.

Parents' request to access their **pupil's** educational records must be submitted in a written form to the school site and the school will have five (5) business days from the day of receipt of the request to provide access to the records.

Any challenge to school records must be submitted in writing to the Assistant Superintendent of Pupil Services. A parent challenging school records must show that the records are

- 1) inaccurate,
- 2) an unsubstantiated personal conclusion or inference,
- 3) a conclusion or inference outside the observer's area of competence,
- 4) not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted,
- 5) misleading, or
- 6) in violation of the privacy or other rights of the **pupil**.

Parents have the right to file a complaint with the United States Department of Education concerning an alleged failure by the District to comply with the provisions of the United States Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) by writing to: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Registros de los Estudiantes – CE 49063 y 49069, 34 CFR 99.7, 20 USC 1232g

Un registro acumulativo, sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, video, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con el historial de desarrollo y el progreso educativo del estudiante. El Distrito protegerá la privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de

- 1) examinar y revisar el registro educativo del **estudiante** mantenido por la escuela,
- 2) solicitar que la escuela corrija los registros que creen que son inexactos o engañosos, y
- 3) tener algo de control sobre la divulgación de información de los registros educativos. Los oficiales escolares con interés educativo legítimo pueden acceder a los registros del **estudiante** sin el consentimiento del padre siempre y cuando el oficial necesite revisar los registros para desempeñar su responsabilidad profesional.

*A solicitud de oficiales de otro distrito escolar, en cual un **estudiante** busca o intenta matricularse, el Distrito divulgará los registros educativos sin el consentimiento del padre.*

*La solicitud del padre para conseguir acceso a los registros educativos de su **estudiante** debe ser presentada en una forma escrita y la escuela tendrá cinco (5) días hábiles del día que se recibió la solicitud para proporcionar acceso a los registros.*

Cualquier objeción a los registros escolares debe ser presentada por escrito al Superintendente de Servicios Estudiantiles. Un padre con objeción a los registros escolares debe mostrar que los registros son

- 1) inexactos,
- 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada,
- 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador,
- 4) no basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada,
- 5) engañosos, o
- 6) violación de la privacidad u otros derechos del **estudiante**.

Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una supuesta falta por el Distrito en no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos y Confidencialidad de la Familia (FERPA por sus Inglés), escribiendo a: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Pupil Safety: parental notification: synthetic drugs - EC 48985.5

Our school is committed to the safety of all our students. Although the long-term effects of many synthetic drugs on physical and mental health are not yet known, immediate effects on a student's education, family, and life could be long-lasting. A synthetic drug is a drug with properties and effects similar to a known hallucinogen or narcotic but with a slightly altered chemical structure created to evade existing restrictions against illegal substances. These drugs may include synthetic cannabinoids, methamphetamines, bath salts, and fentanyl. Illicit fentanyl can be added to other drugs to make them cheaper, more powerful, and more addictive and has been found in heroin, methamphetamine, counterfeit pills, cocaine and other drugs. Fentanyl mixed with any drug increases the likelihood of a fatal overdose. Unless tested, it is difficult to tell if drugs have been laced with fentanyl because it cannot be seen, smelled, or tasted. Additional information regarding fentanyl is available from the [CDPH's Substance and Addiction Prevention Branch](#).

Seguridad de los Alumnos: Notificación a los Padres: Drogas Sintéticas- CE 48985.5

Nuestra escuela está comprometida con la seguridad de todos nuestros estudiantes. Aunque aún no se conocen los efectos a largo plazo de muchas drogas sintéticas en la salud física y mental, los efectos inmediatos en la educación, la familia y la vida de un estudiante podrían ser duraderos. Una droga sintética es una droga con propiedades y efectos similares a un alucinógeno o narcótico conocido, pero con una estructura química ligeramente alterada, creada para evadir las restricciones existentes contra sustancias ilegales. Estas drogas pueden incluir cannabinoides sintéticos, metanfetaminas, sales de baño y fentanilo. El fentanilo ilícito se puede agregar a otras drogas para hacerlas más baratas, más poderosas y más adictivas, y se ha encontrado en la heroína, la metanfetamina, pastillas falsificadas, cocaína y otras drogas. El fentanilo mezclado con cualquier droga aumenta la probabilidad de una sobredosis fatal. A menos que se realicen pruebas, es difícil saber si las drogas contienen fentanilo porque no se puede ver, oler ni saborear. Información adicional sobre el fentanilo está disponible de la [División de Prevención de Adicciones y Sustancias del CDPH](#).

Pupil Swimming Safety– EC 35179.6

Our school is committed to safety for all our students at our planned events, including around swimming pools. There is already a requirement for pool sport coaches to be fully-trained in CPR in case of accidental drowning in the pool. If there is any event on-campus or hosted at a swimming pool facility, at least one adult with a valid certification of CPR training will be present throughout the duration of the event.

Seguridad de Natación de los Estudiantes- EC 35179.6

Nuestra escuela está comprometida con la seguridad de todos nuestros estudiantes en nuestros eventos planificados, incluso alrededor de piscinas. Ya existe el requisito que los entrenadores deportivos en piscinas estén completamente entrenados en CPR en caso de ahogamiento accidental en la piscina. Si hay algún evento en el campus o que es alojado en una instalación de piscina, al menos un adulto con una certificación válida de entrenamiento de CPR estará presente durante todo el evento.

Ralph M. Brown Act: Required Notices and Agendas for Open Public Meetings: GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, 54954.5, 54957.1, 54957.7, and 54954.2(b)

GC 54950-54963 Ralph M. Brown Act requires that postings are specified to notify the public of open meetings being held, discussions or decisions are made, when closed sessions are needed, protecting student identification and/or confidential, medical, or personally identifiable information:

- | | |
|--|-------------------------------|
| ▪ GC 54954.2. | Regular Meetings |
| ▪ GC 54956. | Special Meetings |
| ▪ GC 54956.5 | Emergency Meetings |
| ▪ GC 54954.2, 54954.5, 54957.1 and 54957.7. | Closed Session Agendas |
| ▪ GC 54954.2(b) | Agenda Exception |

Parent Participation in School Meetings and Conferences: LC 230.8

RIGHTS OF PARENTS AND GUARDIANS TO INFORMATION California Education Code 51101 (in part)

The parents and guardians of pupils enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children within the public schools, to be informed by the school, and to participate in the education of their children, as follows:

- (1) Within a reasonable period of time after making the request, to observe their child's classroom(s).
- (2) Within a reasonable time of their request, to meet with their child's teacher(s) and the principal.
- (3) To volunteer their time and resources for the improvement of school facilities and school programs under the supervision of district employees, including, but not limited to, providing assistance in the classroom with the approval, and under the direct supervision, of the teacher.
- (4) To be notified on a timely basis if their child is absent from school without permission.
- (5) To receive the results of their child's performance on standardized tests and statewide tests and information on the performance of their child's school on standardized statewide tests.
- (6) To request a particular school for their child, and to receive a response from the school district.

- (7) To have a school environment for their child that is safe and supportive of learning.
- (8) To examine the curriculum materials of their child's class(es).
- (9) To be informed of their child's progress in school and of the appropriate school personnel whom they should contact if problems arise with their child.
- (10) To have access to the school records of their child.
- (11) To receive information concerning the academic performance standards, proficiencies, or skills their child is expected to accomplish.
- (12) To be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures, attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
- (13) To receive information about any psychological testing the school does involving their child and to deny permission to give the test.
- (14) To participate as a member of a parent advisory committee, school site council, or site-based management leadership team.
- (15) To question anything in their child's record that the parent feels is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and to receive a response from the school.
- (16) To be notified, as early in the school year as practicable, if their child is identified as being at risk of retention and of their right to consult with school personnel responsible for a decision to promote or retain their child and to appeal a decision to retain or promote their child.

Ley de Ralph M. Brown: Avisos y Agendas Requeridas para Reuniones Públicas Abiertas: GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, 54954.5, 54957.1, 54957.7, and 54954.2 (b)

GC 54950-54963 Ley de Ralph M. Brown requiere que las publicaciones se especifiquen para notificar al público de reuniones abiertas que se llevan a cabo, discusiones o decisiones que se toman, cuando se necesitan sesiones cerradas, protegiendo la identificación del estudiante y / o información confidencial, médica o información de identificación personal:

- | | |
|---|--|
| ● <i>GC 54954.2.</i> | <i>Reuniones regular</i> |
| ● <i>GC 54956.</i> | <i>Reuniones Especiales</i> |
| ● <i>GC 54956.5</i> | <i>Reuniones de emergencia</i> |
| ● <i>GC 54954.2, 54954.5, 54957.1 y 54957.7.</i> | <i>Agendas de sesiones cerradas</i> |
| ● <i>GC 54954.2(b)</i> | <i>Excepción a la agenda</i> |

Participación de padres en reuniones y conferencias escolares: LC 230.8

DERECHOS DE LOS PADRES Y TUTORES LEGALES A LA INFORMACIÓN Código de Educación de California 51101 (en parte)

Los padres y tutores legales de estudiantes matriculados en escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios respetuosos y que se apoyan mutuamente en la educación de los niños dentro de las escuelas públicas, de ser informados por la escuela, y participar en la educación de su hijo/a, de las siguientes maneras:

- (1) Dentro de un plazo de tiempo razonable después de haber hecho la solicitud, observar la(s) clase(s) de su hijo/a.*
- (2) Dentro de un tiempo razonable de su solicitud, reunirse con el maestro/a de su hijo/a y el director.*
- (3) Voluntariamente ofrecer su tiempo y recursos para el mejoramiento de las instalaciones escolares y programas escolares bajo la supervisión de empleados del distrito, incluyendo, pero no limitado a, prestando ayuda en el salón con la aprobación, y bajo la supervisión directa, del maestro/a.*
- (4) Ser notificado de manera oportuna si su hijo/a falta a la escuela sin permiso.*
- (5) Recibir los resultados del desempeño de su hijo/a en los exámenes estandarizados y exámenes estatales e información sobre el desempeño de la escuela de su hijo/a en los exámenes estatales estandarizados.*
- (6) Solicitar una escuela en particular para su hijo/a, y recibir una respuesta del distrito escolar.*
- (7) Tener un entorno escolar seguro para su hijo/a que apoya el aprendizaje.*
- (8) Examinar los materiales curriculares del salón de su hijo/a.*
- (9) Ser informado del progreso de su hijo/a en la escuela y del personal escolar apropiado a quién deben contactar en caso de problemas con su hijo/a.*
- (10) Tener acceso a los registros escolares de su hijo/a.*

- (11) Recibir información acerca de los estándares de desempeño académico, aptitudes, o habilidades que se espera que su hijo/a logre.
- (12) Ser informado de antemano sobre las reglas escolares, incluyendo las reglas y los procedimientos disciplinarios, políticas de la asistencia escolar, códigos de vestimenta, y procedimientos para visitar la escuela.
- (13) Recibir información acerca de cualquier prueba psicológica que la escuela realice que implique a su hijo/a, y negar el permiso a realizar la prueba.
- (14) Participar como miembro de un comité consultivo de padres, consejo del sitio escolar, o el equipo de liderazgo de la administración basada en el sitio escolar.
- (15) Cuestionar cualquier información en el expediente de su hijo/a donde el padre sienta que es inexacta o engañosa o es una invasión de la privacidad, y recibir una respuesta de la escuela.
- (16) Ser notificado, lo más temprano en el año escolar posible, si se identifica que su hijo/a está a riesgo de ser retenido y de su derecho a consultarlo con el personal escolar responsable de la decisión de avanzar o retener a su hijo/a y de apelar a una decisión para retener o avanzar a su hijo/a.

Brown Act: Required Notices and Agendas for Open Public Meetings* GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, GC 54954.5, GC 54957.1, 54957.7, and GC 54954.2(b)

REGULAR MEETINGS: Agenda in 20 words or less, posted within 72 hours of meeting.

SPECIAL MEETINGS: Twenty-four-hour notice must be provided to members of legislative body and media outlets including brief general description of matters to be considered or discussed.

EMERGENCY MEETINGS: One hour notice in case of work stoppage or crippling activity, except in the case of a dire emergency.

CLOSED SESSION AGENDAS: All items to be considered in closed session must be described in the notice or agenda for the meeting. The body must orally announce the subject matter of the closed session. If final action is taken in a closed session, the body generally must report the action at the conclusion of the closed session.

AGENDA EXCEPTION: Special procedures permit a body to proceed without an agenda in the case of emergency circumstances, or where a need for immediate action came to the attention of the body after posting of the agenda.

NOTE: *For all districts and charter schools.

Ley Ralph M. Brown: Notificaciones y Agendas Exigidas para Reuniones Públicas Abiertas* GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, GC 54954.5, GC 54957.1, 54957.7, y GC 54954.2 (b)

REUNIONES REGULARES: Agenda en 20 palabras o menos, publicada dentro de las 72 horas de la reunión.

REUNIONES ESPECIALES: Se debe proporcionar un aviso de veinticuatro horas a los miembros del consejo legislativo y a los medios de comunicación, incluyendo una descripción general breve de los asuntos que se considerarán o tratarán.

REUNIONES DE EMERGENCIA: Un aviso de una hora en caso de una interrupción en el trabajo o actividad paralizante, excepto en el caso de una emergencia grave.

AGENDAS DE UNA SESIÓN CERRADA: Todos los puntos a considerar en una sesión cerrada deben describirse en el aviso o agenda de la reunión. El consejo debe anunciar oralmente el tema de la sesión cerrada. Si una acción final se toma en una sesión cerrada, generalmente el consejo tiene que reportar la acción al final de la sesión cerrada.

EXCEPCIÓN A LA AGENDA: Los procedimientos especiales permiten que un conjunto proceda sin una agenda en el caso de circunstancias de emergencia, o cuando se necesite una acción inmediata que llegó a la atención del consejo después de la publicación de la agenda.

NOTA: *Para todos los distritos y escuelas particulares subvencionadas.

Release Juvenile Information – WIC 831

Provides that nothing in these provisions authorizes the disclosure of juvenile information to federal officials absent a court order upon filing a petition, as specified. Provides that nothing in these provisions authorizes the dissemination of juvenile information to, or by, federal officials absent a court order upon filing a petition, as specified. Provides that nothing in these provisions authorizes the attachment of juvenile information to other documents given to, or provided

by, federal officials absent prior approval of the presiding judge of the juvenile court. Specifies that “juvenile information” includes the juvenile case file and information related to the juvenile, as specified.

Only if a court order is provided, will any student information be disseminated, attached or provided to federal officials. The court order must indicate prior approval of the presiding judge of the juvenile court.

Divulgar Información Juvenil - WIC 831

Proporciona que ninguna de estas disposiciones autoriza la divulgación de información juvenil a oficiales federales que no tienen una orden judicial al hacer una petición, tal como se especifica. Proporciona que ninguna de estas disposiciones autoriza la diseminación de información juvenil a, o por, oficiales federales sin una orden judicial al hacer una petición, tal como se especifica. Proporciona que ninguna de estas disposiciones autoriza que se adjunte información juvenil a otros documentos que se den a, o se proveen por, oficiales federales sin autorización previa del juez que preside del tribunal juvenil. Especifica que información juvenil incluye el expediente del caso e información relacionada al joven, tal como se especifica.

Sólo si se proporciona una orden judicial, se dará a conocer información del estudiante, se añadirá o será recibida por los agentes federales. La orden judicial debe indicar la aprobación previa del juez de la corte juvenil.

Residency – EC 48200, 48204 and 48204.3

A minor between the ages of 6 and 18 years is subject to compulsory education and, unless exempted, must enroll in school in the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located.

A pupil complies with residency requirements if his or her parent is transferred or is pending transfer to a military installation within the boundaries of the school district while on active military duty pursuant to an official military order. The school must accept enrollment applications by electronic means, and the parent must provide proof of residence within 10 days after the published arrival date provided on official documentation.

A pupil may also comply with the residency requirements for school attendance in a school district if he or she is any of the following:

1. Placed within the boundaries of the school district in a regularly established licensed children’s institution or licensed foster home, or a family home following a commitment or placement under the Welfare and Institutions Code.
2. A foster child who remains in his or her school of origin.
3. An emancipated youth who resides within the boundaries of the school district.
4. Living in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district.
5. Residing in a state hospital located within the boundaries of the school district
6. Living with a parent or legal guardian at his or her employment within the boundaries of the school district for a minimum of 3 days during the school week.

A school district may also deem a pupil as having complied with the residency requirements for school attendance in the school district if one or both the parents and legal guardians of the pupil are physically employed within the boundaries of the school district for a minimum of 10 hours during the school week. Once the student is deemed to comply with the residency requirements in this manner, the student does not have to reapply each year as long as at least one parent or legal guardian continues to be physically employed within the boundaries of the school district for a minimum of 10 hours during the school week.

Residencia – CE 48200, 48204 y 48204.3

Un menor entre las edades de 6 y 18 años está sujeto a educación obligatoria y, a menos de que esté exento, tiene que ser matriculado en una escuela dentro de un distrito escolar en dónde esté ubicado el domicilio de uno de los padres o tutor legal.

Un alumno cumple con los requisitos de residencia si su padre es transferido o está en espera de un traslado a una instalación militar dentro de los límites del distrito escolar mientras está en servicio militar activo de acuerdo con una orden militar oficial. La escuela debe aceptar las solicitudes de inscripción por medios electrónicos, y el padre debe proporcionar prueba de residencia dentro de los 10 días después de la fecha de llegada publicada en la documentación oficial.

Un alumno también puede cumplir con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si él o ella es cualquiera de los siguientes:

- 1. Colocado dentro de los límites del distrito escolar en una institución autorizada u hogar de crianza Foster autorizado, o con una familia siguiendo un criterio de compromiso o colocación bajo el Código de Bienestar e Instituciones.*
- 2. Un joven de crianza Foster que permanece en su escuela de origen.*
- 3. Un joven emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar.*
- 4. Vive en el hogar de un adulto que proporcione el cuidado que esté localizado dentro de los límites del distrito escolar.*
- 5. Reside en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito.*
- 6. Vive con un padre o tutor legal en su lugar de su empleo dentro de los límites del distrito escolar durante un mínimo de 3 días durante la semana escolar.*

Un distrito escolar también puede considerar que un alumno ha cumplido con los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar si uno o ambos padres o tutores legales del alumno trabajan físicamente dentro de los límites del distrito escolar por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar. Una vez que se considere que el alumno ha cumplido con los requisitos de residencia de esta manera, el alumno no tiene que volver a aplicar cada año siempre y cuando un padre o tutor legal siga trabajando físicamente dentro de los límites del distrito escolar por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar.

Rights of Parents and Guardians to Information - EC 51101

The parents and guardians of pupils enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children within the public schools, to be informed by the school, and to participate in the education of their children, as follows:

- (1) Within a reasonable period of time after making the request, to observe their child's classroom(s).
- (2) Within a reasonable time of their request, to meet with their child's teacher(s) and the principal.
- (3) To volunteer their time and resources for the improvement of school facilities and school programs under the supervision of district employees, including, but not limited to, providing assistance in the classroom with the approval, and under the direct supervision, of the teacher.
- (4) To be notified on a timely basis if their child is absent from school without permission.
- (5) To receive the results of their child's performance on standardized tests and statewide tests and information on the performance of their child's school on standardized statewide tests.
- (6) To request a particular school for their child, and to receive a response from the school district.
- (7) To have a school environment for their child that is safe and supportive of learning.
- (8) To examine the curriculum materials of their child's class(es).
- (9) To be informed of their child's progress in school and of the appropriate school personnel whom they should contact if problems arise with their child.
- (10) To have access to the school records of their child.
- (11) To receive information concerning the academic performance standards, proficiencies, or skills their child is expected to accomplish.
- (12) To be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures, attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
- (13) To receive information about any psychological testing the school does involving their child and to deny permission to give the test.
- (14) To participate as a member of a parent advisory committee, school site council, or site-based management leadership team.
- (15) To question anything in their child's record that the parent feels is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and to receive a response from the school.
- (16) To be notified, as early in the school year as practicable, if their child is identified as being at risk of retention and of their right to consult with school personnel responsible for a decision to promote or retain their child and to appeal a decision to retain or promote their child.

Derechos de los padres y tutores a la información - CE 51101

Los padres y tutores de los alumnos matriculados en las escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la

oportunidad, como socios respetuosos y de apoyo mutuo en la educación de sus hijos dentro de las escuelas públicas, de ser informados por la escuela y de participar en la educación de sus hijos, de la siguiente manera:

- (1) Dentro de un período de tiempo razonable después de realizar la solicitud, para observar el salón de clases de su hijo/a.*
- (2) Dentro de un tiempo razonable de su solicitud, para reunirse con el maestro/a de su hijo/a y el director.*
- (3) Ofrecer su tiempo y recursos para mejorar las instalaciones escolares y los programas escolares bajo la supervisión de los empleados del distrito, lo que incluye, entre otros, brindar asistencia en el salón de clases con la aprobación y bajo la supervisión directa del maestro/a.*
- (4) Ser notificado de manera oportuna si su hijo/a falta a la escuela sin permiso.*
- (5) Recibir los resultados del desempeño de su hijo/a en las pruebas estandarizadas y las pruebas estatales e información sobre el desempeño de la escuela de su hijo/a en las pruebas estatales estandarizadas.*
- (6) Solicitar una escuela en particular para su hijo/a y recibir una respuesta del distrito escolar.*
- (7) Tener un ambiente escolar para su hijo/a que sea seguro y que apoye el aprendizaje.*
- (8) Examinar los materiales del plan de estudio de la clase de su hijo/a.*
- (9) Ser informado del progreso de su hijo/a en la escuela y del personal escolar apropiado a quién deben contactar si surgen problemas con su hijo/a.*
- (10) Tener acceso a los registros escolares de su hijo/a.*
- (11) Recibir información sobre los estándares de rendimiento académico, competencias o habilidades que se espera que su hijo/a logre.*
- (12) Ser informado con anticipación sobre las reglas de la escuela, incluidas las reglas y procedimientos disciplinarios, las políticas de asistencia, los códigos de vestimenta y los procedimientos para visitar la escuela.*
- (13) Recibir información sobre cualquier prueba psicológica que la escuela haga con su hijo/a y de negarle el permiso para realizar la prueba.*
- (14) Participar como miembro de un comité asesor de padres, un consejo escolar o un equipo de liderazgo de gestión basado en el sitio.*
- (15) Cuestionar cualquier cosa en el expediente de su hijo/a que el padre considere inexacto o engañoso o que sea una invasión de la privacidad y recibir una respuesta de la escuela.*
- (16) Ser notificado, tan pronto como sea posible, en el año escolar, si su hijo/a es identificado/a como en riesgo de retención y de su derecho a consultar con el personal escolar responsable de la decisión de promover o retener a su hijo/a y de apelar la decisión de retener o pasar a su hijo/a.*

Safe Place to Learn Act – EC 234 and 234.1

The Victor Elementary School District is committed to maintaining a learning environment that is free from discrimination, harassment, violence, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in Section 422.55 of the Penal Code and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. All school personnel who witness an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying must take immediate steps to intervene when safe to do so. Any student who engages in acts of discrimination, harassment, violence, intimidation, or bullying related to school activity or school attendance occurring within a school of the school district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. To report an incidence and/or to receive a copy of the district's anti-discrimination, anti-harassment, anti-intimidation, and anti-bullying policies, please contact the Pupil Services Department.

Ley de Lugar Seguro para Aprender – CE 234 y 234.1

Victor Elementary School District está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje libre de discriminación, hostigamiento, violencia, intimidación, y acoso escolar basado en características actuales o percibidas enunciadas en la Sección 422.55 del Código Penal y CE 220, y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características reales o percibidas. Cualquier personal escolar que sea testigo de un acto de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso escolar debe tomar medidas inmediatas para intervenir cuando sea seguro hacerlo. Cualquier estudiante que participe en actos de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso escolar relacionados con la actividad escolar o asistencia escolar ocurriendo dentro de una escuela del distrito escolar estará sujeto a acción

disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Para reportar un incidente y/o recibir una copia de las normas del distrito sobre antidiscriminación, anti hostigamiento, anti-intimidación o anti-acoso escolar, por favor comuníquese con el Departamento de Servicios Estudiantiles.

School Accountability Report Card – EC 35256, 35258

A standard template for the report card is provided by the California Department of Education at: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa>. It may be in English only and may require you to provide appropriate translations.

Informe de responsabilidad escolar - CE 35256, 35258

El Departamento de Educación de California proporciona una plantilla estándar para la boleta de calificaciones en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa> . Puede estar solo en inglés y es posible que requiera que proporcione las traducciones adecuadas.

School Bus Safety – EC 39831.5

All pupils in pre-kindergarten, kindergarten, and grades 1 to 6, shall receive written information on school bus safety (*i.e.*, a list of school bus stops near each pupil's home, general rules of conduct at school bus loading zones, red light crossing instructions, school bus danger zone, and walking to and from school bus stops). Prior to departure on a school activity trip, all pupils riding on a school bus or school activity bus shall receive safety instruction that includes, but is not limited to, location of emergency exits, and location and use of emergency equipment. Instruction also may include responsibilities of passengers seated next to an emergency exit.

Seguridad en el Autobús Escolar – CE 39831.5

Todos los estudiantes de preescolar, kínder y de los grados 1 a 6, recibirán información escrita referente a la seguridad en el autobús escolar (por ejemplo, una lista de paradas del autobús escolar cerca de la casa de cada alumno, reglas generales de conducta en las zonas en las cuales se aborda el autobús escolar, instrucciones para cruzar con semáforo en rojo, zona de peligro para el autobús escolar, y el caminar hacia y desde las paradas del autobús escolar). Antes de salir en una excursión escolar, todos los estudiantes viajando en un autobús escolar o un autobús para la actividad escolar recibirán instrucciones de seguridad que incluyen, pero no se limitan a, la ubicación de las salidas de emergencia, y la ubicación y uso de las herramientas de emergencia. La instrucción también podrá incluir las responsabilidades de los pasajeros que estén sentados al lado de una salida de emergencia.

School facilities: drinking water: water bottle filling stations -EC 38040

Water plays an important role in maintaining a student's overall health. Students, teachers and staff are allowed to bring and carry water bottles to school and utilize water bottle filling stations that may be found around the campus.

Instalaciones escolares: agua potable: estaciones para llenar botellas de agua -EC 38040

El agua tiene un papel importante en mantener la salud general del estudiante. Los estudiantes, maestros y personal pueden traer botellas de agua a la escuela y utilizar las estaciones de agua para llenar sus botellas que se pueden encontrar a través de todo el campus.

School Safety Plan: Dangerous, Violent, or Unlawful Activities – EC 32280, 32282, 47605, and 47605.6

Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282

Each School District school site has a Comprehensive School Safety Plan, which includes a plan for disaster preparedness, emergency procedures and assessment and response to reports of dangerous, violent, or unlawful activities conducted or threatened to be conducted at school, a school activity or on a school bus. Copies are available to read at each school office. Fire and emergency drills are held periodically at each school.

Plan de Seguridad Escolar: Actividades Peligrosas, Violentas o Ilegales – CE 32280, 32282, 47605 y 47605.6

Plan de Seguridad Escolar: Planes de Seguridad Individualizados – CE 32282

Cada sitio escolar del Distrito Escolar de tiene un Plan Comprensivo de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan de preparación para desastres y procedimientos de emergencia y respuesta a informes de actividades peligrosas, violentas o ilegales que se lleven a cabo o amenacen con llevarse a cabo en la escuela, en una actividad escolar o en un autobús escolar. Se pueden obtener copias del plan en las oficinas de cada escuela. Simulacros de incendio y de emergencia se efectúan regularmente en cada plantel escolar.

School Safety: Bullying – EC 234.4 and 32283.5

The Victor Elementary School District is committed to the prohibition of discrimination, harassment, intimidation, and bullying including cyberbullying on social media. Annual training will be provided to all staff who work with students, to prevent bullying and cyberbullying. You may find a list of education web pages describing the staff training at: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp> If you or your child should experience any bullying on campus, at school events, or on the way to or from school, please contact our Asst. Superintendent of Pupil Services to assist you in identifying and stopping this behavior at: 760-245-1691.

Seguridad Escolar: Acoso Escolar – CE 234.4 y 32283.5

Victor Elementary School District está comprometido a la prohibición de discriminación, acoso, intimidación y acoso escolar. Se proveerá entrenamiento anual a todo personal que trabaje con estudiantes para prevenir acoso escolar y acoso escolar cibernético. Usted podrá encontrar una lista de páginas web educativas describiendo el entrenamiento que se le brinda a todo personal que trabaja con estudiantes en: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp>. Si usted o su hijo/a experimentan cualquier tipo de acoso escolar dentro de la escuela, en los eventos escolares o en el camino hacia o de la escuela, comuníquese con nuestra Subsuperintendente de Servicios Estudiantiles para que le ayude a identificar y detener este comportamiento al: 760-245-1691

School Visiting Procedures – EC 51101(a) (12)

Visitors to our schools must sign in at the school office upon entering the campus for the safety of our staff and students. You will find a sign posting where to sign in at each entrance to our school sites.

Procedimientos de visita escolar - CE 51101 (a) (12)

Los visitantes de nuestras escuelas deben registrarse en la oficina de la escuela al ingresar al campus por la seguridad de nuestro personal y estudiantes. Encontrará un cartel indicando dónde registrarse en cada entrada de nuestros planteles escolares.

Section 504 – 29 CEEUU 794, 34 CFR 104.32

Section 504 of the federal Rehabilitation Act of 1973, and the Americans with Disabilities Act (42 USC 12101 et seq.) prohibit discrimination on the basis of disability. Section 504 requires school districts to identify and evaluate children with disabilities in order to provide them a free, appropriate public education. Individuals with a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, including seeing, hearing, walking, breathing, working, performing manual tasks, learning, eating, sleeping, standing, lifting, bending, reading, concentrating, thinking, speaking, are eligible to receive services and aids designed to meet their needs as adequately as the needs of nondisabled students are met.

Parents or guardians should be informed of the following: the name and contact information of the person designated by the district responsible for implementing Section 504, the screening and evaluation procedures used whenever there is reason to believe that a student has a disability that limits his or her ability to attend or function at school, the right to a written accommodation plan if the student is found to have a disability that requires services under Section 504, the right to be educated with nondisabled students to the maximum extent appropriate to the student's individual

needs, and notice of the procedural safeguards guaranteed by law. **Note: The definition of “major life activity” has been expanded due to amendments to the ADA in 2009.**

Sección 504 – 29 CEEUU 794, 34 CFR 104.32

La Sección 504 de la Ley de Rehabilitación Federal de 1973, y Ley de Americanos con Discapacidades (42 USC 12101 et seq.) prohíben la discriminación debido a una discapacidad. La Sección 504 les exige a los distritos escolares que identifiquen y evalúen a niños con discapacidades para proveerles una educación pública apropiada y gratuita. Individuos con un impedimento físico o mental que limita significativamente una o más de las actividades principales de la vida, incluyendo ver, oír, caminar, respirar, trabajar, desempeñar obras manuales, aprender, comer, dormir, parar, levantar, doblar, leer, concentrar, pensar, hablar, llenan los requisitos para recibir servicios y ayudas diseñadas para satisfacer sus necesidades tan bien como se satisfacen las necesidades de estudiantes sin discapacidades.

*Los padres o tutores deben ser informados de lo siguiente: el nombre e información de contacto de la persona designada por el distrito responsable de la implementación de la Sección 504, los procedimientos de selección y evaluación utilizados siempre que haya motivos para creer que un estudiante tiene una discapacidad que limita su capacidad para asistir o funcionar en la escuela, el derecho a un plan de alojamiento por escrito si al estudiante se le encuentra que tiene una discapacidad que requiere servicios bajo la Sección 504, el derecho a ser educado con estudiantes no discapacitados en la mayor medida posible a las necesidades individuales del estudiante y la notificación de los procedimientos de protección garantizados por la ley. **Nota: La definición de "actividad principal de la vida" se ha ampliado debido a las modificaciones de la ADA en el 2009***

Sexual Harassment – EC 231.5, 231.7 and 48980(f)

The Victor Elementary School District is committed to maintaining a learning and working environment that is free from sexual harassment. Any student who engages in sexual harassment of anyone in or from the district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. Any employee who permits, engages in, or fails to report sexual harassment shall be subject to disciplinary action up to and including dismissal. For a copy of the district's sexual harassment policy or to report incidences of sexual harassment, please contact the Assistant Superintendent of Pupil Services.

Acoso Sexual – CE 231.5, 231.7 and 48980(f)

Victor Elementary School District está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje y de trabajo libre de acoso sexual. Cualquier estudiante que participe en hostigamiento sexual contra alguien en o del distrito estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Cualquier empleado que permita, participe en, o deje de informar incidentes de hostigamiento sexual estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo el despido. Para recibir una copia de la norma del distrito sobre acoso sexual o para informar sobre incidentes de hostigamiento sexual, por favor comuníquese con la sub superintendente de servicios estudiantiles.

Special Education – Use of Assistive Technology – EC 56040.3

Upon exiting the school district, students may continue to use the assistive technology devices provided by the school as determined by the IEP team offer for a maximum of two months until a replacement or comparable device is obtained.

Educación Especial - Uso de Tecnología de Asistencia - CE 56040.3

Al salir del distrito escolar, los estudiantes pueden continuar usando los dispositivos de tecnología de asistencia proporcionados por la escuela según lo determinado por la oferta del equipo del Plan Educativo Individualizado por un máximo de dos meses hasta que se obtenga un dispositivo de reemplazo o comparable.

Parents Right to Exempt from State Testing – EC 60615

A parent or guardian may **annually** submit to the school a written request to excuse his or her child from any of all parts of any test provided pursuant to Education Code section 60640 for the school year. If a parent or guardian submits an

exemption request after testing has begun, any test(s) completed before the request is submitted will be scored and the results reported to the parent or guardian and included in the pupil's records.

Derecho de Padres en cuanto a la Exclusión de Exámenes Estatales - CE 60615

*Un padre o tutor puede presentar una petición escrita **anualmente** para excluir a su hijo(a) de cualquiera de todas las partes de cualquier examen que se administra de acuerdo con la sección 60640 del Código de Educación para el año escolar. Si un padre o tutor legal presenta una petición de exclusión después de que los exámenes ya hayan comenzado, cualquier examen que se terminó antes de la petición serán calificados y los resultados se reportarán al padre o tutor y se incluirán en el registro del estudiante.*

Student Conduct – EC 51100

Parents and guardians of students enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children, to be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures on attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school. For more information, please contact your school site principal.

Conducta del estudiante - CE 51100

Los padres y tutores de los estudiantes matriculados en escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios respetuosos y de apoyo mutuo en la educación de sus hijos, de ser informados con anticipación sobre las reglas escolares, incluidas las reglas disciplinarias y los procedimientos sobre las políticas de asistencia, códigos de vestimenta y procedimientos para visitar la escuela. Para obtener más información, comuníquese con el director de su escuela.

Sudden Cardiac Arrest – EC 33479 et seq.

Sudden cardiac arrest (SCA) is when the heart stops beating, suddenly and unexpectedly. When this happens, blood stops flowing to the brain and other vital organs. SCA is not a heart attack; it is a malfunction in the heart's electrical system, causing the victim to collapse. The malfunction is caused by a congenital or genetic defect in the heart's structure. SCA is more likely to occur during exercise or sports activity, so athletes are at greater risk. These symptoms can be unclear and confusing in athletes. Often, people confuse these warning signs with physical exhaustion. If not properly treated within minutes, SCA is fatal in 92 percent of cases. In a school district, charter school, or private school that elects to conduct athletic activities, the athletic director, coach, athletic trainer, or authorized person must remove from participation a pupil who passes out or faints, or who is known to have passed out or fainted, while participating in or immediately following an athletic activity. A pupil who exhibits any of the other symptoms of SCA during an athletic activity may be removed from participation if the athletic trainer or authorized person reasonably believes that the symptoms are cardiac related. A pupil who is removed from play may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a physician or surgeon. On a yearly basis, an acknowledgement of receipt and review of information regarding SCA must be signed and returned by the pupil and the pupil's parent or guardian before a pupil participates in specific types of athletic activities which generally does not apply to those conducted during the regular school day or as part of a physical education course.

Paro cardíaco repentino - CE 33479 et seq.

El paro cardíaco repentino (SCA por sus siglas en inglés es cuando el corazón deja de latir, repentina e inesperadamente. Si esto sucede, la sangre deja de fluir al cerebro y a otros órganos vitales. El SCA no es un ataque cardíaco; se trata de un mal funcionamiento del sistema eléctrico del corazón que provoca el colapso de la víctima. El mal funcionamiento es causado por un defecto congénito o genético en la estructura del corazón. Es más probable que ocurra un paro cardíaco repentino durante el ejercicio o la actividad deportiva, por lo que los atletas tienen un mayor riesgo. Estos síntomas pueden ser poco claros y confusos en los deportistas. A menudo, las personas confunden estas señales de advertencia con agotamiento físico. Si no se trata adecuadamente en minutos, el SCA es fatal en el 92 por ciento de los casos. En un distrito escolar, escuela autónoma o escuela privada que opta por realizar actividades deportivas, el director deportivo, el entrenador, el preparador físico o la persona autorizada debe retirar de la participación a un alumno que se desmaye

o se desmaya, o que se sepa que se ha desmayado o se desmayó, mientras participaba o inmediatamente después de una actividad atlética. Un alumno que exhibe cualquiera de los otros síntomas de SCA durante una actividad atlética puede ser retirado de la participación si el entrenador atlético o la persona autorizada cree razonablemente que los síntomas están relacionados con el corazón. Un alumno que sea retirado del juego no puede regresar a esa actividad hasta que sea evaluado por un médico o cirujano y reciba una autorización por escrito. Anualmente, el alumno y el padre o tutor del alumno deben firmar y devolver un acuse de recibo y revisión de la información sobre SCA antes de que el alumno participe en tipos específicos de actividades atléticas que generalmente no se aplican a las que se llevan a cabo durante el horario del día escolar regular o como parte de un curso de educación física.

Suicide Prevention Policies: EC 215

Student suicide rates are of concern to all members of the school community. One child, ages 12 and older, dies by suicide every five days in California. Local Districts were required by California law to provide suicide prevention education, according to age-appropriate and sensitive local policies, for grades 7 to 12. Legislators have determined that training in mental health and coordination around improved services is extended to our elementary students. A shared goal by all staff educators is to keep a safe place to learn, free from harm to any of our students.

Políticas de prevención del suicidio: CE 215

La tasa de suicidios estudiantiles es preocupante para todo miembro de la comunidad escolar. Un niño/a, entre las edades de 12 años o más, muere por suicidio cada cinco días en California. La ley de California les exige a los distritos locales que proporcionen educación para la prevención del suicidio, de acuerdo con las políticas locales sensibles y apropiadas para la edad, para los grados 7 al 12. Los legisladores han determinado que la capacitación en salud mental y coordinación en torno a la mejora de servicios sea extendida a nuestros estudiantes de primaria. Una meta que comparte todo el personal educativo es mantener un lugar de aprendizaje seguro, libre de daño a cualquiera de nuestros estudiantes.

Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5

Provides that pupils may use sunscreen during the school day without a physician's note or prescription. Requires the school to adopt a policy regarding the type of sun-protective clothing, including but not limited to hats that pupils may wear for outdoor use during the school day.

Bloqueador y Ropa de Protección Solar – CE 35183.5

Estipula que los estudiantes pueden usar bloqueador durante el día escolar sin una nota o prescripción de un médico. Exige que la escuela adopte una política sobre el tipo de vestimenta que protege contra el sol, incluyendo, pero no limitado a, gorros que los alumnos pueden usar afuera durante el día escolar.

Surveys – EC 51513 & EC 51514

Anonymous, voluntary and confidential research and evaluation tools to measure student's health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the student's attitudes and practices relating to sex, family life, morality, and religion may be administered to students if the parent is notified in writing that

- 1) the test, questionnaire, or survey is to be administered,
- 2) the student's parent is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey, and
- 3) the parent consents in writing.

20 USC 1232h: Provides that no pupil may be required to submit to a survey, analysis, or evaluation that reveals sensitive, personal information (*i.e.*, political affiliations or beliefs, mental or psychological problems, sex behavior or attitudes, illegal, anti-social, self-incriminating, or demeaning behavior, critical appraisals of other individuals with whom respondents have close family relationships, legally recognized privileged or analogous relationships, religious practices, affiliations or beliefs, or income) without the prior written consent of the parent.

Requires notification to parents of pupils, at least annually at the beginning of the school year, of the specific or approximate dates when the administration of any survey that reveals sensitive, personal information is scheduled or is expected to be scheduled. Notification to offer parents an opportunity to opt pupils out of participation in the activity.

Requires the school district to develop policy, in consultation with parents, regarding the right of a parent to inspect, upon request, surveys created by a third party or any instrument used in the collection of personal information, the applicable procedures for granting a request for inspection, and arrangements to protect pupil privacy provided by the district in the event of the administration or distribution of a survey that reveals sensitive, personal information. Requires notification to parents of pupils enrolled in schools served by the district of the adoption or continued use of such policies. Notification to be provided annually, at the beginning of the school year, or within a reasonable period of time after any substantive changes in the policy.

Prohibits the removal of any questions pertaining to sexual orientation and gender identity already included in any voluntary surveys administered by the local education agency.

Anonymous, voluntary and confidential research and evaluation tools to measure student's health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the student's attitudes and practices relating to sex, family life, morality, and religion may be administered to students if the parent is notified in writing that 1) this test, questionnaire, or survey is to be administered, 2) the student's parent is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey, and 3) the parent consents in writing. Questions pertaining to the sexual orientation and gender identity of a student shall not be removed from a survey that already includes them.

Encuestas – CE 51513 y CE 51514

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que

- 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada,
- 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y
- 3) el padre da permiso por escrito.

20 USC 1232h: Dice que no se le debe exigir a ningún estudiante a someterse a una encuesta, análisis, o evaluación que revela información confidencial, personal (por ejemplo, relaciones o creencias políticas, problemas mentales o psicológicos, comportamiento o actitud sexual, comportamiento ilegal, antisocial, que incrimina, o degradante, evaluación crítica de otros individuos con los que otros tienen relaciones familiares cercanas, relaciones privilegiadas o análogas legalmente reconocidas, prácticas, relaciones o creencias religiosas, o ingresos) sin la autorización previa del padre.

Exige la notificación a padres de alumnos, por lo menos una vez al año al comienzo del año escolar, de las fechas específicas o aproximadas de cuándo se va a administrar cualquier encuesta que revela información confidencial, personal. Notificación para ofrecerles la oportunidad a padres de excluir a alumnos de la participación en la actividad.

Le exige al distrito escolar a desarrollar una política, consultando con los padres, en cuanto al derecho que tiene un padre de inspeccionar, al pedirse, encuestas creadas por una tercera entidad o cualquier herramienta que se usa para la recopilación de información personal que provee el distrito en caso de la administración o distribución de una encuesta que revela información confidencial, personal. Exige la notificación a padres de alumnos que están matriculados en escuelas que están bajo el distrito de la adopción o uso continuo de esas políticas. Se proveerá la notificación anualmente, al comienzo del año escolar, o dentro de un periodo de tiempo razonable después de cualquier cambio sustantivo a la política.

Prohíbe que se quite cualquier pregunta relacionada a orientación sexual e identidad sexual que ya está incluida en cualquiera de las encuestas voluntarias administradas por la agencia de educación local.

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden

administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada, 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y 3) el padre da permiso por escrito. Preguntas relacionadas a la orientación sexual y la identidad de género de un estudiante no se eliminarán de una encuesta que ya los incluya.

Suspension and Expulsion – EC 48900 and Mandatory Expulsion Violations – EC 48915

A pupil shall not be suspended from school or recommended for expulsion, unless the superintendent of the school district or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed an act as defined pursuant to any of subdivisions (a) to (r), inclusive:

- (a) (1) Caused, attempted to cause, or threatened to cause physical injury to another person.
 - (2) Willfully used force or violence upon the person of another, except in self-defense.
- (b) Possessed, sold, or otherwise furnished a firearm, knife, explosive, or other dangerous object, unless, in the case of possession of an object of this type, the pupil had obtained written permission to possess the item from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal.
- (c) Unlawfully possessed, used, sold, or otherwise furnished, or been under the influence of, a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind.
- (d) Unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind, and either sold, delivered, or otherwise furnished to a person another liquid, substance, or material and represented the liquid, substance, or material as a controlled substance, alcoholic beverage, or intoxicant.
- (e) Committed or attempted to commit robbery or extortion.
- (f) Caused or attempted to cause damage to school property or private property.
- (g) Stole or attempted to steal school property or private property.
- (h) Possessed or used tobacco, or products containing tobacco or nicotine products, including, but not limited to, cigarettes, cigars, miniature cigars, clove cigarettes, smokeless tobacco, snuff, chew packets, and betel. However, this section does not prohibit the use or possession by a pupil of the pupil's own prescription products.
- (i) Committed an obscene act or engaged in habitual profanity or vulgarity.
- (j) Unlawfully possessed or unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell drug paraphernalia, as defined in Section 11014.5 of the Health and Safety Code.
- (k) (1) Disrupted school activities or otherwise willfully defied the valid authority of supervisors, teachers, administrators, school officials, or other school personnel engaged in the performance of their duties.
 - (2) Except as provided in Section 48910, a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 5, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1), and those acts shall not constitute grounds for a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 12, inclusive, to be recommended for expulsion.
 - (3) Except as provided in Section 48910, a pupil enrolled in any of grades 6 to 8, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1). This paragraph is inoperative on July 1, 2029.
 - (4) Except as provided in Section 48910, commencing July 1, 2024, a pupil enrolled in any of grades 9 to 12, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1). This paragraph is inoperative on July 1, 2029.
 - (5) (A) A certificated or classified employee may refer a pupil to school administrators for appropriate and timely in-school interventions or supports from the list of other means of correction specified in subdivision (b) of Section 48900.5 for any of the acts enumerated in paragraph (1).
 - (B) A school administrator shall, within five business days, document the actions taken pursuant to subparagraph (A) and place that documentation in the pupil's record to be available for access, to the extent permissible under state and federal law, pursuant to Section 49069.7. The school administrator shall, by the end of the fifth business day, also inform the referring certificated or classified employee, verbally or in writing, what actions were taken and, if none, the rationale used for not providing any appropriate or timely in school intervention supports.
- (l) Knowingly received stolen school property or private property.
- (m) Possessed an imitation firearm. As used in this section, "imitation firearm" means a replica of a firearm that is so

substantially similar in physical properties to an existing firearm as to lead a reasonable person to conclude that the replica is a firearm.

(n) Committed or attempted to commit a sexual assault as defined in Section 261, 266c, 286, 287, 288, or 289 of, or former Section 288a of, the Penal Code or committed a sexual battery as defined in Section 243.4 of the Penal Code.

(o) Harassed, threatened, or intimidated a pupil who is a complaining witness or a witness in a school disciplinary proceeding for purposes of either preventing that pupil from being a witness or retaliating against that pupil for being a witness, or both.

(p) Unlawfully offered, arranged to sell, negotiated to sell, or sold the prescription drug Soma.

(q) Engaged in, or attempted to engage in, hazing. For purposes of this subdivision, "hazing" means a method of initiation or preinitiation into a pupil organization or body, whether or not the organization or body is officially recognized by an educational institution that is likely to cause serious bodily injury or personal degradation or disgrace resulting in physical or mental harm to a former, current, or prospective pupil. For purposes of this subdivision, "hazing" does not include athletic events or school-sanctioned events.

(r) Engaged in an act of bullying. For purposes of this subdivision, the following terms have the following meanings:

(1) "Bullying" means any severe or pervasive physical or verbal act or conduct, including communications made in writing or by means of an electronic act, and including one or more acts committed by a pupil or group of pupils as defined in Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, directed toward one or more pupils that has or can be reasonably predicted to have the effect of one or more of the following:

(A) Placing a reasonable pupil or pupils in fear of harm to that pupil's or those pupils' person or property.

(B) Causing a reasonable pupil to experience a substantially detrimental effect on the pupil's physical or mental health.

(C) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with the pupil's academic performance.

(D) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with the pupil's ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school.

(2)(A) "Electronic act" means the creation or transmission originated on or off the school site, by means of an electronic device, including, but not limited to, a telephone, wireless telephone, or other wireless communication device, computer, or pager, of a communication, including, but not limited to, any of the following:

(i) A message, text, sound, video, or image.

(ii) post on a social network internet website, including, but not limited to:

(I) Posting to or creating a burn page. "Burn page" means an internet website created for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1).

(II) Creating a credible impersonation of another actual pupil for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). "Credible impersonation" means to knowingly and without consent impersonate a pupil for the purpose of bullying the pupil and such that another pupil would reasonably believe, or has reasonably believed, that the pupil was or is the pupil who was impersonated.

(III) Creating a false profile for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). "False profile" means a profile of a fictitious pupil or a profile using the likeness or attributes of an actual pupil other than the pupil who created the false profile.

(iii) I) An act of cyber sexual bullying.

(II) For purposes of this clause, "cyber sexual bullying" means the dissemination of, or the solicitation or incitement to disseminate, a photograph or other visual recording by a pupil to another pupil or to school personnel by means of an electronic act that has or can be reasonably predicted to have one or more of the effects described in subparagraphs (A) to (D), inclusive, of paragraph (1). A photograph or other visual recording, as described in this subclause, shall include the depiction of a nude, semi-nude, or sexually explicit photograph or other visual recording of a minor where the minor is identifiable from the photograph, visual recording, or other electronic act.

(III) For purposes of this clause, "cyber sexual bullying" does not include a depiction, portrayal, or image that has any serious literary, artistic, educational, political, or scientific value or that involves athletic events or school-sanctioned activities.

(B) Notwithstanding paragraph (1) and subparagraph (A), an electronic act shall not constitute pervasive conduct solely on the basis that it has been transmitted on the internet or is currently posted on the internet.

(3) "Reasonable pupil" means a pupil, including, but not limited to, a pupil with exceptional needs, who exercises average care, skill, and judgment in conduct for a person of that age, or for a person of that age with the pupil's

exceptional needs.

- (s) A pupil shall not be suspended or expelled for any of the acts enumerated in this section unless the act is related to a school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the superintendent of the school district or principal or occurring within any other school district. A pupil may be suspended or expelled for acts that are enumerated in this section and related to a school activity or school attendance that occur at any time, including, but not limited to, any of the following:
- (1) While on school grounds.
 - (2) While going to or coming from school.
 - (3) During the lunch period whether on or off the campus.
 - (4) During, or while going to or coming from, a school-sponsored activity
- (t) A pupil who aids or abets, as defined in Section 31 of the Penal Code, the infliction or attempted infliction of physical injury to another person may be subject to suspension, but not expulsion, pursuant to this section, except that a pupil who has been adjudged by a juvenile court to have committed, as an aider and abettor, a crime of physical violence in which the victim suffered great bodily injury or serious bodily injury shall be subject to discipline pursuant to subdivision (a).
- (u) As used in this section, "school property" includes, but is not limited to, electronic files and databases.
- (v) For a pupil subject to discipline under this section, a superintendent of the school district or principal is encouraged to provide alternatives to suspension or expulsion, using a research-based framework with strategies that improve behavioral and academic outcomes that are age appropriate and designed to address and correct the pupil's specific misbehavior as specified in Section 48900.5.
- (w) (1) It is the intent of the Legislature that alternatives to suspension or expulsion be imposed against a pupil who is truant, tardy, or otherwise absent from school activities.
- (2) It is further the intent of the Legislature that the Multi-Tiered System of Supports, which includes restorative justice practices, trauma-informed practices, social and emotional learning, and schoolwide positive behavior interventions and support, may be used to help pupils gain critical social and emotional skills, receive support to help transform trauma-related responses, understand the impact of their actions, and develop meaningful methods for repairing harm to the school community.

Suspensión y Expulsión – CE 48900 y Violaciones que Obliga Expulsión – CE 48915

Un alumno no podrá ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión, a menos que el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determine que el alumno ha cometido un acto tal como se define conforme a cualquiera de las subdivisiones (a) a (r), inclusivo:

- (a) (1) Causó, intentó causar, o amenazó causar daño físico a otra persona; (2) Usó fuerza premeditada o violencia a una persona, excepto en defensa propia.*
- (b) Poseyó, vendió, o de otra manera equipó un arma de fuego, cuchillo, explosivo, u otro objeto peligroso, a menos que, en el caso de posesión de un objeto de este tipo, el alumno haya obtenido permiso por escrito de poseer el artículo de parte de un empleado escolar certificado, con lo cual haya concordado el director o el designado del director.*
- (c) Poseyó ilegalmente, usó, vendió, o de otra manera equipó, o estaba drogado con, una sustancia controlada indicada en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo.*
- (d) Ofreció ilegalmente, arregló, o negoció vender una sustancia controlada indicada en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo, y después vendió, entregó, o de otra manera proporcionó a una persona otro líquido, sustancia, o materia y representó el líquido, sustancia, o materia como una sustancia controlada, una bebida alcohólica, o un embriagante.*
- (e) Cometió o intentó cometer robo o extorsión.*
- (f) Causó o intentó causar daño a propiedad escolar o propiedad privada.*
- (g) Robó o intentó robar propiedad escolar o propiedad privada.*
- (h) Poseyó o usó tabaco, o productos que contienen tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitándose a, cigarros, puros, cigarrillos miniatura, cigarros de clavo, cigarro sin humo, rapé, paquetes masticables, y betel. Sin embargo, esta sección no prohíbe al alumno el uso o posesión de sus propios productos médicos de receta.*
- (i) Cometió un acto obsceno o se involucró en actos habituales de profanidad o vulgaridad.*
- (j) Poseyó ilegalmente u ofreció ilegalmente, arregló, o negoció vender bienes parafernales, como se define en la*

Sección 11014.5 del Código de Salud y Seguridad.

(k)(1) Interrumpió las actividades escolares o desafió deliberadamente a la autoridad válida de supervisores, profesores, administradores, funcionarios escolares u otro personal escolar involucrado en el desempeño de sus obligaciones.

(2) Excepto de la manera indicada en la Sección 48910, un estudiante matriculado en kínder o en cualquier grado del 1 al 5, inclusive, no será suspendido por ninguno de los actos especificados en el párrafo (1), y esos actos no constituirán motivos para que un estudiante matriculado en kínder o en cualquier grado entre 1 al 12, inclusive, ser recomendados para ser expulsado.

(3) Excepto de la manera indicada en la Sección 48910, un estudiante matriculado en cualquiera de los grados 6 al 8, inclusive, no será suspendido por cualquier acto especificado en el párrafo (1). Este párrafo es inoperativo el 1 de julio de 2029.

(4) Excepto de la manera indicada en la Sección 48910, a partir del 1 de julio de 2024, un estudiante en cualquier grado entre 9 al 12, inclusive, no será suspendido(a) por ninguno de los actos especificados en el párrafo (1). Este párrafo es inoperativo a partir del 1 de julio de 2029.

(5) (A) Un empleado certificado o clasificado puede remitir a un alumno a los administradores de la escuela para intervenciones apropiadas y oportunas en la escuela o para apoyo de la lista de otros medios de corrección especificados en la subdivisión

(b) de la Sección 48900.5 para cualquiera de los actos alistados en el párrafo (1).

(B) Un administrador escolar debe, dentro de cinco días hábiles, documentar las acciones tomadas de conformidad con el subpárrafo

(A) y colocar esa documentación en el registro del estudiante para que esté disponible para acceso, a la medida permitida por la ley estatal y federal, de conformidad con la Sección 49069.7. El administrador de la escuela también informará, al final del quinto día hábil, al empleado certificado o clasificado que hace la recomendación, verbalmente o por escrito, qué medidas se tomaron y, si no hay ninguna, la justificación utilizada para no proporcionar ninguna intervención adecuada u oportuna en la escuela de intervención de apoyo.

(l) Recibió a sabiendas propiedad escolar o propiedad privada que era robada.

(m) Poseyó un arma de fuego de imitación. Como se utiliza en esta sección, "arma de fuego de imitación" significa la réplica de un arma de fuego que es tan similar sustancialmente en propiedades físicas a un arma de fuego real que da a pensar a una persona razonable que la réplica es un arma de fuego.

(n) Cometió o intentó cometer un asalto sexual como se define en la Sección 261, 266c, 286, 287, 288, o 289 de la sección anterior 288a del Código Penal o cometió una agresión sexual como se define en la Sección 243.4 del Código Penal.

(o) Acosó, amenazó, o intimidó a un alumno quien es un testigo denunciante o un testigo en un proceso disciplinario escolar con el fin de prevenir que el alumno sea testigo o tomar represalias contra ese alumno por ser un testigo, o ambos.

(p) Ofreció ilegalmente, arregló vender, negoció vender, o vendió la droga prescrita Soma.

(q) Tomó parte en, o intentó tomar parte en novatadas. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" significa un método de iniciación en una organización o grupo estudiantil, sea reconocido o no sea reconocido oficialmente la organización o grupo por una institución educativa, lo que es probable que cause daño grave corporal o degradación personal o deshonra que resulta en daño físico o mental a un alumno antiguo, de ahora, o futuro. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" no incluye eventos atléticos o eventos autorizados por la escuela.

(r) Tomó parte en un acto de acoso escolar. Por el propósito de esta subdivisión, los términos siguientes tienen los significados siguientes:

(I) "Acoso escolar" significa cualquier acto o conducta físico o verbal, incluyendo comunicaciones hechas por escrito o por medio de un acto electrónico, e incluyendo uno o más actos cometidos por un alumno o un grupo de alumnos según lo definido en la Sección 48900.2, 48900.3, o 48900.4, dirigido hacia uno o más alumnos que tiene o se puede razonablemente predecir el efecto de uno o más de lo siguiente:

(A) Poniendo a un alumno o alumnos razonable(s) en miedo de daño a la persona o la propiedad de ese alumno o esos alumnos.

(B) Causar a un alumno razonable a sufrir un efecto sustancialmente perjudicial sobre su salud física o mental.

(C) Causar a un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su rendimiento académico.

(D) Causar a un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su capacidad de participar en o

beneficiarse de los servicios, las actividades, o los privilegios proporcionados por una escuela.

(2) (A) "Acto Electrónico" significa la creación o transmisión que se originó dentro o fuera del plantel escolar, por medio de un aparato electrónico, incluyendo, pero no limitado a, un teléfono, un teléfono inalámbrico o comunicación por otro dispositivo inalámbrico, computadora, o buscapersona, de una comunicación, incluyendo, pero no limitado a, cualquiera de los siguientes:

(i) Un mensaje, texto, sonido, video, o imagen.

(ii) Una publicación en una red social, incluyendo, pero no limitado a:

(I) Publicando o creando una página de insultos. Una "página de insultos" significa un sitio en el Internet creado con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1).

(II) Creando una personificación creíble de otro estudiante actual con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). "Personificación Creíble" significa hacerse pasar por un alumno a propósito y sin consentimiento con el propósito de acosar al alumno y de la tal manera que otro alumno razonablemente crea, o haya creído razonablemente, que el alumno fue o es el alumno que fue personificado.

(III) Creando un perfil falso con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). "Perfil falso" significa un perfil de un alumno ficticio o un perfil utilizando la semejanza o atributos de un alumno actual que no es el alumno que creó el perfil falso.

(iii) I) Un acto de intimidación sexual cibernética.

(II) Para los propósitos de esta cláusula, "intimidación sexual cibernética" significa la diseminación de, o la solicitud o incitación a difundir, una fotografía u otra grabación visual por parte de un alumno a otro alumno o al personal de la escuela mediante un acto electrónico que tiene o se puede predecir razonablemente que tendrá uno o más de los efectos descritos en los párrafos (A) a (D), inclusivo, del párrafo (1). Una fotografía u otra grabación visual, como se describió anteriormente, incluirá la representación de una fotografía desnuda, semi-desnuda o sexualmente explícita u otra grabación visual de un menor, donde el menor es identificable a partir de la fotografía, grabación visual u otro acto electrónico.

(III) Para propósitos de esta cláusula, "intimidación sexual cibernética" no incluye una descripción, representación o imagen que tenga algún valor literario, artístico, educativo, político o científico serio o que implique eventos atléticos o actividades sancionadas por la escuela.

(B) No obstante el párrafo (1) y el subpárrafo (A), un acto electrónico no constituirá conducta penetrante únicamente basada en que se ha sido transmitido a través de Internet o corrientemente está publicada en el Internet.

(3) "Alumno razonable" significa un alumno, incluyendo, pero no limitado, a un alumno con necesidades excepcionales, que ejercita el cuidado, la habilidad, y el juicio medio en la conducta para una persona de su edad o para una persona de su edad con necesidades excepcionales.

(s) Un alumno no podrá ser suspendido ni expulsado por ninguno de los actos enumerados en esta sección, a menos que el acto esté relacionado a la actividad escolar o asistencia escolar que ocurra dentro una escuela bajo la jurisdicción del superintendente del distrito escolar o director o que ocurra dentro de cualquier otro distrito escolar. Un alumno podrá ser suspendido o expulsado por actos que son enumerados en esta sección y que están relacionados a la actividad o asistencia escolar que ocurra en cualquier momento, incluyendo, pero no limitándose a, cualquiera de los siguientes:

(1) Mientras esté en la propiedad escolar.

(2) Al ir y venir de la escuela.

(3) Durante el período de almuerzo sea dentro o fuera del campus.

(4) Durante, o al ir o venir de, una actividad patrocinada por la escuela.

(t) Un alumno quien ayuda o instiga, como se define en la Sección 31 del Código Penal, el infligir o intentó el infligir de daño físico a otra persona podría ser sujeto a la suspensión, pero no una expulsión, conforme a esta sección, salvo que un alumno quien ha sido adjudicado por una corte de menores que ha cometido, como un ayudador o instigador, un crimen de violencia física en cual la víctima sufrió mucho daño físico o daño grave corporal será sujeto a disciplina conforme a la subdivisión (a).

(u) Tal como se utiliza en esta sección, "propiedad escolar" incluye, pero no se limita a, expedientes electrónicos y base de datos.

(v) Para un alumno sujeto a disciplina bajo esta sección, un superintendente del distrito escolar o director puede usar su discreción para proveer alternativas a la suspensión o expulsión, usando una estructura basada en investigación con estrategias para mejorar los resultados de conducta y académicos, que son apropiadas para la edad del estudiante y diseñadas para atender y corregir el mal comportamiento específico del estudiante como se especifica

en la Sección 48900.5.

(w) (1) Es la intención de la Legislatura que se impongan alternativas a la suspensión o expulsión contra un alumno que está ausente, llega tarde o está ausente de las actividades escolares.

(2) Además, la intención de la Legislatura es que el Sistema de Apoyo de Múltiples Niveles, que incluye prácticas de justicia restaurativa, prácticas informadas sobre traumas, aprendizaje social y emocional, e intervenciones y apoyo de comportamiento positivo en toda la escuela, se puede utilizar para ayudar a los alumnos adquirir habilidades sociales y emocionales críticas, recibir apoyo para ayudar a transformar las respuestas relacionadas con el trauma, comprender el impacto de sus acciones y desarrollar métodos significativos para reparar el daño a la comunidad escolar.

Sexual Harassment - EC 48900.2

In addition to the reasons specified in Section 48900, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed sexual harassment as defined in Section 212.5.

For the purposes of this chapter, the conduct described in Section 212.5 must be considered by a reasonable person of the same gender as the victim to be sufficiently severe or pervasive to have a negative impact upon the individual's academic performance or to create an intimidating, hostile, or offensive educational environment. This section shall not apply to pupils enrolled in kindergarten and grades 1 to 3, inclusive.

Acoso Sexual - CE 48900.2

Además de las razones descritas en la Sección 48900, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determinan que el alumno ha cometido el acoso sexual como se define en la Sección 212.5.

Para el propósito de este capítulo, la conducta descrita en la Sección 212.5 debe ser considerada por una persona razonable del mismo sexo que la víctima lo suficientemente grave o dominante como tener un impacto negativo en el desempeño académico del individuo o para crear un ambiente educativo intimidante, hostil, u ofensivo. Esta sección no debería aplicar a los alumnos matriculados en kínder incluyendo los grados 1 al 3.

Hate Violence - EC 48900.3

In addition to the reasons set forth in Sections 48900 and 48900.2, a pupil in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has caused, attempted to cause, threatened to cause, or participated in an act of, hate violence, as defined in subdivision (e) of Section 233.

Violencia por Odio- CE 48900.3

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno en cualquier de los grados 4 al 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha causado, o intentado a causar, amenazado a causar, o participado en un acto de, violencia por odio, como se define en la subdivisión (e) de la Sección 233.

Harassment, Threats or Intimidation - EC 48900.4

In addition to the grounds specified in Sections 48900 and 48900.2, a pupil enrolled in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has intentionally engaged in harassment, threats, or intimidation, directed against school district personnel or pupils, that is sufficiently severe or pervasive to have the actual and reasonably expected effect of materially disrupting classwork, creating substantial disorder, and invading the rights of either school personnel or pupils by creating an intimidating or hostile educational environment.

Acoso, Amenazas, o Intimidación - CE 489004

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno matriculado en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno a propósito ha tomado parte en el acoso, amenazas o intimidación, dirigido hacia personal o alumnos del distrito escolar, lo que es suficientemente grave o dominante como tener el efecto razonablemente esperado de interrumpir sustancialmente el trabajo de la clase, crear desorden considerable, y usurpar los derechos del personal escolar o de los alumnos al crear un ambiente educativo intimidante u hostil.

Limitations on Imposing Suspension - EC 48900.5

Suspension, including supervised suspension as described in Section 48911.1, shall be imposed only when other means of correction fail to bring about proper conduct. A school district may document the other means of correction used and place that documentation in the pupil's record, which may be accessed pursuant to Section 49072. However, a pupil, including an individual with exceptional needs, as defined in Section 56026, may be suspended, subject to Section 1415 of Title 20 of the United States Code, for any of the reasons enumerated in Section 48900 upon a first offense, if the principal or superintendent of schools determines that the pupil violated subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900 or that the pupil's presence causes a danger to persons.

Limitaciones al Impuesto de la Suspensión - CE 48900.5

La suspensión, incluyendo suspensión supervisada como se describe en la Sección 48911.1, será impuesta solamente cuando otros medios de corrección fallan para producir la conducta apropiada. Un distrito escolar puede documentar los otros medios de corrección usados y colocar la documentación en los archivos escolares del alumno, los cuáles pueden ser accedidos en conformidad con la Sección 49072. Sin embargo, un alumno, incluyendo un individuo con necesidades excepcionales, como se define en la Sección 56026, podría ser suspendido, sujeto a la Sección 1415 del Título 20 del Código de los Estados Unidos, por cualquiera de las razones enumeradas en la Sección 48900 tras la primera ofensa, si el director o superintendente de las escuelas determina que el alumno violó la subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) de la Sección 48900 o que la presencia del alumno causa un peligro a las personas.

Mandatory Expulsion Violations – EC 48915

Schools shall immediately suspend and recommend expulsion for students that commit any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

Possessing, selling, or otherwise furnishing a firearm. Brandishing a knife at another person.

Unlawfully selling a controlled substance. Committing or attempting to commit a sexual assault.

Possession of an explosive. The school board shall order the student expelled upon finding that the student committed the act.

Violaciones de Expulsión Obligatoria - CE 48915

Las escuelas suspenderán inmediatamente y recomendarán la expulsión de los estudiantes que cometan cualquiera de los siguientes actos en la escuela o durante una actividad escolar fuera de los terrenos de la escuela:

En posesión, vendiendo o suministrando un arma de fuego. Mostrando un cuchillo a otra persona.

Vender una sustancia controlada ilegalmente. Cometer o intentar cometer una agresión sexual.

Poseer un explosivo. La directiva escolar ordenará la expulsión del estudiante al descubrir que el estudiante cometió el acto.

Terroristic Threats - EC 48900.7

(a) In addition to the reasons specified in Sections 48900, 48900.2, 48900.3, and 48900.4, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has made terroristic threats against school officials or school property, or both.

(b) For the purposes of this section, "terroristic threat" shall include any statement, whether written or oral, by a person who willfully threatens to commit a crime which will result in death, great bodily injury to another person, or property damage in excess of one thousand dollars (\$1,000), with the specific intent that the statement is to be taken as a threat, even if there is no intent of actually carrying it out, which, on its face and under the circumstances in which it is made, is so unequivocal, unconditional, immediate, and specific as to convey to the person threatened, a gravity of purpose and an immediate prospect of execution of the threat, and thereby causes that person reasonably to be in sustained fear for his or her own safety or for his or her immediate family's safety, or for the protection of school district property, or the personal property of the person threatened or his or her immediate family.

Amenazas Terroristas - CE 48900.7

(a) *Además de las razones descritas en las Secciones 48900, 48900.2, 48900.3, y 48900.4, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha hecho amenazas terroristas contra los oficiales escolares o la propiedad escolar, o ambos.*

(b) *Para el propósito de esta sección, "amenaza terrorista" incluirá cualquier declaración, sea escrita o sea oral, por una persona quien amenaza tercamente cometer un crimen que resultará en muerte, daño grave corporal a otra persona, o daño a la propiedad por una cifra superior a mil dólares (\$1,000), con la intención específica que la declaración será tomada como una amenaza, aunque no hay la intención de realizarla, la cual, en su superficie y dadas las circunstancias en las que fue hecha, sea tan inequívoco, incondicional, inmediata, y específica que comunica a la persona amenazada, una gravedad del propósito y una posibilidad inmediata de ejecución de la amenaza, y de ese modo provoca que la persona razonablemente esté atemorizada constantemente por su propia seguridad o por la seguridad de su familia más cercana, o por la protección de la propiedad del distrito escolar, o la propiedad personal de la persona amenazada o de su familia más cercana.*

Tardiness

Children should be encouraged to be prompt as part of developing good habits. They are expected to be at school on time. If a child is late, the child should bring an excuse from home to the school office. Repeated tardies in excess of 30 minutes lead to the student being designated as truant.

Tardanza

Se debe encomiar a los niños a ser puntuales como parte del desarrollo de buenos hábitos. Se espera que lleguen a la escuela a tiempo. Si un niño/a llega tarde, el niño/a debe traer una excusa de su hogar a la oficina escolar. Las tardanzas frecuentes en exceso de 30 minutos pueden ocasionar que el alumno sea considerado como ausente sin justificación.

Truant Consequences – EC 48263, 48267, 48268, and 48269; WIC 236, 601,601.3, 653.5, 654, and 651.5

Any student who is identified as "Truant" may be assigned as a ward of the court, if the available community resources do not resolve the students' continued problem of truancy, by a Probation Officer or Deputy District Attorney.

Consecuencias de ausentismo escolar - CE 48263, 48267, 48268 y 48269; WIC 236, 601,601.3, 653.5, 654 y 651.5

Cualquier estudiante que sea identificado como "ausente injustificado" puede ser asignado como tutelado por el tribunal, si los recursos comunitarios disponibles no resuelven el problema continuo del ausentismo escolar del estudiante, por un oficial de libertad condicional o un fiscal adjunto del distrito.

Title IX – EC 221.61

Title IX of the Education Amendments of 1972 is one of several federal and state anti-discrimination laws that ensure equality in educational programs and activities that receive federal funding. Specifically, Title IX protects male and female pupils and employees, as well as transgender pupils and pupils who do not conform to sex stereotypes, against discrimination based on sex, including sexual harassment. California law also prohibits discrimination based on gender, gender expression, gender identity, and sexual orientation. Under Title IX, pupils may not be discriminated against based on their parental, family, or marital status, and pregnant and parenting pupils may not be excluded from participating in any educational program, including extracurricular activities, for which they qualify. For more information about Title IX, or how to file a complaint of noncompliance with Title IX, contact: Pupil Services Department, Asst. Supt. Pupil Services http://www.vesd.net/for_parents/important_forms_disclosures

Título IX – CE 221.61

El Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 es una de varias leyes federales y estatales contra la discriminación que garantizan la igualdad en los programas y actividades educativos que reciben fondos federales. Específicamente, el título IX protege a los alumnos y los empleados de sexo masculino y femenino, así como a los alumnos transgéneros y alumnos que no se conforman a los estereotipos sexuales, contra la discriminación por motivos de sexo, incluyendo el acoso sexual. La ley de California también prohíbe la discriminación basada en género, expresión de género, identidad de género y orientación sexual. Bajo Título IX, los alumnos no pueden ser discriminados a base de su estado paternal, familiar o matrimonial, y las alumnas embarazadas y los padres que son adolescentes no pueden ser excluidos de participar en ningún programa educativo, incluyendo actividades extracurriculares, para los que califican. Para obtener más información sobre el Título IX, o cómo presentar una queja por incumplimiento con el Título IX, comuníquese con la Subsuperintendente del Departamento de Servicios Estudiantiles: http://www.vesd.net/for_parents/important_forms_disclosures

Tobacco-free Campus – BPC 22950.5; HSC 104420, 104495, 104559, PC 308

The use of tobacco and nicotine products is prohibited on school or district grounds, buildings, and vehicles, and within 250 feet of a youth sports event. Tobacco products include, but are not limited to, cigarettes, cigars, little cigars, chewing tobacco, pipe tobacco, snuff, or an electronic device (e.g., electronic cigarette, cigar, pipe, or hookah) that delivers nicotine or other vaporized liquids.

Campus sin Tabaco- CNP 22950.5; CSS 104420, 104495, 104559, CP 308

El uso de productos de tabaco y nicotina está prohibido en los terrenos, edificios y vehículos de la escuela o del distrito, y dentro de 250 pies de un evento deportivo juvenil. El producto de tabaco incluye, pero no se limita a, cigarrillos, puros, cigarros pequeños, tabaco de mascar, tabaco de pipa, tabaco en polvo, o un dispositivo electrónico (por ejemplo, cigarrillo electrónico, cigarro, pipa o cachimba) que dispensa nicotina u otros líquidos vaporizados.

Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6

A student is considered truant after three absences or three tardies of more than 30 minutes each time or any combination thereof and the absences or tardies are unexcused. After a student has been reported as a truant three or more times in a school year and the district has made a conscientious effort to meet with the family, the student is considered a habitual truant. A student who is absent from school without a valid excuse for 10% or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is considered a chronic truant. Unexcused absences are all absences that do not fall within EC 48205.

Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6

Un estudiante se considera que ha faltado a la escuela sin justificación después de tres faltas o tres tardanzas por más de 30 minutos cada vez o cualquier combinación de los mismos y las faltas o tardanzas no son justificadas. Después de que un estudiante ha sido reportado como ausente sin justificación tres o más veces en un año escolar y el distrito ha hecho un esfuerzo consciente para reunirse con la familia, el estudiante se considera ausente habitual sin justificación. Un estudiante que está ausente de la escuela sin justificación válida, por 10% o más de los días escolares de un año

escolar, desde la fecha de inscripción a la fecha actual, se considera un ausente crónico sin justificación. Faltas sin justificación son faltas que no caen dentro del CE 48205.

Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4600 et seq.

The Uniform Complaint Procedures (UCP) complaint is a written and signed statement by a complainant alleging a violation of federal or state laws or regulations, which may include an allegation of unlawful discrimination, harassment, intimidation, bullying or charging pupil fees for participation in an educational activity or non-compliance. The person who receives the complaint shall respond to the parent in writing within 60 days. The parent may appeal to CDE within 15 days if not in agreement with the final report. Please contact the Asst. Supt of Pupil Services at 760-245-1691 if you would like more information on how to file a complaint with the school or district, prior to appealing to the CDE. For more information you may go to the CDE website: <https://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/ucpmonitoring.asp>

Política y Procedimiento Uniforme de Reclamaciones – 5 C R C 4600 et seq.

La Política y Procedimiento Uniforme de Reclamaciones (UCP por sus siglas en inglés) es una declaración escrita y firmada por un demandante alegando una violación de las leyes o regulaciones federal o estatales, que puede incluir una alegación de discriminación, acoso, intimidación, acoso escolar ilegales o el cobro de tarifas a alumnos para participar en una actividad educativa o el incumplimiento de la normativa. La persona que reciba la reclamación le responderá al padre por escrito dentro de 60 días. El padre puede apelar al CDE dentro de 15 días si no está de acuerdo con el informe final. Comuníquese con la Sub Superintendente de Servicios Estudiantiles al 760-245-1691 si desea obtener más información sobre cómo presentar una reclamación ante la escuela o el distrito, antes de apelar al CDE. Para más información, puede visitar el sitio de internet del CDE: <https://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/ucpmonitoring.asp>

Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912

A student who becomes a victim of a violent criminal offense while in or on the grounds of a school that the student attends, has the right to transfer to another school within the district. The District has 14 calendar days to offer students the option to transfer. For more information, please contact the Assistant Superintendent of Pupil Services.

Víctima de un Crimen Violento – 20 USC 7912

Un estudiante que llega a ser víctima de una ofensa criminal violenta mientras está en el plantel de la escuela en la que el estudiante asiste, tiene el derecho de trasladarse a otra escuela dentro del distrito. El Distrito tiene catorce días para ofrecer al estudiante la opción para trasladarse. Para más información, por favor comuníquese con la Sub Superintendente de Servicios Estudiantiles.

Walking or Riding a Bike to School – VC 21212

No person under 18 years of age may operate a bicycle, non-motorized scooter, skateboard or wear in-line or roller skates, nor ride as a passenger on a bicycle, non-motorized scooter, or skateboard upon a street, bikeway, or any other public bicycle path or trail unless that person is wearing a properly fitted and fastened bicycle helmet that meets specified standards.

Caminar o Ir en Bicicleta a la Escuela – CV 21212

Ninguna persona menor de 18 años de edad puede manejar una bicicleta, escúter no motorizado, monopatín o llevar patines de ruedas, ni puede ir como pasajero en una bicicleta, escúter no motorizado, o monopatín en una calle, un carril de bicicletas, o en cualquier otro camino o pista a menos que la persona lleve un casco para ciclistas que esté entallado y abrochado bien lo cual cumple con las normas especificadas.

Williams Complaint Policy & Procedure – EC 35186

Every school must provide sufficient textbooks and instructional materials. Every student, including English learners, must have textbooks or instructional materials, or both, to use at home or after school. School facilities must be clean,

safe, and maintained in good repair. There should be no teacher vacancies or misalignments. If a school is found to have deficiencies in these areas, and the school does not take corrective action, then a complaint form may be obtained at Victor Elementary School District, Pupil Services Dept., Parents, students, teachers or any member of the public may submit a complaint regarding these issues. However, it is highly encouraged that individuals express their concerns to the school principal before completing the complaint forms to allow the school to respond to these concerns.

Norma y Procedimiento de Williams para Presentar Quejas – CE 35186

Cada escuela debe proporcionar suficientes textos y materiales educativos. Cada estudiante, incluyendo los estudiantes del idioma inglés, deberá tener libros de textos o materiales instructivos, o ambos, para usarlos en la casa o para usarlos después de la escuela. Las instalaciones de la escuela deberán estar limpias, seguras y mantenidas en buenas condiciones. No debe haber posiciones de maestros vacantes o desajustes. Si una escuela es encontrada con deficiencias en cualquiera de estas áreas, y la escuela no toma acción correctiva, entonces un formulario de queja deberá ser obtenido en el Departamento de Servicios a Alumnos de Victor Elementary School District. Padres, estudiantes, maestros o cualquier miembro del público pueden entregar una queja sobre cualquiera de estos asuntos. Sin embargo, está muy recomendado que los individuos expresen sus preocupaciones al director de la escuela antes de completar los formularios de queja para que la escuela pueda tomar acción sobre estas preocupaciones.

HOMELESS EDUCATION 2024-25

The McKinney-Vento Homeless Assistance Act for Homeless Children and Youth entitles all homeless school-aged children to the same free and appropriate public education that is provided to non-homeless students. Every school district must appoint a liaison to assist these students.

A homeless student is defined as a person between the ages of birth (Early Head Start and Head Start Programs) and twenty-two (special education students) who lacks a *fixed, regular, and adequate* nighttime residence and may temporarily:

- Live in an emergency or transitional shelter; abandoned building, parked car, or other facility not designed as a regular sleeping accommodation for human beings;
- Live “doubled-up” with another family, due to loss of housing stemming from financial problems (e.g., loss of job, eviction or natural disaster);
- Live in a hotel or motel;
- Live in a trailer park or campsite with their family;
- Have been abandoned at a hospital;
- Be awaiting foster placement in limited circumstances;
- Reside in a home for school-aged, unwed mothers or mothers-to-be if there are no other available living accommodations; or
- Be abandoned, runaway, or pushed out youth or migrant youth that qualifies as homeless because he/she is living in circumstances described above.

A homeless student has the right to attend either the *school of origin*, **defined as the school that the student was last enrolled or attended when last housed or any school attended in the past fifteen (15) months**; or the *current school of residence*. If a dispute arises over school selection or enrollment, the parent/guardian has the right to dispute the school’s decision by contacting the district’s homeless liaison at Victor Elementary School District and following the district’s dispute resolution policy.

The law requires the immediate enrollment of homeless students, which is defined as “attending class and participating fully in school activities”. Schools cannot delay or prevent the enrollment of a student due to the lack of school or immunization records **or other documentation usually required for enrollment**. It is the responsibility of the district homeless liaison to refer parents to all programs and services for which the student is eligible. Referrals may include, but are not limited to: free nutrition, special education services, tutoring, English Language Learners programs, Gifted and Talented Education program, preschool, before and after school services or any other program offered by the school or district. The district shall ensure that transportation is provided, at the request of the parent/guardian/unaccompanied homeless youth, to and from the school of origin, if feasible.

Unaccompanied youth; such as teen parents not living with their parent or guardian or students that have run away or have been pushed out of their homes, have access to these same rights.

A homeless student that transfers schools after the second year of high school, and is greatly deficient in credits may be able to graduate within four years with reduced state requirements. School districts are required to issue and accept partial credit for courses that have been satisfactorily completed.

***English:** <https://www.cde.ca.gov/sp/hs/cy/documents/homelesspostereng.pdf>

***Multiple languages:** <https://inet2.cde.ca.gov/cmd/translatedparentaldoc.aspx?docid=9959-9965>

EDUCACIÓN PARA PERSONAS SIN HOGAR 2024-25

La Ley de Asistencia para Niños y Jóvenes Sin Hogar de McKinney-Vento le da el derecho a todo niño/a de edad escolar sin hogar a la misma educación pública gratuita y apropiada que se proporciona a los estudiantes con un hogar. Cada distrito escolar tiene que nombrar un intermediario para ayudar a estos estudiantes.

Un estudiante sin hogar se define como una persona entre las edades de nacimiento (programas de Early Head Start y Head Start) a veintidós años de edad (estudiantes de educación especial), que carece de una residencia nocturna fija, regular, y adecuada, y que temporalmente podría:

- Vivir en un refugio de emergencia o de transición; edificio abandonado, coche estacionado, u otra instalación que no está diseñada como habitación regular para dormir para seres humanos;
- Vivir "junto" con otra familia, debido a la pérdida de vivienda derivada de problemas financieros (por ejemplo, pérdida de trabajo, desalojo o desastre natural);
- Vivir en un hotel o motel;
- Vivir en un parque de casas rodantes o en un campamento con su familia;
- Haber sido abandonado(a) en un hospital;
- Estar en espera de un hogar de crianza Foster en circunstancias limitadas;
- Vivir en un hogar para madres solteras o futuras madres, de edad escolar, si no hay otra vivienda disponible; o
- Estar abandonado(a), haber huido del hogar, o sido expulsado o ser un joven migrante que califica como estando sin hogar porque él/ella está viviendo en circunstancias descritas anteriormente.

Un estudiante sin hogar tiene el derecho de asistir a la escuela de origen, **definido como la última escuela que el estudiante fue inscrito en o que asistió cuando tenía un hogar o cualquier otra escuela que haya asistido en los últimos quince (15) meses;** o la escuela actual de residencia. Si surge una disputa sobre la selección o la inscripción escolar, el padre/tutor legal tiene el derecho de discutir la decisión de la escuela al contactar el intermediario para las personas sin hogar de Victor Elementary School District y seguir la política de resolución de disputas del distrito.

La ley exige la inscripción inmediata de los estudiantes sin hogar, que se define como "asistiendo a clase y participando plenamente en actividades escolares". Las escuelas no pueden demorar o impedir la inscripción de un estudiante debido a la falta de registros de la escuela o de inmunización **o cualquier otro documento regularmente requerido para la inscripción.** Es responsabilidad del intermediario del distrito de referir a los padres a todo programa y servicio del cual el estudiante califica. Las referencias pueden incluir, pero no se limitan a: la nutrición gratuita, servicios de educación especial, tutoría, programas para Estudiantes del Idioma Inglés, programa de Educación para Dotados y Talentosos, preescolar, servicios para antes y después del día escolar o cualquier otro programa ofrecido por la escuela o el distrito. El distrito debe asegurar transportación, al ser pedido por los padres/tutores legales/joven solo sin hogar, hacia y desde la escuela de origen, si es posible.

Los jóvenes no acompañados, como los padres adolescentes que no viven con sus padres o tutores legales, o estudiantes que han huido o han sido expulsados de sus hogares, tendrán acceso a los mismos derechos.

Un estudiante sin hogar que se traslada de escuelas después del segundo año de preparatoria, y le hacen falta muchos créditos puede graduarse dentro de cuatro años con requisitos reducidos del estado. Se les exige a los distritos escolares a impartir y aceptar crédito parcial para cursos que se han terminado de manera satisfactoria.

***Inglés:** <https://www.cde.ca.gov/sp/hs/cy/documents/homelesspostereng>.

***Múltiples Idiomas:** <https://inet2.cde.ca.gov/cmd/translatedparentaldoc.aspx?docid=9959-9965>

Helpful Tips and Resources

We encourage you to talk with your son or daughter about the potential danger of the Internet. Ask if they have an account with Facebook, Instagram, Snapchat, or similar Websites. If your child is using such a site with your permission, you may want to review his or her profile to ensure that no personal and identifiable information has been posted.

We also encourage you to establish rules and guidelines to ensure the safety of your child while on the Internet. Some Web sites offer parental or family guidance for Internet safety; for example, SafeKids.com, located online at <http://www.safekids.com>, and Web Wise Kids, located online at <http://www.webwisekids.org>, by telephone at 866-WEB-WISE, or by e-mail at webwisekids2@aol.com.

The VESD School District will continue to provide Internet security within our schools. It is important that parents also monitor Internet use at home.

Consejos y Recursos Útiles

Le encomiamos a que hable con su hijo(a) de los posibles peligros del Internet. Pregunte si tiene una cuenta de Facebook, Instagram, Snapchat, o sitios de internet similares. Si su hijo(a) está usando tales sitios con su permiso, quizá quiera revisar su perfil para asegurar que no se está publicando información personal e identificable.

También le aconsejamos a que establezca reglas y pautas para garantizar la seguridad de su hijo(a) mientras está en el Internet. Algunos sitios de internet ofrecen guía paterno o de familia para seguridad en el internet; por ejemplo, SafeKids.com, localizado en <http://www.safekids.com>, y Web Wise Kids, localizado en <http://www.webwisekids.org>, por teléfono al número 866-WEB-WISE, o por correo electrónico a webwisekids2@aol.com.

Victor Elementary School District continuará proveyendo seguridad del Internet dentro de nuestras escuelas. Es importante que los padres también monitoreen el uso del Internet en el hogar.

Mental Health Community Resources

Care Solace Mental Health Concierge

Call (888) 515-0595 to speak with someone from your Concierge team
Representatives are standing by to take your call or email 24/7 or you can access our custom district link
at www.caresolace.com/vesd

Community Crisis Response Team (760) 956-2345 N/A

DM Children's Center (counseling services)
(760) 955-3601 (business hours) (760) 946-5135 (after hours)
17800 Highway 18, Apple Valley, CA 92307
DMCC 24-hour hotline (crisis hotline)
(760) 946-5135 17800 Highway 18, Apple Valley, CA 92307

Crisis Walk in Center (crisis support)

(760) 245-8837 16460 Victor Street,
Victorville, CA 92395

National Suicide Prevention Lifeline (800) 273-8255 N/A Department of Behavioral Health, San Bernardino County (counseling, medication)

(760) 955-1777 12625 Hesperia Rd., CA 92392

Desert Behavioral Health (counseling, medication management)

(760) 946-2070 16195 Siskiyou Rd., Apple Valley, CA 92397 211 (connects you to various community resources)
(909) 980-2857 N/A

Victor Community Support Services (counseling, family support)

(760) 596-4262 15400 Cholame Rd., Victorville, CA 92392

First Call for Help (760) 240-8255 Apple Valley, CA 92308

A Better Way- Victor Valley DMSTC (760) 955-8723 N/A

Compassionate Friends (grief/bereavement support)
(760) 261-4693 (English) (760) 486-1212 (Spanish)
14485 Seneca Rd., Victorville, CA 92392

St. Mary Hospital (crisis, grief/bereavement)

(760) 242-2311 18300 Highway 18, Apple Valley, CA 92307

Healing Hearts Bereavement/Grief Support Group

(760) 261-4196 12370 Hesperia Rd., Suite 13, Victorville, CA 92395

Community Hospice of Victor Valley (grief/bereavement support)

(760) 946-4730 16147 Kamana Rd.,
Apple Valley, CA 92307

* Any fees associated with these services, will not be covered by the Victor Elementary School District.

Recursos Comunitarios de Salud Mental

Care Solace Mental Health Concierge (salud mental)

Llame al (888) 515-0595 para hablar con alguien de su equipo de conserjería

Los representantes están listos para atender su llamada o su correo electrónico las 24 horas del día, los 7 días de la semana o puede acceder a nuestro enlace de distrito personalizado en www.caresolace.com/vesd

Community Crisis Response Team (comunidad de crisis) (760) 956-2345 N/A

DM Children's Center (centro de niños) (consejería)

(760) 955-3601 (horario de oficina) (760) 946-5135 (después de la hora de cierre)

17800 Highway 18, Apple Valley, CA 92307

DMCC 24 hour hotline (línea directo de 24 horas) (consejería, ayuda inmediata)

(760) 946-5135 17800 Highway 18,

Apple Valley, CA 92307 Crisis

Walk in Center (centro sin cita) (consejería, ayuda inmediata)

(760) 245-8837 16460 Victor Street,

Victorville, CA 92395 National

Suicide Prevention Lifeline (prevención de suicidio) (consejería, medicina)

(800) 273-8255 N/A Department of Behavioral Health, San Bernardino Condado

(760) 955-1777 12625 Hesperia Rd.,

Victorville, CA 92392

Desert Behavioral Health (salud mental) (consejería, medicina)

(760) 946-2070 16195 Siskiyou Rd.,

Apple Valley, CA 92397 211 (909) 980-2857 N/A

Victor Community Support Services (apoyo comunitario) (consejería, ayuda para la familia)

(760) 596-4262 15400 Cholame Rd.,

Victorville, CA 92392

First Call for Help (llamada para ayuda)

(760) 240-8255

Apple Valley, CA 92308

A Better Way- Victor Valley DMSTC (760) 955-8723 N/A

Compassionate Friends (ayuda después de la muerte de un querido)

(760) 261-4693 (English) (760) 486-1212 (Spanish)

14485 Seneca Rd., Victorville, CA 92392

St. Mary Hospital (hospital St. Mary) (ayuda inmediata, apoyo después de una muerte)

(760) 242-2311 18300 Highway 18,

Apple Valley, CA 92307

Healing Hearts Bereavement/Grief Support Group (grupo de apoyo después de una muerte)

(consejería, ayuda inmediata)

(760) 261-4196 12370 Hesperia Rd., Suite 13,

Victorville, CA 92395

Community Hospice of Victor Valley (ayuda después de una muerte)

(760) 946-4730 16147 Kamana Rd.,

Apple Valley, CA 92307

* Cualquier costo asociado con estos servicios, no van a ser pagados por Victor Elementary School District.

Victor Elementary School District
2024-25 UCP COMPLAINT INVESTIGATION

The staff member, position, or unit responsible to receive and investigate UCP complaints and ensure our compliance in our agency is:

Name or title: Tanya Benitez, Asst. Supt. Pupil Services

Unit or office: Pupil Services Dept.

Address: 12219 2nd Ave, Victorville, CA. 92395

Phone: 760-245-1691

Electronic mail address: tbenitez@vesd.net

Is knowledgeable about the laws and programs assigned to investigate.

The ***Victor Elementary School District*** will investigate all allegations of unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group as identified in *EC* Section 200 and 220 and Government Code (*GC*) Section section 11135, including any actual or perceived characteristics as set forth in Penal Code (*PC*) Section 422.55 or on the basis or a person's association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics in any program or activity we conduct, which is funded directly by, or that receives or benefits from any state financial assistance.

Unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying complaints shall be filed no later than six months from the date the alleged discrimination, harassment, intimidation or bullying occurred, or six months from the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination, harassment, intimidation or bullying.

All complainants are protected from retaliation.

We advise complainants of the right to pursue civil law remedies under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws.

Victor Elementary School District
2024-25 INVESTIGACIÓN DE QUEJAS DE UCP

El miembro del personal, el puesto o la unidad responsable de recibir e investigar las quejas de UCP y garantizar nuestro cumplimiento en nuestra agencia es:

Nombre o título: Tanya Benítez, Sub Superintendente de Servicios Estudiantiles

Unidad u oficina: Servicios Estudiantiles

Dirección: 12219 2nd Ave, Victorville, CA. 92395

Teléfono: (760) 245-1691

Dirección de correo electrónico: tbenitez@vesd.net

Conoce las leyes y los programas asignados para investigar.

Victor Elementary School District investigará todas las denuncias de discriminación ilegal, acoso, intimidación o acoso contra cualquier grupo protegido como se identifica en CE Sección 200 y 220 y el Código de Gobierno (GC) Sección 11135, incluyendo cualquier característica real o percibida como se establece en el Código Penal (PC) Sección 422.55 o sobre la base o la asociación de una persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas en cualquier programa o actividad que llevemos a cabo, que es financiado directamente por, o que recibe o se beneficia de cualquier asistencia financiera estatal.

Las quejas de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar ilegales deberán presentarse a más tardar seis meses a partir de la fecha en que ocurrió la supuesta discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar, o seis meses a partir de la fecha en que el denunciante obtuvo por primera vez conocimiento de los hechos de la supuesta discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar.

Todos los denunciantes están protegidos contra represalias.

Asesoramos a los denunciantes sobre el derecho a buscar soluciones de derecho civil en virtud de las leyes estatales o federales de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar.

**VICTOR ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
2024-25 ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT AND REVIEW**

Dear Parent/Guardian:

The Victor Elementary School District is required to annually notify parents and guardians of rights and responsibilities in accordance with Education Code 48980.

If you have any questions, or if you would like to review specific documents mentioned in the notice, please contact an administrator at your child's school. He or she will be able to give you more detailed information and assist you in obtaining copies of any materials you wish to review.

Please complete the "Acknowledgement of Receipt and Review" form below, and return it to your child's school.

Acknowledgement of Receipt and Review

Pursuant to Education Code 48982, the parent/guardian shall sign this notice and return it to the school. Signature on the notice is an acknowledgment by the parent or guardian that he or she has been informed of his or her rights but does not necessarily indicate that consent to participate in any particular program or activity has been given or withheld.

Student Name: _____

School: _____ Grade: _____

Parent/Guardian Name: _____

Address: _____

Home Telephone Number: _____

Signature of Parent/Guardian: _____

**ACUSE DE RECIBO Y REPASO 2024-25
DE VICTOR ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT**

Estimado Padre/Tutor:

Se le exige a Victor Elementary School District notificar anualmente a los padres y tutores de los derechos y responsabilidades conforme al Código de Educación 48980.

Si tiene alguna pregunta, o si le gustaría repasar los documentos específicos mencionados en este aviso, por favor comuníquese con un administrador de la escuela de su hijo(a). Él/Ella le podrá darle información más detallada y ayudarle a obtener copias de cualquier material que usted desee repasar.

Por favor complete el siguiente formulario de "Acuse de Recibo y Repaso" y devuélvalo a la escuela de su hijo(a).

Acuse de Recibo y Repaso

Conforme al Código de Educación 48982, el padre/tutor firmará este documento y lo devolverá a la escuela. La firma proporcionada en este documento es un reconocimiento por parte del padre o tutor que se le ha informado a él o ella de sus derechos, pero no necesariamente indica que se ha dado o retenido consentimiento para participar en un programa o actividad particular.

Nombre del Estudiante: _____

Escuela: _____ *Grado:* _____

Nombre del Padre/Tutor: _____

Dirección: _____

Número de Teléfono del Hogar: _____

Firma del Padre/Tutor _____